

Jerzy Gronau

WĘDRÓWKI  
PO BIBLIOGRAFII

*Angielskiego Autora*

[o nazwisku]

**GALSWORTHY**

**JOHN**

14. 08. 1867 – 31. 01. 1933

**Kraków, 2010**



## Wstęp:

### Genezą tego opracowania były:

- moja emerytura, wiek (rocznik 1924) i obecnie niepełnosprawność,
- chęć powtórzenia swego rodzaju 'zabawy umysłowej' którą przeżywałem przy innych pracach podobnego charakteru,
- konstatacja: o braku w polskim piśmiennictwie aktualnej bibliografii tego autora.

1. Od początku mej pracy nie posługiwałem się żadną bibliografią, lecz tylko danymi z katalogów bibliotek i sprzedawców książek. Dopiero przy znacznym zaawansowaniu opracowania, dotarłem do wcześniejszych opracowań bibliograficznych (podanych w źródłach opracowania) i uzupełniałem swoje dane.

Żadna z polskich bibliotek tak naukowych jak i publicznych nie posiada nawet w przybliżeniu kompletu polskich wydawnictw tego autora. Podobnie jest też z zagranicznymi renomowanymi bibliotekami.

2. W języku angielskim (także w niemieckim i francuskim) przy porządkowaniu wg alfabetu nazw - tytułów, zamieszanie wprowadzają rodzajniki: "The, A, An" i inne. Stąd powstały tabele tytułów w języku angielskim ze skróconymi nazwami, bez rodzajników [jak w opracowaniach amerykańskich].
3. Zaznaczyć muszę, że w językach angielskim, niemieckim i francuskim, wprowadziłem do tabel tylko nazwy spotkanych tytułów bez specjalnej uwagi na określone wydania książkowe czy czasopisma w których ukazywały się prace autora. Nie są to więc ściśle bibliografie a raczej - spisy spotkanych tytułów. Jednak w tabelach z tytułami angielskimi starałem się o wpisanie daty najstarszych wydań danej pracy, oraz nieraz uzupełniałem innymi wydaniem, zwłaszcza gdy nie dysponowałem najstarszymi danymi, lub nowsze wydania różniły się bardzo od starszych wydań. Niektóre utwory były kilkakrotnie przerabiane, uzupełniane lub skracane, novelizowane.
4. W polskich tabelach zestawach, starałem się umieścić konkretne wydania książkowe, określonego wydawcy, roku wydania, określonej zawartości itp. Ponieważ katalogi bibliotek nie podają bardzo często informacji, szczególnie przy tłumaczeniach na inne języki z oryginału angielskiego, takich: jak tytuł oryginału, nazwiska tłumacza poszczególnych fragmentów i innych danych, starałem się (jeśli dostępne były dla mnie odpowiednie egzemplarze książek czy inne źródła) dodatkowo podać polskie tytuły względnie uzupełniając je angielskimi odpowiednikami tam gdzie tych danych nie podano. Niestety nie dotarłem do wielu egzemplarzy czy źródeł, stąd i puste miejsca na uzupełnienia tych informacji.
5. Dość często pod tymi samymi tytułami, mieści się zupełnie inna treść zwłaszcza w zbiorach opowiadań. Także w polskich wydaniach prac tego autora kilka tytułów się powtarza w różnych zestawach i wydaniach zbiorowych. Stąd dodatkowe tabele, grupujące te wydania.
6. Całość tej pracy nie opiera się na źródłowych, niedostępnych dla mnie, danych i opracowaniach, a na informacjach wtórnych, najczęściej dostępnych w Internecie. Stąd też informacje w tej pracy zawarte, mogą nie być kompletne i nie wykluczam pomyłek, bowiem nie mam z czym porównać mojego opracowania.
7. Tytuły książkowe w zasadzie zaczerpnięto z tabel 1, 14, 15 i uzupełniono z innych nieudokumentowanych tutaj źródeł.
8. W końcu przepraszam czytelnika tego opracowania, że dla własnej wygody nie stosowałem tak niemieckich jak i francuskich oraz innych znaków diakrytycznych, oraz za niekonsekwentne stosowanie odpowiednio dużych liter, nawiasów, znaków interpunkcyjnych itp.
9. Wyjątkowe zamieszanie w polskich przekładach czynią notacje 'nadtytułów, tytułów i „podtytułów” dotyczących *Sagi rodu Forsytów*, różnych wydań i wydawców i zapisów w katalogach bibliotecznych.

**Zawartość opracowania** [Gal-y = Galsworthy]

L.p.	Nr tab.	Treść - Zawartość	Strona
1.		Strona tytułowa i wstęp	1 - 3
2.		Zawartość opracowania	4
3.		Krótkie biografie Johna Galsworthy [ 1.2.]	5 - 9
4.		Najkrótsza chronologia życia Johna Galsworthy	10
5.		<b><u>Część „anglojezyczna”</u></b>	
6.	1.	Gal-y, Angielskie tytuły wydanych książek w bibliotekach świata eg alfabetu	11 - 18
7.	2.	Gal-y, <b>Angielskie wydania prac</b> , wg alfabetu	19 - 28
8.	2a.	Gal-y, <b>Angielskie wydania prac</b> , wg roku	29 – 38
9.	2b.	Gal-y, Selected works of J.G.	39 - 40
10.	2c.	Gal-y, Works of J.G. wg „ Fantastic Fiction”	41 - 43
11.	2.d	Gal-y, Works of J.G. wg The Nobel Price in Literature 1932	44 - 46
12.	3a	Gal-y, Zestawienie powieści [Novels] wg roku wydania	46
13.	3b.	Gal-y, Zestawienie sztuk teatralnych [Plays] wg alfabetu	47
14.	3c.	Gal-y, Zestawienie sztuk teatralnych [Plays] wg roku	48
15.	3d.	Gal-y, Zestawienie krótkich opowiadań [SS] wg alfabetu	49 - 52
16.	4.	Gal-y, Zawartość niektórych angielskich książek = Table [x1]	53 - 58
17.	5.	Gal-y, Filmy, sztuki teatralne i telewizyjne	59 - 60
18.	6.	Gal-y, Inni autorzy o J. G., wg alfabetu autorów	61 - 64
19.	7.	Gal-y, Inni autorzy o J. G., wg roku wydania	65 - 67
20.	8.	Gal-y, Antologie zawierające prace J. G. wg roku	68
21.	10.	Gal-y, Tytuły prac – w czterech językach	69 - 75
22.	11.	Gal-y, Niemieckie tytuły wg alfabetu i odpowiedniki angielskie	76 - 77
23.	12.	Gal-y, Francuskie tytuły wg alfabetu i odpowiedniki angielskie	77
24.	13.	Gal-y, Polskie tytuły wg alfabetu i odpowiedniki angielskie	78 - 82
25.	14.	Gal-y, Zasoby obcojęzycznych książek w polskich bibliotekach	83 - 90
26.		<b><u>Część „polskojezyczna”</u></b>	
27.	15.	Gal-y, Polskie wydania przekładów w polskich bibliotekach wg alfabetu	91 - 97
28.	16.	Gal-y, <b>Polskie wydania przekładów prac wg alfabetu</b>	98 - 109
29.	17.	Gal-y, Polskie wydania przekładów prac wg roku wydania	110 - 121
30.	18.	Gal-y, Polskie wydania przekładów prac wg wydawców	122 - 133
31.	19.	Gal-y, Właściwy podział tytułów „Forsyte Saga” [ Saga Rodu Forsyte`ów]	134 - 135
32.	20.	Gal-y, Zawartość niektórych polskich przekładów	136 - 137
33.	21.	Gal-y, Notki niektórych polskich przekładów	138 - 143
34.	22.	Gal-y, Inni autorzy po polsku o J.G., wg alf.	144
35.	23.	Gal-y, Inni autorzy po polsku o J.G., wg roku	144
36.	24.	Gal-y, Inne polskie wydania i antologie zawierające prace J.G	145
37.	25.	Gal-y, Zestawienie nazwisk tłumaczy polskich	146
38.	26.	Gal-y, Cytaty i aforyzmy przypisywane (nie tylko) J.G.. + cięte riposty	147
39.	28.	Gal-y, Źródła opracowania	148
40.	-	Inne prace Jerzego Gronau	149 - 150

Literacka Nagroda Nobla (Wypis)

*JOHN GALSWORTHY (1932)*



***KTO:***

powieściopisarz i dramaturg

***NARODOWOŚĆ:***

angielska

***URODZONY:***

14 sierpnia 1867, Combe (Surrey)

***ZMARŁ:***

31 stycznia 1933, Londyn

***DZIEŁA:***

"Cztery wiatry" (1897) - zbiór opowiadań podróżniczych

"Jocelyn" (1898) - powieść

"Villa Rubein" (1900) - powieść

"Wyspiarscy faryzeusze" (1904) - powieść

"Saga rodu Forsyte'ów" - trylogia powieściowa:

"Posiadacz" (1906) - powieść

"W matni" (1920) - powieść

"Do wynajęcia" (1921) - powieść

"Srebrna papierośnica" (1906) - sztuka teatralna

"Walka" (1909) - sztuka teatralna

"Sprawiedliwość" (1910) - sztuka teatralna

"Na śmierć i życie" (1920) - sztuka teatralna

"Nowoczesna komedia" - trylogia powieściowa:

"Biała mała" (1924)

"Srebrna łyżka" (1926)

"Łabędzi śpiew" (1928)

"Koniec rozdziału" - trylogia powieściowa:

"Dziewczyna czeka" (1930)

"Kwiat na pustyni" (1932)

"Za rzeką" (1933)

### **Z UZASADNIENIA NAGRODY:**

Otrzymał ją za: "za wielką sztukę prozatorską której szczytem jest "Saga rodu Forsyte'ów".

### **FAKTY Z ŻYCIORYSU:**

John Galsworthy był jedynakiem w zamożnej rodzinie ziemiańskiej, osiadłej w hrabstwie Devon. Jego ojciec, bogaty prawnik, dyrektor Kompanii Londyńskiej zapewnił synowi staranne wykształcenie: najpierw w ekskluzywnej szkole w Harrow, później na uniwersytecie w Oksfordzie. W 1890 r. John został adwokatem, lecz nie podjął praktyki zawodowej. Oddał się całkowicie czytaniu książek i podróżowaniu po świecie. Podczas jednego z wyjazdów poznał początkującego literata rodem z Kalinówki na Ukrainie, Josepha Conrada, któremu pomógł stawiać pierwsze kroki na angielskiej ziemi. Postanowił zostać pisarzem dopiero w wieku lat 28 pod wpływem Ady Galsworthy, żony swojego kuzyna Artura, z którą miał romans. W 1897 r. opublikował pod pseudonimem zbiór opowiadań podróżniczych pt. "Cztery wiatry"; książka nie wzbudziła większego zainteresowania ani czytelników, ani krytyków. Podobny los spotkał dwie jego następne powieści: "Jocelyn" (1898) oraz "Villa Rubein" (1900). Pierwsza z nich napisana została pod wyraźnym wpływem Kiplinga i Flauberta, druga - Turgieniewa i Czechowa. Sam Galsworthy zdawał sobie sprawę z wtórności tych książek, skoro nie opatrzył ich własnym nazwiskiem.

Pierwszą pozycją w jego dorobku, do autorstwa której się przyznawał, była wydana w 1904 r. powieść "Wyspiarscy faryzeusze". Już sam tytuł wskazuje na jej krytyczny charakter. Obiektem ironicznego ataku pisarza były warstwy posiadające w wiktoriańskiej Anglii, którym zarzucał hipokryzję i podporządkowanie się dyktatowi pieniądza. W tym samym roku umiera ojciec Johna i Galsworthy wraz z ogromnym spadkiem zyskuje finansową niezależność. Odtąd może bez przeszkód poświęcić się pracy pisarskiej. W tym też czasie przeprowadza się do niego kuzynka Ada, która jest w trakcie procesu rozwodowego z Arturem. W roku następnym proces dochodzi do pomyślnego końca, John i Ada biorą ślub, który zbojkotowany zostaje przez większą część rodziny. Odpowiedzią Galsworthy'ego na zaczepki krewnych i znajomych jest powieść pt. "Posiadacz", opublikowana w roku 1906. Pisarz wykorzystał w niej motyw nieudanego małżeństwa Artura i Ady, opisując związek pary bohaterów: Soamesa i Ireny Forsyte'ów. Samoos, owładnięty instynktem

posiadania i ubogi duchowo, jest całkowitym przeciwieństwem Ireny - uosobienia piękna i miłości.

Powieść przyniosła Galsworthy'emu ogromną sławę i stała się pierwszą częścią jego najwybitniejszego dzieła - trylogii pt. "Saga rodu Forsyte'ów". Następne jej części to: "W matni" (1920) oraz "Do wynajęcia" (1921). Pisarz przedstawia w nich dzieje reprezentatywnej dla wyższych warstw mieszczaństwa angielskiego rodziny, w której wartością nadrzędną jest pieniądz, brakuje natomiast jakichkolwiek zainteresowań intelektualnych. Galsworthy zdobył też uznanie jako dramaturg, debiutując w 1906 r. sztuką "Srebrna papierośnica". Zerwał on z umownością panującą w ówczesnym teatrze angielskim i wprowadził na scenę prawdę życiową. Najbardziej udanymi z następnych jego sztuk były: "Walka" (1909), "Sprawiedliwość" (1910) oraz "Na śmierć i życie"(1920). Po obejrzeniu "Sprawiedliwości" Winston Churchill oświadczył, że przedstawienie to wywarło największy wpływ na kształt prowadzonej przez niego reformy brytyjskiego więziennictwa. O ile w literaturze Galsworthy jest przedstawicielem tzw. realizmu krytycznego, to w działalności społecznej - podobnie jak George Hebert Welles, George Bernard Shaw czy Arnold Bennett - opowiada się za postępowymi reformami socjalnymi, dąży do zmiany ustawy o cenzurze, o rozwodach, o prawie wyborczym dla kobiet. W 1917 r. odmawia przyjęcia tytułu szlacheckiego, twierdząc, że "pisarze i reformatorzy tytułów nie powinni przyjmować". Z czasem jednak zmysł krytyczny Galsworthy'ego słabnie.

W kolejnej powieściowej trylogii poświęconej rodzinie Forsyte'ów i zatytułowanej "Nowoczesna komedia" (w jej skład wchodzi: "Biała mała" - 1924, "Srebrna łyżka" - 1926 i "Łabędzi śpiew" - 1928) - następuje metamorfoza głównego bohatera, Soamensa, który z egoisty i dorobkiewicza przeistacza się w dostojnego i uduchowionego dżentelmena. Pokolenie, które Galsworthy krytykował wcześniej za zdradę wartości ogólnoludzkich, staje się teraz według niego ich nosicielem; krytyce poddana zostaje natomiast najmłodsza generacja, przesiąknięta hedonizmem i nihilizmem. Znacznie więcej sentymentu dla epoki wiktoriańskiej odnaleźć można w kolejnej trylogii "Koniec rozdziału", poświęconej tym razem rodzinie Cherwellów. Składają się na nią powieści: "Dziewczyna czeka" (1930), "Kwiat na pustyni" (1932) oraz "Za rzeką" (1933). W utworach tych, powstałych w ostatnich latach życia autora, Galsworthy idealizuje czasy i ludzi, którym przedtem nie szczędził krytyki.

W 1932 r. "za wielką sztukę prozatorską, której szczytem jest "Saga rodu Forsyte'ów" John Galsworthy otrzymuje literacką Nagrodę Nobla. Na ceremonię wręczenia nie może przybyć z powodu guza mózgu. Umiera dwa miesiące później, a całe honorarium zgodnie z jego wolą przeznaczone zostaje na działalność PEN-Clubu, którego był w 1921 r. założycielem i pierwszym prezesem. Galsworthy, tytan pracy, był zwolennikiem hasła "nulla dies sine linea", co w wolnym przekładzie oznacza, że dzień bez pisania to dzień stracony. W ciągu swojego życia napisał on 20 powieści, 27 sztuk teatralnych, trzy zbiory wierszy, 173 nowele, pięć zbiorów

esejów. Po śmierci jego popularność znacznie zmalała. Przyczyniła się do tego głównie krytyka Davida Herberta Lawrence'a i Virginii Woolf, która zarzucała mu uprawianie propagandy, a nie literatury. Antony Burgess twierdził, że Galsworthy tworzył nie sercem, a rozumem. Jak zauważył inny krytyk: autor "Sagi rodu Forsyte'ów", choć krytykował epokę wiktoriańską był jej ostatnim wielkim prozaikiem.

### Selected works

1. From the Four Winds. – London : Unwin, 1897. – (as John Sinjohn)
2. Jocelyn. – London : Duckworth, 1898. – (as John Sinjohn)
3. Villa Rubein. – London : Duckworth, 1900. – (as John Sinjohn)
4. A Man of Devon. – London : Blackwood, 1901. – (as John Sinjohn)
5. The Island Pharisees. – London : Heinemann, 1904
6. The Man of Property. – London : Heinemann, 1906
7. The Country House. – London : Heinemann, 1907
8. A Commentary. – London : Richards, 1908
9. Fraternity. – London : Heinemann, 1909
10. Plays : The Silver Box ; Joy; Strife. – London : Duckworth, 1909
11. Justice : a Tragedy in Four Acts. – London : Duckworth, 1910
12. A Motley. – London : Heinemann, 1910
13. The Patrician. – London : Heinemann, 1911
14. The Little Dream : An Allegory in Six Scenes. – London : Duckworth, 1911
15. The Pigeon : a Fantasy in Three Acts. – London : Duckworth, 1912
16. Moods, Songs, and Doggerels. – London : Heinemann, 1912
17. For Love of Beasts. – London : Animals' Friend Society, 1912
18. The Inn of Tranquility : Studies and Essays. – London : Heinemann, 1912
19. The Eldest Son : a Domestic Drama in Three Acts. – London : Duckworth, 1912
20. The Fugitive : a Play in Four Acts. – London : Duckworth, 1913
21. The Dark Flower. – London : Heinemann, 1913
22. The Mob : a Play in Four Acts. – London : Duckworth, 1914
23. Memories. – London : Heinemann, 1914
24. Some Slings and Arrows / edited by Elsie E. Morton. – London : E. Mathews, 1914
25. The Little Man, and Other Satires. – London : Heinemann, 1915
26. A Bit o' Love : A Play in Three Acts. – London : Duckworth, 1915
27. The Freelands. – London : Heinemann, 1915
28. A Sheaf. – London : Heinemann, 1916
29. Beyond. – London : Heinemann, 1917
30. The Land : a Plea. – London : Allen & Unwin, 1918
31. Five Tales. – London : Heinemann, 1918
32. Another Sheaf. – London : Heinemann, 1919
33. The Burning Spear : Being the Experiences of Mr. John Lavender in Time of War. – London : Chatto & Windus, 1919. – (as A. R. P-M)
34. Addresses in America. – London : Heinemann, 1919
35. Saint's Progress. – London : Heinemann, 1919
36. Tatterdemalion. – London : Heinemann, 1920
37. The Foundations : an Extravagant Play in Three Acts. – London : Duckworth, 1920



38. The Skin Game : a Tragi-comedy in Three Acts. – London : Duckworth, 1920
39. In Chancery. – London : Heinemann, 1920
40. Awakening. – London : Heinemann, 1920
41. To Let. – London : Heinemann, 1921
42. Six Short Plays. – London : Duckworth, 1921
43. The Forsyte Saga. – London : Heinemann, 1922
44. A Family Man : In Three Acts. – London : Duckworth, 1922
45. Windows : a Comedy in Three Acts for Idealists and Others. – London : Duckworth, 1922
46. Loyalties : a Drama in Three Acts. – London : Duckworth, 1922
47. Captures. – London : Heinemann, 1923
48. The Forest : A Drama in Four Acts. – London : Duckworth, 1924
49. The White Monkey. – London : Heinemann, 1924
50. The Little Man : a Farcical Morality in Three Scenes. – London : Duckworth, 1924
51. Abracadabra & Other Satires. – London : Heinemann, 1924
52. Old English : a Play in Three Acts. – London : Duckworth, 1924
53. Caravan : The Assembled Tales of John Galsworthy. – London : Heinemann, 1925
54. The Show : a Drama in Three Acts. – London : Duckworth, 1925
55. The Silver Spoon. – London : Heinemann, 1926
56. Escape : an Episodic Play in a Prologue and Two Parts. – London : Duckworth, 1926
57. Verses New and Old. – London : Heinemann, 1926
58. Castles in Spain & Other Screeds. – London : Heinemann, 1927
59. Two Forsyte Interludes : "A Silent Wooing" and "Passers By". – London : Heinemann, 1927
60. Swan Song. – London : Heinemann, 1928
61. A Rambling Discourse. – London : Mathews & Marrot, 1929
62. Exiled : an Evolutionary Comedy in Three Acts. – London : Duckworth, 1929
63. A Modern Comedy. – London : Heinemann, 1929
64. The Roof : a Play in Seven Scenes. – London : Duckworth, 1929
65. Four Forsyte Stories. – London : Heinemann, 1929
66. On Forsyte 'Change. – London : Heinemann, 1930
67. Soames and the Flag. – London : Heinemann, 1930
68. The Creation of Character in Literature. – Oxford : Oxford University Press, 1931
69. Maid in Waiting. – London : Heinemann, 1931
70. Flowering Wilderness. – London : Heinemann, 1932
71. Candelabra : Selected Essays and Addresses. – London : Heinemann, 1932
72. Over the River. – London : Heinemann, 1933
73. Autobiographical Letters of John Galsworthy : a Correspondence with Frank Harris. – New York : English Book Shop, 1933
74. Letters from John Galsworthy, 1900-1932 / edited by Edward Garnett. – London : Cape, 1934
75. End of the Chapter. – London : Heinemann, 1935
76. The Collected Poems of John Galsworthy. – New York : Scribners, 1934
77. The Winter Garden : Four Dramatic Pieces. – London : Duckworth, 1935
78. Forsytes, Pendyces, and Others. – London : Heinemann, 1935
79. Glimpses and Reflections. – London : Heinemann, 1937

### Najkrótsza chronologia życia Johna Galsworthy

- 1867 – Narodziny
- 1876 - Prywatna szkoła
- 1881 - Harrow School
- 1886 - New College – Oxford, Studia prawnicze
- 1890 – 1895 - Praktyka adwokacka ?
- 1893 - Wizytuje Rosję
- 1895 - Początek pełnego pisarstwa
- 1897 - Pierwsza publikacja pisarska
- 1892 - .Podróż do Australii i Nowej Zelandii Spotkanie z Józefem Conradem
- 1904 - Śmierć ojca. Pełna niezależność finansowa.
- 1905 - Poślubia Adę Person Cooper. {Małżeństwo pozostaje bezdzietne)
- 1906 - Pierwszy sukces sztuki „Srebrnej papierošnicy”
- 1910 - Po opublikowaniu sztuki „Sprawiedliwość” – reformy więziennictwa i prawa głosu kobiet
- 1912 , 1919, 1926 Przebywał w Ameryce
- 1913 - Był w Wiedniu
- 1914 - Po wybuchu wojny, pracuje w domu, i rehabilituje byłych rannych żołnierzy
- 1916 - Był z żoną we Francji
- 1921 - Wybrany prezydentem PEN Clubu
- 1926 - Wybrany honorowym członkiem New College, Oxford
- 1929 - Otrzymuje „Order of Merit”
- 1932 - Otrzymuje Literacką Nagrodę Nobla
- 1933 - Śmierć

He produced: 20 novels, 27 plays, 3 collections of poetry, 173 short stories, 5 collection of essays, 700 letters, sn many sketches and miscellaneus works.

**1, - Gal-y, - Angielskie tytuły wydanych książek w bibliotekach świata, księgarniach, antykwariatach i u innych sprzedawców książek itp. (Wg alfabetu)**

Kolumna:

1. – Library of Congres USA
2. - National Library of Scotland
3. - Bibliotheque de l'Universite Laval
4. - Library of Cambridge University
5. - Toronto Public Library Canada
6. - Library of Oxford University
7. - Katalog der Deutschen Nationalbibliothek
8. - Emory Libraries
9. - Barnes & Noble.com
- 10.- AbeBooks: Search Result
- 11.- Used Book Central [0]
- 12.- Bayerische Staatsbibliothek
- 13.- Library of University of Wisconsin-Madison
- 14.- Catalogue collectif de France
- 15.- Amazon.com
- 16.- Library of King College London
- 17.- The Good Book Guide [0]
- 18.- ZVAB – Zentrales Verzeichnis Antiquarischer Bucher
- 19.- Polanka – Katalog Bibliotek Anglistycznych

[Uwaga ! Lista nie obejmuje oczywiście wszystkich wydań danego tytułu, a zapisy w niektórych kolumnach są tylko fragmentaryczne !!!, Daty wydań nie zawsze odpowiadają zapisowi tytułu ]

L.p.	Tytuł angielski	Rok	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	
			x	x	x	x	x	x	x	x	x	O	O	x		x						x

1.	“Literature and life”; a lecture delivered April 13, 1931, at Princeton University	1931								X												
2.	25 Plays	2009									X											
3.	A bit o'love	1915					X			X						X						
4.	A Commentary	1908								X						X						
5.	A family man	1922								X						X						
6.	A modern comedy	1929								X						X						
7.	A modern comedy	1956					X															
8.	A modern comedy	1980																				X
9.	A Motley	1920			X					X						X						
10.	A Rambling discourse	1929								X						X						
11.	A sheaf	1916					X			X						X						





	studies and essays																		
84.	Inn of tranquillity and other impressions. Satires. Studies of extravagance	1970																	
85.	International thought	1923	X	X				X						X					
86.	Island Pharisees	1904	X	X															
87.	Jocelyn	1898	X	X				X						X					
88.	John Galsworthy and disabled soldiers of the Great War	2009											X						
89.	John Galsworthy and Disabled Soldiers of the Great War : With an Illustrated Selection of His Writings	2010							X										
90.	John Galsworthy collection	1926												X					
91.	John Galsworthy's letters to Leon Lion	1968		X	X	X			X										
92.	Joy: a play on the letter "I" in three acts	1910	X	X	X				X	X									
93.	Justice	1910	X	X					X						X				
94.	Justice; a tragedy in four acts	1925							X										
95.	Ḳamf a drame in dray akḲn un fir bilder	1922							X										
96.	Land: a play		X	X															
97.	Laughing Anne, One day more; two plays [with Joseph Conrad]	1925							X										
98.	Letters from John Galsworthy, 1900-1932.	1934	X	X	X	X							X		X				
99.	Little dream. An allegory in six scenes.	1911	X	X															
100.	Little man : a farcial morality in three scenes	1924	X	X						X									
101.	Little man, and other satires.	1916	X							X									
102.	Loyaities	1922	X	X					X						X				
103.	Maid in waiting	1931	X	X	X				X	X					X				
104.	Man of Devon	1901	X		X														
105.	Man of property	1906			X														
106.	Man of property	1951		X											X				
107.	Man of property	1975	X																
108.	Man of property	1983																	
109.	Memorable days	1924			X														
110.	Memories	1914	X	X	X								X		X				



143.	Sheaf	1916		X	X														
144.	Short stories	1997										X							
145.	Show. A drama in three acts.	1925		X	X														
146.	Silver box. A comedy in three acts.	1910		X	X														
147.	Silver spoon	1926		X	X	X													
148.	Six short plays	1921		X	X	X				X							X		
149.	Skin game [microform] : a tragi-comedy	1977																	
150.	Slaughter of animals for food	1913			X														
151.	Smitā.	1955																	X
152.	Soames and the flag	1930		X	X												X		
153.	Some slings and arrows from John Galsworthy	1914		X						X									
154.	Spirit of punishment	1910			X														
155.	Stoic and the apple tree.	1920		X															
156.	Strife	1909		X	X	X				X	X						X		
157.	Studies and Essays	2009									X								
158.	Swan song	1928		X	X	X				X	X			X			X		
159.	Talk on playing the game with animals and birds	1926																	
160.	Tatterdemalion	1920		X	X					X							X		
161.	Ten best plays	1976		X	X					X							X		
162.	Ten famous plays	1941		X	X	X				X						X	X		
163.	Ten famous plays	1976															X		
164.	The apple-tree and other stories	1988							X								X		
165.	The Army Veterinary Corps : its work and its needs, and how it is helped by...	1915																	X
166.	The burning spear	1923				X					X								
167.	The collected poems of John Galsworthy	1934								X	X						X		
168.	The Complete Essays Of John Galsworthy	2010									X								
169.	The Country House	1902			X						X						X		
170.	The Country House	1907								X							X		
171.	The creation of character in literature	1931								X				X			X		
172.	The dark flower	1913			X				X	X	X						X		
173.	The eldest son	1912								X	X						X		
174.	The end of the chapter	1990			X												X		X
175.	The forest and six short plays	1928															X		
176.	The forest: a drama in	1924								X				X			X		



	four acts																		
177.	The Forsyte saga	1922			X				X	X			X	X					
178.	The Forsyte saga	1978											X						X
179.	The foundations	1920				X				X									
180.	The freeland	1926							X				X	X					
181.	The Fugitive	1913							X					X					
182.	The inn of tranquility	1912							X					X					
183.	The inn of tranquillity : and other impressions : verses new and old	1926							X										
184.	The island pharisses	1908								X				X					
185.	The little dream : an allegory in six scenes	1911				X			X										
186.	The little man	1916							X					X					
187.	The man of property	1906				X			X	X				X					
188.	The man who kept his form	1976						X											
189.	The mob	1914				X								X					
190.	The Novels, Tales And Plays Of John Galsworthy; Villa Rubein, And Other Stories	2009								X									
191.	The Patrician	1911							X					X					
192.	The pigeon : a fantasy in three acts	1919							X										
193.	The Plays	1906												X					
194.	The plays	1929											X						
195.	The roof, a play in seven scenes	1931							X										
196.	The roof-Escape	1930												X					
197.	The Show	1925				X			X					X					
198.	The silver box	1913							X					X					
199.	The silver spoon	1926				X			X					X					
200.	The silver spoon, and Passers	1969							X										
201.	The skin game	1920				X	X	X	X					X					
202.	The white monkey	1924				X			X					X					
203.	The winter garden; four dramatic pieces	1935				X			X										
204.	The Works	1933							X					X					
205.	Three novels of love: The dark flower, Beyond, Saint's progress.	1945				X													
206.	Three plays	1948	X											X					
207.	Three tales	1968						X											
208.	To let	1921	X	X					X	X				X					
209.	Two forsyte interludes	1927	X	X					X	X			X	X					



**2. -Gal-y, - Angielskie tytuły wydań prac [tytuły ważnych wydań xacieniono]** , wg alfabetu  
( Gwiazdka \* w kolumnie 5 lub 4 = oznacza , że w tabeli 4 znajduje się „zawartość” tej książki)

L.p.	Tytuł	Rok wyd.	Wydawca	Miejsce wydania	Zawartość lub uwagi; ISBN	Stron
1.	1 More River	2005	Fredonia Books		1410105431	376
2.	25 Plays	2009	Wildside Press		1434405141 978-1434405142	706
3.	5 Tales	1918	Heinemann	L.		
4.	8 modern comedy	1924- 1928				
5.	A bit o' love [play]	1915 2008	Duckworth, Dodo Press,	L.	1406588601	76
6.	A bit o' love and Other Plays	1920				
7.	A commentary	1908 1970	Richards; Books for Libraries Press;	* L. NY.	0836936922	
8.	A family man	2002				
9.	A family man [play]	1922	Duckworth	L.	-	
10.	A family man and Other Plays	1923				
11.	A justification for the censorship of plays	1909	W. Heinemann			
12.	A love letter to France	1916	Atlantic Monthly			?
13.	A man of devon	1901	Blackwood		(as John Sinjohn)	
14.	A Man of Property	1977	Penguin		0140031960	
15.	A modern comedy	1956	Scribner	NY	The white monkey.-The silver spoon.- Swan song. 0684101971	872
16.	A modern comedy	1980	Penguin Books	L. Zawiera: White monkey ; Silver spoon ; Swan song.	0-14-018445-7	862
17.	A modern comedy (vol.1)	2008	Wildside Press		1434466434	
18.	A modern comedy :The white monkey, The silver spoon, Swan song.	1927	Scribner	NY	0025423703	722
19.	A modern comedy [1924- 28]	1929	Heineman	L.[ The white monkey 1924, The silver spoon. 1926,-- Swan song 1928.]	- Omnibus; [0434281042]	1088 735

20.	A motley	1910 1970	W. Heinemann; Scribner; Scholarly Press,	L. NY St. Clair Shores, Mich.	- - 0403009782	256 274 274
21.	A Rambling discourse	1929	E. Mathews and Marrot	L	-	42
22.	A sheaf	1916	W. Heinemann	L.	-	
23.	A Silent Woing	1927				
24.	A Simple Tale	1914			-SS	
25.	A stoic and other stories	1925	Scribner	NY	-[ 0848651065]	388
26.	A stoic and the apple tree	1925	W. Heinemann *	L.	- SS	
27.	Abacadabra & other satires.	1924	Heinemann	L.	-	
28.	Abacadabra and Other Satires	2004				
29.	Addresses in America	1919 2007 2009	Heinemann; Kessinger ;Publishing, LLC; BiblioLife;	L.	- 0548009317 / 9780548009314 1116277514	118
30.	Aneinander vorbei, nouvelle	1927	W. Heinemann	L,	-	
31.	Another sheaf	1919	Heinemann	L.		
32.	Apple tree	1934				
33.	Apple tree & other tales	1965				
34.	Army Veterinary Corps	1915				
35.	Att hyra, roman	1922				
36.	Author and critic	1933 1977 1978	House of Books; Norwood Editions R. West	NY. Pa. Philadelphia	- 0848209680 0849210445	13
37.	Autobiographical letters of Gaswworthy: a correspondence with Frank Harris	1933	English Book Shop	NY	-	
38.	Autobiographical Letters Of John Galsworthy	2010	Kessinger Publishing Company	NY	9781161631494 1161631496	50
39.	Awakening	1920	W. Heinemann	L,	-	
40.	Awakening & to Let (The Forsyte Saga, Volume 3)	2001 2006	IndyPublish.com; Echo Library		1588276899 1847020607	
41.	Beyond	1917	Coop. Clark, Scribner, Heinemann,	Toronto NJ L	-[ 0665742975] -[ 0434281131] -	499 499
42.	Beyond	1924	W. Heinemann	L.	-	318
43.	Candelabra : selected essays and addresses	1932	W. Heinemann	L.	- +2001	278
44.	Captures *	1923 2007	W. Heinemann, Scribner, Wildside Press LLC,	L. NY	-[ 0403009731] - 1434493385, 9781434493385	306 305 312
45.	Caravan, the assembled	1925	W. Heinemann	L.	-	950

	tales *					
46.	Caravan, the assembled tales	1925	C. Scribner's Sons	NY.	-	760
47.	Castles in Spain	1927	Heinemann	L.	-	
48.	Castles in Spain: and Other Screeds	1928				
49.	Censorship and Art	2004				
50.	Collected poems [The]	1934	Charles Scribner's Sons,	NY	-[ 0848671007]	
51.	Complete Plays of J.G. *	2004				
52.	Complete Plays of John Galsworthy, Volume 1	2009	BiblioBazaar		0559109814 978-0559109812	614
53.	Complete Plays Of John Galsworthy	2010	General Books LLC		9781153596725 1153596725	678
54.	Concerning Letters	2004				
55.	Concerning Life					
56.	Dark flower	1971				
57.	Defeat [play]	1920				
58.	End of chapter; trilogy	1934 1970 2008	Encore Editions; Dodo Press;		0684159449 1406572055	284
59.	End of the chapter	1935	W. Heinemann	L.	Omnibus	
60.	Escape [play]	1926 1977	Duckworth Duckworth	L. L.	- 0715612204 0848651057	
61.	Escape, with two other plays	1951			The eldest son, and The skin game	
62.	Ex Libris J.G.	1933				
63.	Exiled [play]	1929	Duckworth	L.	-	
64.	Exiled: An Evolutionary Comedy in Three Acts	2001				
65.	Fife (5) tales	1918	W. Heinemann	L.	The first and the Last (play), A Stoic, The Apple Tree, The Juryman, Indian Summer of a Forsyte.	
66.	First and Last	2004				
67.	Five Plays	1984	Methuen *	L.	0413542904	277
68.	Five Plays	2000			Strife, Justice, Eldest Son, Skin Game, Loyalties.	
69.	Flowering Wilderness	1932 2004	W. Heinemann; Fredonia Books (NL)	L.	- 410104931	252
70.	For love of beats	1912	Animals Friend Society	L.		
71.	Forsyte saga	1922				

72.	Forsyte saga	1961	Scribner	NY	-	878
73.	Forsytes, Pencyces and others	1935	W. Heinemann	L.	-	
74.	Forty poems	1932				
75.	Four Forsyte stories	1929	W. Heinemann	L.	-	
76.	Fraternity	1909	Copp. Clark; Heinemann;	Toronto	-	346
		1995	Carroll & Graf,	L, NY	-	231
		2007	Dodo Press		0786702125 140651733X	308
77.	From the Four Winds	1897	Fisher Unwin		(as John Sinjohn)	
78.	Full moon: a play in three acts	1915				
79.	Glimpses and reflections	1937	Heinemann	L.	-	
80.	Hall marked; A Satiric Trifle	2004 2010	Kessinger Publishing Company		9781161433869	24
81.	Hall-marked [play]1	1914				
82.	Heineman Guided Readers	1993	Pearson Education	Harcourt Education	0431073155 / 9780431073156	
83.	Horses in mines	1910				
84.	In chancery	1920	W. Heinemann; Copp Clark;	L. Toronto	-	373
		2004	Kessinger Publishing		0665742959 141791713X	336
85.	Indian Summer of a Forsyte	1918			(in 5 Tales)	
		2002	IndyPublish.com		1404309330	336
86.	Inn of tranquility and other impressions. Satires. Studies of extravagance	1970 2010				
			Kessinger Publishing Company		9781161436877	46
87.	International thought	1923				
88.	Jocelyn	1898 1972	Duckworth; St. Clair Shores, Mich., Scholarly Press,		(as John Sinjohn) 0403009774	309
89.	John Galsworthy collections, 1923-26)	1926	Manaton Ed.		-	30 v.
90.	John Galsworthy; an appreciation and a bibliography	2010	Nabu Press (August 3)	?	1176734008 978-1176734005	26
91.	John Galsworthy's letters to Leon Lion	1968	[Ed. by Lion Leon / Wilson, Asher Boldon		9783111037448	228
92.	Joy [play]	1909			-	
93.	Justice lplay]	1910 1977	Duckworth; Duckworth;	L. L.	0715612220 0715612212	94
94.	Justice snd other plays	1912				
95.	Laughing Anne, One day	1925				

	more; two plays [with Joseph Conrad]					
96.	Letters feom John Galsworthy 1900-1932	1934 1970	Cape, Scribner; Scholarly Press,	L.,NY St. Clair Shores, Mich.,	[Ed. by Edward Garnett] 0403006015	255 255
97.	Loyalties [play]	1922 1977 1984 2004	Duckworth; Duckworth; Methuen; Kessinger Publishing	L. L. L..	- 0715612247 0715612239 0413542904 141793896X	86 86 277 116
98.	Maid in Waiting	1931 1968 2001	W. Heinemann; Penguin Books in association with William Heinemann; Fredonia Books (NL)	L Harmondsworth, England.	- 0140027858 1589632400	301 372
99.	Man of Property	2002	IndyPublish.com		1404316353	332
100.	Memories	1914 2004	Heinemann; Fredonia Books (NL)	L.	1410105466	92
101.	Moods, songs and doggerels	1912	Heinemann	L.		
102.	Old English [film]	1924				
103.	Old English: a Play in Three Acts	1924	Duckworth	L.	-	
104.	On expression	1924				
105.	On Forsyte 'change	1991	Penguin Books	L.	0-14-018505-4	292
106.	On Forsyte Change	1930	W. Heinemann	L.	-	
107.	One More River	1933 ?	Ballantine Books		[originally the English edition was called Over thr River] 0345287614	286
108.	Over the River	1933 1968	W. Heinemann Penguin	L. Harmondsworth	- Harmondsworth	270
109.	Passers By	1927				
110.	Plays	1909	Duckworth	L.	The Silver Box, Joy, Strife.	
111.	Plays	1913				
112.	Plays	1914			The Fugitive, The Pigeon, The Mob	
113.	Plays	1920			A Bit of Love, The Foundations, The Skin Game.	
114.	Plays	1928	Charles Scribner`'s Son	NY	The Silver Box, Abit O' Love, The Skin Game, The Forest, Escape and others	700

115.	Plays: Third Series	2006	BiblioBazaar	[The Fugitive -- The Pigeon -- The Mob]	0554005530	252
116.	Punch and go	1935 2004	Kessinger Publishing	NY	1419143417	48
117.	Punch and go [play]	1924				
118.	Quality And Other Essays	2004	Kessinger Publishing	NY	1419143573	48
119.	Representative plays	1924				
120.	Reveille; devoted to the disabled sailor & soldier.	1918	H. M. Stationery off.,	London	Serial	549
121.	Rudolf Eucken, Anatole France [and] John Galsworthy.	1971	A. Gregory	NY		362
122.	Saint's progress	1919	W. Heinemann Coop. Clark	L Toronto	0665742967	404
123.	Salvation of a Forsyte and other stories *	1925 1971	Penguin	Harmondsworth	0140032347	240
124.	Satires and a Commentary	1928				
125.	Selected Tales	1927				
126.	Selected short stories	1935 2006	Hesperides Press		9781406733938	204
127.	Seven contemporary plays	1931	Houghton Mifflin,	Boston	/ selected and edited by Charles H. Whitman.	565
128.	Silver Spoon / The Passers by	1980 1984	Amereon Limited		0848800648	?
129.	Six short plays	1921	Duckworth	L.	-	
130.	Skin game; a tragicomedy	1977				
131.	Slaughter of animals for food	1913				
132.	Smitā.	1955			[Banerjee, Arun Kumar.]	56
133.	Soames and the flag	1930	W. Heinemann		- 0582526728	81
134.	Some slings and arrows from J.G.	1914	E. Mathews	L.	[ed. by Elsie E. Morton]	
135.	Spine Chillers	1980	Longman		0582526728	81
136.	Streife	1909 1977 1984	Duckworth; Methuen	L. L.	0715612255 0715612263 041354270X	90 90 61
137.	Studies and Essays	2003				
138.	Swan Song	1928 1967 2001 2004	W. Heinemann; Penguin Books, Fredonia Books (NL) Kessinger Publishing	L. Harmondsworth	- 0140026797 1589634195 1417943696	314 372 368
139.	Talk on playing the game with animals and birds	1926				
140.	Tatterdemalion	1920	William Heinemann;	L.	-	298



			C. Scribner`s Sons	NY	-	305
141.	Ten Best Plays [origin. Ten famous plays]	1976	Duckworth	L.	0715607979	724
142.	Ten famous plays *	1941	Duckworth	L.	[See Ten Best Plays] 0404147496	1 vol
143.	The Apple Tree	1916				
144.	The apple-tree and other stories	1988	Penguin Books	L.	0-14-0116885	245
145.	The Army Veterinary Corps : its work and its needs, and how it is helped by...	1915	Royal Society for the Prevention of Cruelty to Animals?	London		12
146.	The Black Godmother	1912			SS.	
147.	The burning spear: Being the Experiences of Mr. John Lavender in Time of War	1919 1923 1927	Chatto & Windus W. Heinemann	L. [as A.R.P.-M] L.	- -(first published anonymously in 1918)	248 180
148.	The Collected Poems of J.G.	2004				
149.	The collected poems of John Galsworthy	1934	W. Heinemann; Scribners;	L. NY	- -	137
150.	The complete Essays of J.G.	2002				
151.	The Complete Essays Of John Galsworthy	2010	General Books LLC		9781443212885 1443212881	100
152.	The Complete Plays of J.G. Vol. 1,2,	2002				
153.	The complete plays of John Galsworthy . volume 1	2002	McLean, Va : IndyPublish.com	Etat-Unis	1-4043-0087-2}	677
154.	The country house	1907	W. Heinemann	L.	-	296
155.	The creation of character in literature	1931	Clandon Press	Oxford U.P.	-	27
156.	The dark flower	1913  1971  2008 2009	W. Heinemann; B. Tauchnitz; Coop. Clark; Scholarly Press;  Capuchin Classics; Boughton Press	L. Leipzig Toronto St. Clair Shores, Mich;	- - - 040300974X  0955519675 144467224X	302 363 270 322
157.	The eldest son	1912	C. Scribner`s sons Duckworth	NY. L.	- -	
158.	The Eldest Son and the Little Dream	2001				
159.	The eldest son: A Domestic Drama in Three Acts	2004				
160.	The end of the chapter	1990	Penguin Books	L .Zawiera: Maind in waiting ; Flowering	0-14-018408-2	805

				wilderness ; Over the river		
161.	The first and the last and other stories *	1925	Scribner	NY	[0848651057]	365
162.	The forest [play] a drama in four acts	1924	Duckworth	L.	-	
163.	The forest and six Short Plays	1928				
164.	The Forsyte Saga	1922 1999 2001 2008	W. Heinemann; Oxford University Press, Penguin,  Oxford University Press	L.  Oxford L.[Zawiera: The white monkey, The silver spoon, Swan sdong] USA	-  0192838628 0141186836  0199549893	872 864  912
165.	The Forsyte saga	1978	Penguin Books	L. Zawiera: The man of property ; In chancery ; To let.		905
166.	The Forsyte saga [and] A modern comedy	1976	Heinemann/Octopus,	L.	0706405722	1052
167.	The Forsyte Saga: Flowering Wilderness	2008	Headline Book Publishing		0755340922	304
168.	The Forsyte Saga: In Chancery	2008	Headline Book Publishing		0755340868	352
169.	The Forsyte Saga: Maid In Waiting	2008	Headline Book Publishing		0755340914	352
170.	The Forsyte Saga: Over The River	2008	Headline Book Publishing		0755340930	320
171.	The Forsyte Saga: Swan Song	2009	Headline Book Publishing		0755340906	352
172.	The Forsyte Saga: The Man of Property	2008	Headline Book Publishing		075534085X	384
173.	The Forsyte Saga: The Man of Property/In Chancery/To Let	2001	Wordsworth Editions Ltd		184022438X	732
174.	The Forsyte Saga: The Silver Spoon	2008	Headline Book Publishing		0755340892	320
175.	The Forsyte Saga: To Let	2008	Headline Book Publishing		0755340876	320
176.	The Forsytes by Suleika Dawson !	1996	Delta [First published in Great Britain 1994 by Sinclair-Stevenson.]	NY	0385308493 [A continuation of J.G.'s Forsyte saga]	450
177.	The freelands	1915	W. Heinemann; Coop Clark; Charles Scribner's Sons;	L. Toronto; NY	- 0665723571	412

			Heron Books, 1970	L.		412
178.	The fugitive [play]	1913	Duckworth	L.		
179.	The fundations [play]	1917	Duckworth	L.		
180.	The Fundations, A Bit of Love, Two Plays	2002				
181.	The fundations: an Extravagant Play in Three Acts	1920	Duckworth	L.	-	
182.	The Grove Edition	1927-1934			Collection	27 v.
183.	The inn of tranquility and other essays	1912 1914 1975	Heinemann; Scribner; AMS Press,	L. NY NY [Reprint of Scrbners]	0403006023 0404106420	278 278
184.	The inn of tranquility: and other impresions: verses new and old	1926				
185.	The Island Pharisees	1904 1970 2006	W. Heinemann; Heinemann; Echo Library;	L. L.	(rev. ed. 1908) 0434281115 1847020593	179 153
186.	The Land: A Plea	1918	Allan & Unwin	L.		
187.	The little dream [play]	1911 2010	Duckworth Kessinger Publishing Company	L.	- 9781161469004	48 36
188.	The little man [play]	1915				
189.	The Little Man: a Farcisal Morality in Three Scenes	1924	Duckworth	L.	-	
190.	The Little Man; and Other Satires	1915 1997 2004	Heinemann Fredonia Booka (NL) Fredonia Booka (NL)	L.	- 1410105512 1410105512	296 296
191.	The live and letters	1935				
192.	The Man of Property	1905 1975	W. Heinemann W. Heinemann	L. L.	0435272705	95
193.	The man who kept his form	1970 1976	Hueber	Munchen		24
194.	The Manaton Edition	1923-1926			[collection] 30 v.	
195.	The mob [play]	1914 2010	Duckworth Kessinger Publishing Company	L.	9781161471151	80
196.	The novels, tales and plays. Devon ed	1926-29	Charles Scribner's sons,	NY.	-	22 vol
197.	The oldest son [play]	1912				
198.	The patrician	1911	W. Heinemann; Copp, Clark,	L. Toronto	[066586468X]	339
199.	The pidgeon [play]	1912	Duckworth	L.		
200.	The Pigeon and the Mob: Two Plays	2001				
201.	The Plays of John Galsworthy	1923	Bernhard Tauchnitz			1149

202.	The Plays *	1980	Rochard West			
203.	The roof/ Escape	1930				
204.	The roof [play]	1929	Duckworth	L.	-	
205.	The sun [play]	1922				
206.	The show [play]	1925	Duckworth	L.	-	
207.	The silver box [play]	1906 1964 1977	Duckworth Duckworth	L. L.	0715603167 0715612271 071561228X	104 76 76
208.	The silver box and Other Plays	1912			The Eldest Son, The Little Dream, Justice.	
209.	The silver box: a comedy in three acts	1953	P.Z.W.S.	Warszawa	-	116
210.	The Silver Spoon	1926 2001 2005	W. Heinemann; Fredonia Books (NL) Kessinger Publishing	L.	- 1589635817 1417900199	332 328
211.	The skin game [play]	1920	Duckworth	L.	-	
212.	The spirit of punishment	1910				
213.	The sun [play]	1922				
214.	The White Monkey	1924 2004 2005	W. Heinemann' Fredonia Books (NL) Kessinger Publishing	L.	- 1410105040 0766194639	340 336
215.	The winter garden [play]	1935	Duckworth	L.	-	
216.	The Works	1933				
217.	Three novels of love: The dark flower, Beyond, Saint's progress.	1945	Scribner	NY.	-	739
218.	Three plays	1948				
219.	Three Tales	1968				
220.	To let	1920 2004	Heinemann (1921) Kessinger Publishing	L.	- 141919027X	264
221.	Two essays on Conrad	1930				
222.	Two Forsythe interludes	1927	W. Heinemann	L.	Wraps [S Silent Wooing, Passers by]	
223.	Uncollected Forsythe	1986				
224.	Verses new and old	1926	Heinemann	L.	-	
225.	Villa Rubein	1900 2010	Duckworth; Nabu Press		(as John Sinjohn) 1141996243	322
226.	Villa Ruben and Other Stories	2002				
227.	Windows [play]	1922	Duckworth	L.	-	
228.	Works *	1921 2010				
229.	Worshipful society	1932				

**2a, - Gal-y, - Angielskie tytuły prac, wg roku wydania**

L.p.	Tytuł	Rok wyd.	Wydawca	Miejsce wydania	Zawartość lub uwagi; ISBN	Stron
1.	The Grove Edition	1927-1934			Collection	27 v.
2.	8 modern comedy	1924-1928				
3.	The Manaton Edition	1923-1926			[collection] 30 v.	
4.	From the Four Winds	1897	Fisher Unwin		(as John Sinjohn)	
5.	The novels, tales and plays. Devon ed	1926-29	Charles Scribner's sons,	NY.	-	22 vol
6.	Jocelyn	1898 1972	Duckworth; St. Clair Shores, Mich., Scholarly Press,		(as John Sinjohn) 0403009774	309
7.	Villa Rubein	1900 2010	Duckworth; Nabu Press		(as John Sinjohn) 1141996243	322
8.	A man of devon	1901	Blackwood		(as John Sinjohn)	
9.	The Island Pharisees	1904 1970 2006	W. Heinemann; Heinemann; Echo Library;	L. L.	(rev. ed. 1908) 0434281115 1847020593	179 153
10.	The Man of Property	1905 1975	W. Heinemann W. Heinemann	L. L.	0435272705	95
11.	The silver box [play]	1906 1964 1977	Duckworth Duckworth	L. L.	0715603167 0715612271 071561228X	104 76 76
12.	The country house	1907	W. Heinemann	L.	-	296
13.	A commentary	1908 1970	Richards; Books for Libraries Press;	L. NY.	0836936922	
14.	A justification for the censorship of plays	1909	W. Heinemann			
15.	Fraternity	1909 1995 2007	Copp. Clark; Heinemann; Carroll & Graf, Dodo Press	Toronto L, NY	- - 0786702125 140651733X	346 231 308
16.	Joy [play]	1909			-	
17.	Plays	1909	Duckworth	L.	The Silver Box, Joy, Strife.	
18.	Streife	1909 1977	Duckworth;	L.	0715612255 0715612263	90 90

		1984	Methuen	L.	041354270X	61
19.	A motley	1910	W. Heinemann;	L.	-	256
			Scribner;	NY	-	274
		1970	Scholarly Press,	St. Clair Shores,	0403009782	274
				Mich.		
20.	Horses in mines	1910				
21.	Justice [play]	1910	Duckworth;	L.		
		1977	Duckworth;	L.	0715612220	94
					0715612212	
22.	The spirit of punishment	1910				
23.	The little dream [play]	1911	Duckworth	L.	-	48
		2010	Kessinger Publishing		9781161469004	36
			Company			
24.	The patrician	1911	W. Heinemann;	L.		
			Copp, Clark,	Toronto	[066586468X]	339
25.	For love of beats	1912	Animals Friend	L.		
			Society			
26.	Justice and other plays	1912				
27.	Moods, songs and	1912	Heinemann	L.		
	doggerels					
28.	The Black Godmother	1912			SS.	
29.	The eldest son	1912	C. Scribner's sons	NY.	-	
			Duckworth	L.	-	
30.	The inn of tranquility and	1912	Heinemann;	L.		
	other essays	1914	Scribner;	NY	0403006023	278
		1975	AMS Press,	NY [Reprint of	0404106420	278
				Scrbners]		
31.	The oldest son [play]	1912				
32.	The pidgeon [play]	1912	Duckworth	L.		
33.	The silver box and Other	1912				
	Plays				The Eldest Son,	
					The Little Dream,	
					Justice.	
34.	Plays	1913				
35.	Slaughter of animals for	1913				
	food					
36.	The dark flower	1913	W. Heinemann;	L.	-	
			B. Tauchnitz;	Leipzig	-	302
			Coop. Clark;	Toronto	-	
		1971	Scholarly Press;	St. Clair Shores,	040300974X	363
				Mich;		
		2008	Capuchin Classics;		0955519675	270
		2009	Boughton Press		144467224X	322
37.	The fugitive [play]	1913	Duckworth	L.		
38.	A Simple Tale	1914			-SS	
39.	Hall-marked [play]1	1914				
40.	Memories	1914	Heinemann;	L.		
		2004	Fredonia Books (NL)		1410105466	92
41.	Plays	1914				
					The Fugitive, The	
					Pigeon, The Mob	

42.	Some slings and arrows from J.G.	1914	E. Mathews	L.	[ed. by Elsie E. Morton]	
43.	The mob [play]	1914 2010	Duckworth Kessinger Publishing Company	L.	9781161471151	80
44.	A bit o' love [play]	1915 2008	Duckworth, Dodo Press,	L.	1406588601	76
45.	Army Veterinary Corps	1915				
46.	Full moon: a play in three acts	1915				
47.	The Army Veterinary Corps : its work and its needs, and how it is helped by...	1915	Royal Society for the Prevention of Cruelty to Animals?,	London		12
48.	The freelands	1915	W. Heinemann; Coop Clark; Charles Scribner's Sons; Heron Books, 1970	L. Toronto; NY L.	- 0665723571	412 412
49.	The little man [play]	1915				
50.	The Little Man; and Other Satires	1915 1997 2004	Heinemann Fredonia Booka (NL) Fredonia Booka (NL)	L.	- 1410105512 1410105512	296 296
51.	A love letter to France	1916	Atlantic Monthly			?
52.	A sheaf	1916	W. Heinemann	L.	-	
53.	The Apple Tree	1916				
54.	Beyond	1917	Coop. Clark, Scribner, Heinemann,	Toronto NJ L	-[ 0665742975] -[ 0434281131] -	499 499
55.	The fundations [play]	1917	Duckworth	L.		
56.	5 Tales	1918	Heinemann	L.		
57.	Fife (5) tales	1918	W. Heinemann	L.	The first and the Last (play), A Stoic, The Apple Tree, The Juryman, Indian Summer of a Forsyte.	
58.	Indian Summer of a Forsyte	1918 2002	IndyPublish.com		(in 5 Tales) 1404309330	336
59.	Reveille; devoted to the disabled sailor & soldier.	1918	H. M. Stationery off.,	London	Serial	549
60.	The Land: A Plea	1918	Allan & Unwin	L.		
61.	Addresses in America	1919 2007 2009	Heinemann; Kessinger ;Publishing, LLC; BiblioLife;	L.	- 0548009317 / 9780548009314 1116277514	118
62.	Another sheaf	1919	Heinemann	L.		

63.	Saint's progress	1919	W. Heinemann Coop. Clark	L Toronto	0665742967	404
64.	The burning spear: Being the Experiences of Mr. John Lavender in Time of War	1919 1923 1927	Chatto & Windus  W. Heinemann	L. [as A.R.P.-M] L.	- -(first published anonymously in 1918)	248 180
65.	A bit o' love and Other Plays	1920				
66.	Awakening	1920	W. Heinemann	L,	-	
67.	Defeat [play]	1920				
68.	In chancery	1920  2004	W. Heinemann; Copp Clark; Kessinger Publishing	L. Toronto	- 0665742959 141791713X	373 336
69.	Plays	1920			A Bit of Love, The Foundations, The Skin Game.	
70.	Tatterdemalion	1920	William Heinemann; C. Scribner's Sons	L. NY	- -	298 305
71.	The fundations: an Extra- vagant Play in Three Acts	1920	Duckworth	L.	-	
72.	The skin game [play]	1920	Duckworth	L.	-	
73.	To let	1920 2004	Heinemann (1921) Kessinger Publishing	L.	- 141919027X	264
74.	Six short plays	1921	Duckworth	L.	-	
75.	Works	1921 * 2010				
76.	A family man [play]	1922	Duckworth	L.	-	
77.	Att hyra, roman	1922				
78.	Forsyte saga	1922				
79.	Loyalties [play]	1922 1977  1984 2004	Duckworth; Duckworth;  Methuen; Kessinger Publishing	L. L.  L..	- 0715612247 0715612239 0413542904 141793896X	86 86 277 116
80.	The Forsyte Saga	1922 1999  2001  2008	W. Heinemann; Oxford University Press, Penguin,  Oxford University Press	L.  Oxford L.[Zawiera: The white monkey, The silver spoon, Swan sdong] USA	-  0192838628 0141186836  0199549893	872 864 912
81.	The sun [play]	1922				
82.	The sun [play]	1922				
83.	Windows [play]	1922	Duckworth	L.	-	
84.	A family man and Other Plays	1923				
85.	Captures	* 1923	W. Heinemann,	L.	-[ 0403009731]	306



		2007	Scribner, Wildside Press LLC,	NY	- 1434493385, 9781434493385	305 312
86.	International thought	1923				
87.	The Plays of John Galsworthy	1923	Bernhard Tauchnitz			1149
88.	Abracadabra & other satires.	1924	Heinemann	L.	-	
89.	Beyond	1924	W. Heinemann	L.	-	318
90.	Old English [film]	1924				
91.	Old English: a Play in Three Acts	1924	Duckworth	L.	-	
92.	On expression	1924				
93.	Punch and go [play]	1924				
94.	Representative plays	1924				
95.	The forest [play] a drama in four acts	1924	Duckworth	L.	-	
96.	The Little Man: a Farcical Morality in Three Scenes	1924	Duckworth	L.	-	
97.	The White Monkey	1924 2004 2005	W. Heinemann' Fredonia Books (NL) Kessinger Publishing	L.	- 1410105040 0766194639	340 336
98.	A stoic and other stories	1925	Scribner	NY	-[ 0848651065]	388
99.	A stoic and the apple tree	1925	W. Heinemann *	L.	- SS	
100.	Caravan, the assembled tales	1925	C. Scribner's Sons	NY.	-	760
101.	Caravan, the assembled tales *	1925	W. Heinemann	L.	-	950
102.	Laughing Anne, One day more; two plays [with Joseph Conrad]	1925				
103.	Salvation of a Forsyte and other stories *	1925 1971	Penguin	Harmondsworth	0140032347	240
104.	The first and the last and other stories *	1925	Scribner	NY	[0848651057]	365
105.	The show [play]	1925	Duckworth	L.	-	
106.	Escape [play]	1926 1977	Duckworth Duckworth	L. L.	- 0715612204 0848651057	
107.	John Galsworthy collections, 1923-26)	1926	Manaton Ed.		-	30 v.
108.	Talk on playing the game with animals and birds	1926				
109.	The inn of tranquility: and other impressions: verses new and old	1926				
110.	The Silver Spoon	1926 2001 2005	W. Heinemann; Fredonia Books (NL) Kessinger Publishing	L.	- 1589635817 1417900199	332 328

111.	Verses new and old	1926	Heinemann	L.	-	
112.	A modern comedy :The white monkey, The silver spoon, Swan song.	1927	Scribner	NY	0025423703	722
113.	A Silent Woing	1927				
114.	Aneinander vorbei, novelle	1927	W. Heinemann	L,	-	
115.	Castles in Spain	1927	Heinemann	L.	-	
116.	Passers By	1927				
117.	Selected Tales	1927				
118.	Two Forsyte interludes	1927	W. Heinemann	L.	Wraps [S Silent Wooing, Passers by]	
119.	Castles in Spain: and Other Screeds	1928				
120.	Plays	1928	Charles Scribner`s Son	NY	The Silver Box, Abit O` Love, The Skin Game, The Forest, Escape and others	700
121.	Satires and a Commentary	1928				
122.	Swan Song	1928 1967 2001 2004	W. Heinemann; Penguin Books, Fredonia Books (NL) Kessinger Publishing	L. Harmondsworth	- 0140026797 1589634195 1417943696	314 372 368
123.	The forest and six Short Plays	1928				
124.	A modern comedy [1924-28]	1929	Heinemann	L.[ The white monkey 1924, The silver spoon. 1926,-- Swan song 1928.]	- Omnibus; [0434281042]	1088 735
125.	A Rambling discourse	1929	E. Mathews and Marrot	L	-	42
126.	Exiled [play]	1929	Duckworth	L.	-	
127.	Four Forsyte stories	1929	W. Heinemann	L.	-	
128.	The roof [play]	1929	Duckworth	L.	-	
129.	On Forsyte Change	1930	W. Heinemann	L.	-	
130.	Soames and the flag	1930	W. Heinemann		- 0582526728	81
131.	The roof / Escape	1930				
132.	Two essays on Conrad	1930				
133.	Maid in Waiting	1931 1968 2001	W. Heinemann; Penguin Books in association with William Heinemann; Fredonia Books (NL)	L Harmondsworth, England.	- 0140027858 1589632400	301 372
134.	Seven contemporary	1931	Houghton Mifflin,	Boston	/ selected and	565

	plays				edited by Charles H. Whitman.	
135.	The creation of character in literature	1931	Clandon Press	Oxford U.P.	-	27
136.	Candelabra : selected essays and addresses	1932	W. Heinemann	L.	- +2001	278
137.	Flowering Wilderness	1932 2004	W. Heinemann; Fredonia Books (NL)	L.	- 410104931	252
138.	Forty poems	1932				
139.	Worshipful society	1932				
140.	Author and critic	1933 1977 1978	House of Books; Norwood Editions R. West	NY. Pa. Philadelphia	- 0848209680 0849210445	13
141.	Autobiographical letters of Gaswworthy: a correspondence with Frank Harris	1933	English Book Shop	NY	-	
142.	Ex Libris J.G.	1933				
143.	One More River	1933  ?	  Ballantine Books		[originally the English edition was called Over thr River] 0345287614	286
144.	Over the River	1933 1968	W. Heinemann Penguin	L. Harmondsworth	- Harmondsworth	270
145.	The Works	1933				
146.	Apple tree	1934				
147.	Collected poems [The]	1934	Charles Scribner's Sons,	NY	-[ 0848671007]	
148.	End of chapter; trilogy	1934 1970 2008	Encore Editions; Dodo Press;		0684159449 1406572055	284
149.	Letters feom John Galsworthy 1900-1932	1934  1970	Cape, Scribner;  Scholarly Press,	L.,NY  St. Clair Shores, Mich.,	[Ed. by Edward Garnett] 0403006015	255 255
150.	The collected poems of John Galsworthy	1934	W. Heinemann; Scribners;	L. NY	- -	137
151.	End of the chapter	1935	W. Heinemann	L.	Omnibus	
152.	Forsytes, Pendyces and others	1935	W. Heinemann	L.	-	
153.	Punch and go	1935 2004	Kessinger Publishing	NY	1419143417	48
154.	Selected short stories	1935 2006	Hesperides Press		9781406733938	204
155.	The live and letters	1935				
156.	The winter garden [play]	1935	Duckworth	L.	-	
157.	Glimpses and reflections	1937	Heinemann	L.	-	
158.	Ten famous plays *	1941	Duckworth	L.	[See Ten Best	

					Plays] 0404147496	1 vol
159.	Three novels of love: The dark flower, Beyond, Saint's progress.	1945	Scribner	NY.	-	739
160.	Three plays	1948				
161.	Escape, with two other plays	1951			The eldest son, and The skin game	
162.	The silver box: a comedy in three acts	1953	P.Z.W.S.	Warszawa	-	116
163.	Smitā.	1955			[Banerjee, Arun Kumar.]	56
164.	A modern comedy	1956	Scribner	NY	The white monkey.-The silver spoon.-Swan song. 0684101971	872
165.	Forsyte saga	1961	Scribner	NY	-	878
166.	Apple tree & other tales	1965				
167.	John Galsworthy's letters to Leon Lion	1968	[Ed. by Lion Leon / Wilson, Asher Boldon		9783111037448	228
168.	Three Tales	1968				
169.	Inn of tranquility and other impressions. Satires. Studies of extravagance	1970 2010	Kessinger Publishing Company		9781161436877	46
170.	The man who kept his form	1970 1976	Hueber	Munchen		24
171.	Dark flower	1971				
172.	Rudolf Eucken, Anatole France [and] John Galsworthy.	1971	A. Gregory	NY		362
173.	Ten Best Plays [origin. Ten famous plays]	1976	Duckworth	L.	0715607979	724
174.	The Forsyte saga [and] A modern comedy	1976	Heinemann/Octopus,	L.	0706405722	1052
175.	A Man of Property	1977	Penguin		0140031960	
176.	Skin game; a tragicomedy	1977				
177.	The Forsyte saga	1978	Penguin Books	L. Zawiera: The man of property ; In chancery ; To let.		905
178.	A modern comedy	1980	Penguin Books	L. Zawiera: White monkey ; Silver spoon ; Swan song.	0-14-018445-7	862
179.	Silver Spoon / The Passers by	1980 1984	Amereon Limited		0848800648	?
180.	Spine Chillers	1980	Longman		0582526728	81

181.	The Plays *	1980	Rochard West			
182.	Five Plays	1984	Methuen *	L.	0413542904	277
183.	Uncollected Forsythe	1986				
184.	The apple-tree and other stories	1988	Penguin Books	L.	0-14-0116885	245
185.	The end of the chapter	1990	Penguin Books	L .Zawiera: Maind in waiting ; Flowering wilderness ; Over the river	0-14-018408-2	805
186.	On Forsyte 'change	1991	Penguin Books	L.	0-14-018505-4	292
187.	Heineman Guided Readers	1993	Pearson Education	Harcourt Education	0431073155 / 9780431073156	
188.	The Forsytes by Suleika Dawson !	1996	Delta [First published in Great Britain 1994 by Sinclair-Stevenson.]	NY	0385308493 [A continuation of J.G. 's Forsyte saga]	450
189.	Five Plays	2000			Strife, Justice, Eldest Son, Skin Game, Loyalties.	
190.	Awakening & to Let (The Forsyte Saga, Volume 3)	2001 2006	IndyPublish.com; Echo Library		1588276899 1847020607	
191.	Exiled: An Evolutionary Comedy in Three Acts	2001				
192.	The Eldest Son and the Little Dream	2001				
193.	The Forsyte Saga: The Man of Property/In Chancery/To Let	2001	Wordsworth Editions Ltd		184022438X	732
194.	The Pigeon and the Mob: Two Plays	2001				
195.	A family man	2002				
196.	Man of Property	2002	IndyPublish.com		1404316353	332
197.	The complete Essays of J.G.	2002				
198.	The Complete Plays of J.G. Vol. 1,2,	2002				
199.	The complete plays of John Galsworthy . volume 1	2002	McLean, Va : IndyPublish.com	Etat-Unis	1-4043-0087-2}	677
200.	The Foundations, A Bit of Love, Two Plays	2002				
201.	Villa Ruben and Other Stories	2002				
202.	Studies and Essays	2003				
203.	Abracadabra and Other Satires	2004				
204.	Censorship and Art	2004				
205.	Complete Plays of J.G. *	2004				
206.	Concerning Letters	2004				

207.	First and Last	2004				
208.	Hall marked; A Satiric Trifle	2004 2010	Kessinger Publishing Company		9781161433869	24
209.	Quality And Other Essays	2004	Kessinger Publishing	NY	1419143573	48
210.	The Collected Poems of J.G.	2004				
211.	The eldest son: A Domestic Drama in Three Acts	2004				
212.	1 More River	2005	Fredonia Books		1410105431	376
213.	Plays: Third Series	2006	BiblioBazaar	[The Fugitive -- The Pigeon -- The Mob]	0554005530	252
214.	A modern comedy (vol.1)	2008	Wildside Press		1434466434	
215.	The Forsyte Saga: Flowering Wilderness	2008	Headline Book Publishing		0755340922	304
216.	The Forsyte Saga: In Chancery	2008	Headline Book Publishing		0755340868	352
217.	The Forsyte Saga: Maid In Waiting	2008	Headline Book Publishing		0755340914	352
218.	The Forsyte Saga: Over The River	2008	Headline Book Publishing		0755340930	320
219.	The Forsyte Saga: The Man of Property	2008	Headline Book Publishing		075534085X	384
220.	The Forsyte Saga: The Silver Spoon	2008	Headline Book Publishing		0755340892	320
221.	The Forsyte Saga: To Let	2008	Headline Book Publishing		0755340876	320
222.	25 Plays	2009	Wildside Press		1434405141 978-1434405142	706
223.	Complete Plays of John Galsworthy, Volume 1	2009	BiblioBazaar		0559109814 978-0559109812	614
224.	The Forsyte Saga: Swan Song	2009	Headline Book Publishing		0755340906	352
225.	Autobiographical Letters Of John Galsworthy	2010	Kessinger Publishing Company	NY	9781161631494 1161631496	50
226.	Complete Plays Of John Galsworthy	2010	General Books LLC		9781153596725 1153596725	678
227.	Concerning Life	2010				
228.	John Galsworthy; an appreciation and a bibliography	2010	Nabu Press (August 3)	?	1176734008 978-1176734005	26
229.	The Complete Essays Of John Galsworthy	2010	General Books LLC		9781443212885 1443212881	100

**2b, Selected works of John Galsworthy**

[Wg. Wikipedii] [by year}

From The Four Winds, 1897 (as John Sinjohn)  
Jocelyn, 1898 (as John Sinjohn)  
Villa Rubein, 1900 (as John Sinjohn)  
A Man Of Devon, 1901 (as John Sinjohn)  
The Island Pharisees, 1904  
The Silver Box, 1906 (his first play)  
The Forsyte Saga, 1906–21, 1922  
The Man Of Property, 1906  
(interlude) Indian Summer of a Forsyte, 1918  
In Chancery, 1920  
(interlude) Awakening, 1920  
To Let, 1921  
The Country House, 1907  
A Commentary, 1908  
Fraternity, 1909  
A Justification For The Censorship Of Plays, 1909  
Strife, 1909  
Fraternity, 1909  
Joy, 1909  
Justice, 1910  
A Motley, 1910  
The Spirit Of Punishment, 1910  
Horses In Mines, 1910  
The Patrician, 1911  
The Little Dream, 1911  
The Pigeon, 1912  
The Eldest Son, 1912  
Moods, Songs, And Doggerels, 1912  
For Love Of Beasts, 1912  
The Inn Of Tranquillity, 1912  
The Dark Flower, 1913  
The Fugitive, 1913  
The Mob, 1914  
The Freelands, 1915  
The Little Man, 1915  
A Bit's Love, 1915  
A Sheaf, 1916  
The Apple Tree, 1916  
Beyond, 1917  
Five Tales, 1918  
Saint's Progress, 1919  
Addresses In America, 1912  
The Foundations, 1920  
In Chancery, 1920  
Awakening, 1920

The Skin Game, 1920  
To Let, 1920  
A Family Man, 1922  
The Little Man, 1922  
Loyalties, 1922  
Windows, 1922  
Captures, 1923  
Abracadabra, 1924  
The Forest, 1924  
Old English, 1924  
The Show, 1925  
Escape, 1926  
Verses New And Old, 1926  
Castles In Spain, 1927  
A Modern Comedy, 1924–1928, 1929  
The White Monkey, 1924  
(Interlude) a Silent Wooing, 1927  
The Silver Spoon, 1926  
(Interlude) Passers By, 1927  
Swan Song, 1928  
Two Forsyte Interludes, 1927  
The Manaton Edition, 1923–26 (collection, 30 vols.)  
Exiled, 1929  
The Roof, 1929  
On Forsyte 'Change, 1930  
Two Essays On Conrad, 1930  
Soames And The Flag, 1930  
The Creation Of Character In Literature, 1931 (The Romanes Lecture for 1931).  
Maid In Waiting, 1931  
Forty Poems, 1932  
Flowering Wilderness, 1932  
Over the River, 1933  
Autobiographical Letters Of Galsworthy: A Correspondence With Frank Harris, 1933  
The Grove Edition, 1927–34 (collection, 27 Vols.)  
Collected Poems, 1934  
End Of the Chapter, 1931–1933, 1934 (posthumously)  
Maid In Waiting, 1931  
Flowering Wilderness, 1932  
One More River, 1933 (originally the English edition was called Over the River)  
Punch And Go, 1935  
The Life And Letters, 1935  
The Winter Garden, 1935  
Forsytes, Pendyces And Others, 1935  
Selected Short Stories, 1935  
Glimpses And Reflections, 1937  
Galsworthy's Letters To Leon Lion, 1968  
Letters From John Galsworthy 1900–1932, 1970



**2c, Gal-y, Galsworthy, John [wg Fantastic fiction]** [Podział i wg roku]**Series**

Forsyte Saga 1. The Man of Property (1906) 2. In Chancery (1920) 3. To Let (1921)

The Forsyte Saga: Volume I (omnibus) (1990) Man of Property / In Chancery / To Let (omnibus) (2001)

The Forsyte Saga: The Official Companion (2002)

The Forsyte Saga: Volumes 1-3 (omnibus) (2002)

The Man of Property / In Chancery (2002)

Forsyte Saga: A Modern Comedy 1. The White Monkey (1924) 2. The Silver Spoon (1926) 3. Swan Song (1928)

Two Forsyte Interludes: A Silent Wooing / Passers By (1928) On Forsyte Change (1930)

The Forsyte Saga: Volume II (omnibus) (1950)

Forsyte Saga End of the Chapter 1. Maid in Waiting (1932) 2. Flowering Wilderness (1933) 3. Over the River (1933)

The End of the Chapter (omnibus) (1990)

**Novels**

From the Four Winds (1897) (writing as John Sinjohn)

Jocelyn (1898) (writing as John Sinjohn)

Villa Rubein (1900) (writing as John Sinjohn)

The Island Pharisees (1904) (writing as John Sinjohn)

The Country House (1907)

Fraternity (1909)

A Motley (1910)

The Dark Flower (1913)

Captures (1923)

Beyond: A Narrative (1927)

A Modern Comedy (1929)

The Freelands (1935)

Saint's Progress (1970)

Indian Summer of a Forsyte (1987)

A Sheaf (2001)

The Patrician (2001)

The Burning Spear (2002)

Joy (2004)

First and Last (2004)

**Omnibus**

Awakening / To Let (2001)

Indian Summer Of A Forsyte / In Chancery (2004)

**Collections**

A Man of Devon (1901)

Moods, Songs and Doggerels (poems) (1912)

Justice and Other Plays (1912)

Five Tales (1918)

Tatterdemalion (1920)  
 A Bit O' Love and Other Plays (1920)  
 A Family Man and Other Plays (1923)  
 Selected Tales (1927)  
 Castles in Spain: And Other Screeds (1928)  
 The Forest and Six Short Plays (1928)  
 The Roof / Escape (1930)  
 Escape, with two other plays, The eldest son, and! The skin game (1951)  
 5 Tales (1971)  
 Ten Best Plays (1976)  
 The Plays of John Galsworthy (1980)  
 Silver Spoon / The Passers by (1984)  
 Uncollected Forsythe (1986)  
 The Little Man: And Other Satires (1997)  
 Five Plays: Strife; Justice; Eldest Son; Skin Game And Loyalties (2000)  
 The Eldest Son and the Little Dream (2001)  
 The Pigeon and the Mob: Two Plays (2001)  
 Villa Rubein and Other Stories (2002)  
 The Complete Plays of John Galsworthy: Volume 1 (2002)  
 The Complete Plays of John Galsworthy: Volume 2 (2002)  
 The Foundations, a Bit of Love: Two Plays By John Galsworthy (2002)  
 The Collected Poems of John Galsworthy (poems) (2004)  
 Abracadabra and Other Satires (2004)

### **Plays**

The Silver Box: A Comedy in Three Acts (1906)  
 Strife: A Drama in Three Acts (1909)  
 Justice (1910)  
 The Silver Box and Other Plays (1912)  
 The Fugitive: A Play in Four Acts (1913)  
 The Skin Game (1920)  
 Loyalties (1922)  
 Windows: A Comedy in Three Acts for Idealists And Others (1922)  
 The Show: A Drama in Three Acts (1925)  
 Old English: A Play in Three Acts (1925)  
 Escape (1926)  
 Exiled: An Evolutionary Comedy in Three Acts (2001)  
 A Family Man (2002)  
 The Eldest Son: A Domestic Drama in Three Acts (2004)  
 The Foundations (2004)  
 Hall Marked A Satiric Trifle (2004)

### **Non fiction**

Inn Of Tranquility: And Other Essays (1912)  
 Glimpses and Reflections (1938)  
 Letters from John Galsworthy 1900-1932 (1971)  
 Candelabra: Selected Essays And Addresses (2001)  
 The Complete Essays of John Galsworthy (2002)  
 Studies and Essays (2003)

Addresses in America 1919 (2004)

Memories (2004)

Censorship and Art (2004)

Concerning Letters (2004)

**Anthologies** containing stories by John Galsworthy

And the Darkness Falls (1946)

The World's Library of Best Books Volume Two (1989)

Tales of the Wandering Jew (1993)

100 Twisted Little Tales of Torment (1998)

**Short stories**

The Black Godmother (1912)

A Simple Tale (1914)

A Stoic

---

## 2d, Gal-y, The Nobel Prize in Literature 1932

### John Galsworthy

#### Selected works

- From the Four Winds*. – London : Unwin, 1897. – (as John Sinjohn)
- Jocelyn*. – London : Duckworth, 1898. – (as John Sinjohn)
- Villa Rubein*. – London : Duckworth, 1900. – (as John Sinjohn)
- A Man of Devon*. – London : Blackwood, 1901. – (as John Sinjohn)
- The Island Pharisees*. – London : Heinemann, 1904
- The Man of Property*. – London : Heinemann, 1906
- The Country House*. – London : Heinemann, 1907
- A Commentary*. – London : Richards, 1908
- Fraternity*. – London : Heinemann, 1909
- Plays : The Silver Box ; Joy ; Strife*. – London : Duckworth, 1909
- Justice : a Tragedy in Four Acts*. – London : Duckworth, 1910
- A Motley*. – London : Heinemann, 1910
- The Patrician*. – London : Heinemann, 1911
- The Little Dream : An Allegory in Six Scenes*. – London : Duckworth, 1911
- The Pigeon : a Fantasy in Three Acts*. – London : Duckworth, 1912
- Moods, Songs, and Doggerels*. – London : Heinemann, 1912
- For Love of Beasts*. – London : Animals' Friend Society, 1912
- The Inn of Tranquility : Studies and Essays*. – London : Heinemann, 1912
- The Eldest Son : a Domestic Drama in Three Acts*. – London : Duckworth, 1912
- The Fugitive : a Play in Four Acts*. – London : Duckworth, 1913
- The Dark Flower*. – London : Heinemann, 1913
- The Mob : a Play in Four Acts*. – London : Duckworth, 1914
- Memories*. – London : Heinemann, 1914
- Some Slings and Arrows* / edited by Elsie E. Morton. – London : E. Mathews, 1914
- The Little Man, and Other Satires*. – London : Heinemann, 1915
- A Bit o' Love : A Play in Three Acts*. – London : Duckworth, 1915
- The Freelands*. – London : Heinemann, 1915
- A Sheaf*. – London : Heinemann, 1916
- Beyond*. – London : Heinemann, 1917
- The Land : a Plea*. – London : Allen & Unwin, 1918
- Five Tales*. – London : Heinemann, 1918
- Another Sheaf*. – London : Heinemann, 1919
- The Burning Spear : Being the Experiences of Mr. John Lavender in Time of War*. – London : Chatto &

- Windus, 1919. – (as A. R. P-M)
- Addresses in America.* – London : Heinemann, 1919
- Saint's Progress.* – London : Heinemann, 1919
- Tatterdemalion.* – London : Heinemann, 1920
- The Foundations : an Extravagant Play in Three Acts.* – London : Duckworth, 1920
- The Skin Game : a Tragi-comedy in Three Acts.* – London : Duckworth, 1920
- In Chancery.* – London : Heinemann, 1920
- Awakening.* – London : Heinemann, 1920
- To Let.* – London : Heinemann, 1921
- Six Short Plays.* – London : Duckworth, 1921
- The Forsyte Saga.* – London : Heinemann, 1922
- A Family Man : In Three Acts.* – London : Duckworth, 1922
- Windows : a Comedy in Three Acts for Idealists and Others.* – London : Duckworth, 1922
- Loyalties : a Drama in Three Acts.* – London : Duckworth, 1922
- Captures.* – London : Heinemann, 1923
- The Forest : A Drama in Four Acts.* – London : Duckworth, 1924
- The White Monkey.* – London : Heinemann, 1924
- The Little Man : a Farcical Morality in Three Scenes.* – London : Duckworth, 1924
- Abracadabra & Other Satires.* – London : Heinemann, 1924
- Old English : a Play in Three Acts.* – London : Duckworth, 1924
- Caravan : The Assembled Tales of John Galsworthy.* – London : Heinemann, 1925
- The Show : a Drama in Three Acts.* – London : Duckworth, 1925
- The Silver Spoon.* – London : Heinemann, 1926
- Escape : an Episodic Play in a Prologue and Two Parts.* – London : Duckworth, 1926
- Verses New and Old.* – London : Heinemann, 1926
- Castles in Spain & Other Screeds.* – London : Heinemann, 1927
- Two Forsyte Interludes : "A Silent Wooing" and "Passers By".* – London : Heinemann, 1927
- Swan Song.* – London : Heinemann, 1928
- A Rambling Discourse.* – London : Mathews & Marrot, 1929
- Exiled : an Evolutionary Comedy in Three Acts.* – London : Duckworth, 1929
- A Modern Comedy.* – London : Heinemann, 1929
- The Roof : a Play in Seven Scenes.* – London : Duckworth, 1929
- Four Forsyte Stories.* – London : Heinemann, 1929
- On Forsyte 'Change.* – London : Heinemann, 1930
- Soames and the Flag.* – London : Heinemann, 1930
- The Creation of Character in Literature.* – Oxford : Oxford University Press, 1931
- Maid in Waiting.* – London : Heinemann, 1931
- Flowering Wilderness.* – London : Heinemann, 1932

*Candelabra : Selected Essays and Addresses.* – London : Heinemann, 1932

*Over the River.* – London : Heinemann, 1933

*Autobiographical Letters of John Galsworthy : a Correspondence with Frank Harris.* – New York : English Book Shop, 1933

*Letters from John Galsworthy, 1900-1932* / edited by Edward Garnett. – London : Cape, 1934

*End of the Chapter.* – London : Heinemann, 1935

*The Collected Poems of John Galsworthy.* – New York : Scribners, 1934

*The Winter Garden : Four Dramatic Pieces.* – London : Duckworth, 1935

*Forsytes, Pencyces, and Others.* – London : Heinemann, 1935

*Glimpses and Reflections.* – London : Heinemann, 1937

The Swedish Academy, 2007

### 3a Gal-y, Zestawienie powieści [Novels] wg roku wydania]

L.p,	Tytuł angielski	Rok wyd.	Tytuł polski
1.	From the Four Winds (writing as John Sinjohn)	1897	
2.	Jocelyn (writing as John Sinjohn)	1898	Jocelyn
3.	Villa Rubein (writing as John Sinjohn)	1900	Villa Rubein
4.	The Country House	1902	
5.	The Island Pharisees (writing as John Sinjohn)	1904	Wyspiarscy faryzeusze
6.	Fraternity	1909	Braterstwo lidów
7.	Joy	1909	
8.	A Motley	1910	Mozaika
9.	The Patrician	1911	Patrycius
10.	The Dark Flower	1913	Ciemny kwiat
11.	The Freelands	1915	
12.	A Sheaf	1916	
13.	Indian Summer of a Forsyte	1918	Babie lato jednego a Forsy`tów
14.	Saint's Progress	1919	Święty
15.	The Burning Spear	1919	
16.	Captures	1923	
17.	Beyond: A Narrative	1924	Po tamtej stronie
18.	First and Last	1928	
19.	A Modern Comedy	1929	Noeoczesna komedia
20.			

**3b. Gal-y, Zestawienie sztuk teatralnych [Plays] wg alfabetu**

L.p	Tytuł angielski	R.w.	Tytuł polski [lub niespotkane tłumaczenie]	R.w.
1.	A Bit O` Love	1915	Bit o miłości	
2.	A Family Man	1922	Ojciec rodziny	
3.	Aftermath	1928	[Potraw, następstwa, pozostałość]	
4.	Defeat: A Tiny Drama	1920	[Kłęska, niepowodzenie]	
5.	Escape	1926	[Uciec]	
6.	Exiled	1929	[Zesłaniec]	
7.	Hall-Marked	1914	[We dworze ?]	
8.	Joy: A Play on the letter "I"	1909	[Zachwył]	
9.	Justice	1910	Sprawiedliwość	
10.	Loyalites	1922	[Lojalność, wierność]	
11.	Old English	1924	[Stary angielski]	
12.	Punch and Go	1924		
13.	Strife	1909	Walka	1922
14.	The Eldest Son	1912		
15.	The First and the Last	1918	[Pierwszy i ostatni]	
16.	The Forest	1924		
17.	The Foundations	1917	[Podwalina]	
18.	The Fugitive	1913	[Zbieg]	
19.	The Little Dream	1911		
20.	The Little Man	1915		
21.	The Mob	1914	[Tłum, motłoch]	
22.	The Pigeon	1912	[Gołęb, naiwniak]	
23.	The Roof.	1929	[Dach]	
24.	The Show	1925	[Pokaz]	
25.	The Silver Box	1909	Srebrna papierośnica	
26.	The Skin Game	1920	Na śmierć i życie	
27.	The Sun	1922	[Słońce]	
28.	The Winter Garden	1935	[Zimowy ogród]	
29.	Windows	1922	[Okna]	

**3c. Gal-y, Zestawienie sztuk teatralnych [Plays]wg roku**

L.p	Tytuł angielski	R.w.	Tytuł polski [lub niespotkane tłumaczenie]	R.w.
1.	Joy	1909	[Zachwył]	
2.	Strife	1909	Walka	1922
3.	The Silver Box [his first play]	1906	Srebrna papierošnica	
4.	Justice	1910	Sprawiedliwošć	
5.	The Little Dream	1911		
6.	The Eldest Son	1912		
7.	The Pigeon	1912	[Gołab, naiwniak]	
8.	The Fugitive	1913	[Zbieg]	
9.	Hall-Marked	1914	[We dworze ?]	
10.	The Mob	1914	[Tłum, motłoch]	
11.	A Bit O` Love	1915	Bit o miłosci	
12.	The Little Man	1915		
13.	The Foundations	1917	[Podwalina]	
14.	The First and the Last	1918	[Pierwszy i ostatni]	
15.	Defeat	1920	[Kłeska, niepowodzenie]	
16.	The Skin Game	1920	Na śmierć i życie	
17.	A Family Man	1922	Ojciec rodziny	
18.	Loyalites	1922	[Lojalnošć, wiernošć]	
19.	The Sun	1922	[Słonce]	
20.	Windows	1922	[Okna]	
21.	Old English	1924	[Stary angielski]	
22.	Punch and Go	1924		
23.	The Forest	1924		
24.	The Show	1925	[Pokaz]	
25.	Escape	1926	[Uciec]	
26.	Aftermath	1928	[Potraw, następstwa, pozostałosc]	
27.	Exiled	1929	[Zesłaniec]	
28.	The Roof.	1929	[Dach]	
29.	The Winter Garden	1935	[Zimowy ogród]	



**3d. Gal-y, Zestawienie krótkich opowiadań [SS] wg alfabetu**

(Tytuły ze znakiem =[\*y], występują również w spisie sztuk !!! )

L.p	Tytuł angielski	R.w.	Tytuł polski, lub [lub niespotkane tłumaczenie]
1.	'A Green Hill Far Away'	1920	
2.	"Cafard"	1920	
3.	"The dog it was that died"	1920	
4.	A Bit O' Love [*y]	1915	Bit o miłości
5.	A child	1908	
6.	A Family Man [*y]	1922	Ojciec rodziny
7.	A feud	1923	
8.	A fisher of men	1925	
9.	A hedonist	1923	
10.	A Knight	1925	
11.	A long-ago affairs	1923	
12.	A Man Of Devon	1901	Człowiek z Demon
13.	A miller of Dee	1925	Młynarz z Dee
14.	A portrait	1910	
15.	A reversion to type	1925	
16.	A Sad Affair	1920	
17.	A simple tale	1914	
18.	A stoic	1918	Ostatni stoik
19.	A strange thing;	1920	
20.	A woman	1925	
21.	Acme	1923	
22.	Aftermath [*y]	1928	
23.	Blackmail	1923	Szantaż
24.	Buttercup-Night	1920	
25.	Comfort	1908	
26.	Compensation	1925	
27.	Conscience	1923	
28.	Courage	1925	
29.	Defeat	1920	
30.	Demos	1908	
31.	Escape [*y]	1926	
32.	Expectations	1920	
33.	Facts	1908	
34.	Fairyland	1920	
35.	Fashion	1908	
36.	Fear	1908	
37.	Flotsam and Jetsam	1920	

38.	Had a horse	1923	
39.	Hall-Marked [*y]	1914	
40.	Heritage	1920	
41.	Holiday	1908	
42.	Hope.	1908	
43.	In Haeven and Earth	1920	
44.	Indian Summer of a Forsyte	1918	
45.	Joy	1909	
46.	Justice	1908	Sprawiedliwość
47.	Late-299	1923	
48.	Loyalites [*y]	1922	
49.	Manna	1920	
50.	Money	1908	
51.	Old age	1908	
52.	Old English [*y]	1924	
53.	Once more	1925	
54.	Order	1908	
55.	Peace meeting	1917	
56.	Philanthropy	1923	
57.	Poirot and Bridan	1920	
58.	Power	1908	
59.	Progress	1908	
60.	Punch and Go [*y]	1928	
61.	Quality	1911	
62.	Quince		
63.	Recorded	1920	
64.	Revolt at Roger`s	1920	
65.	Salta pro nobis	1923	
66.	Salvation of a Forsyte	1925	
67.	Santa Lucia	1923	
68.	Soames and the Flag	1918	
69.	Spindleberries	1920	
70.	Sport	1908	
71.	Strife [*y]	1909	Walka
72.	Stroke of lightning	1923	[Piorun]
73.	Tatterdemalion,	1920	
74.	The apple tree	1916	
75.	The Black godmother	1912	
76.	The bright side	1920	
77.	The broken boot	1922	
78.	The Bucklets of Superior Dosset	1920	
79.	The carefulman.	1908	
80.	The choice	1925	
81.	The Consummation	1925	
82.	The Doldrums	1935	(See Isabel Paterson) [Chandra, depresja]
83.	The first and the last	1925	
84.	The Forest [*y]	1924	
85.	The Foundations [*y]	1920	

86.	The Freeland	1915	
87.	The Fugitive [*y]	1913	
88.	The grey angel	1920	
89.	The house of silence	1908	
90.	The Japanese quince	1910	
91.	The juryman	1918	
92.	The Little Dream [*y]	1911	
93.	The Little Man [*y]	1915	
94.	The lost dog	1908	
95.	The man who kept his form	1920	
96.	The Mob [*y]	1914	
97.	The mother	1908	
98.	The mother stone	1920	
99.	The Muffled Ship	1920	
100.	The neighbours	1925	
101.	The nightmare child	1920	
102.	The pack;	1925	
103.	The Peace Meeting	1917	
104.	The Pigeon [*y]	1919	
105.	The prisoner	1925	
106.	The recruit	1920	
107.	The Show [*y]	1925	
108.	The Silence	1925	
109.	The Sun	1928	
110.	Timber	1923	
111.	Two looks	1920	
112.	Ultima Thule	1925	
113.	Villa Rubein	1900	Villa Rubein
114.	Virtue	1923	
115.	Windows	1922	Okna
116.			
117.			
118.			
119.			
120.			
121.			
122.			
123.			
124.			
125.			
126.			
127.			
128.			
129.			
130.			
131.			
132.			
133.			

134.			
135.			
136.			
137.			
138.			
139.			
140.			
141.			
142.			
143.			
144.			
145.			
146.			
147.			
148.			
149.			
150.			
151.			
152.			
153.			
154.			
155.			
156.			
157.			
158.			
159.			
160.			
161.			
162.			
163.			
164.			
165.			
166.			
167.			
168.			
169.			
170.			
171.			
172.			
173.			

**4., - Gal-y, Zawartość niektórych angielskich książek = Table [x1] [wg alfabetu]**

L.p.	Tytuł	Rok	Zawartość
1.	A bibliography of the works of John Galsworthy by Harold Vincent Marrot [252 page]	1928	The Novels and Collections of Stories and Sketches 3 The Plays 57 The Poetry 89 The Essays 99 The Pamphlets 109 The Manaton Edition of the Collected Works 119 Books containing Forewords by John Galsworthy 139 Books containing Original Work by John Galsworthy 145 Periodicals containing Original Work by John Galsworthy 151 Translations 185 Books containing Critical Matter on John Galsworthy 195 Periodicals containing Critical Matter on John Galsworthy 203 An Iconography of John Galsworthy 211 Index 237
2.	A commentary	1970 1908	The lost dog.--Demos.--Old age.--The careful man.--Fear.--Fashion.--Sport.--Money.--Progress.--Holiday.--Facts.--Power.—The house of silence.--Order.--The mother.--Comfort.—A child.--Justice.--Hope.
3.	A stoic and other stories	1925	A stoic -- Salvation of a Forsyte -- A portrait -- The grey angel -- Quality -- The man who kept his form -- The Japanese quince -- The broken boot -- The choice -- Ultima Thule -- Courage -- The bright side -- The black godmother -- Philanthropy -- A man of Devon.
4.	Captures	1923	A feud.--The man who kept his form.--A hedonist.--Timber.--Santa Lucia.--Blackmail.--The broken boot.--Stroke of lightning.--Virtue.--Conscience.--Salta pro nobis.--Philanthropy.--A long-ago affair.--Acme.--Late-299.--Had a horse.
5.	Caravan the assembled tales	1925	Contains 56 stories from his "Tatterdemalion", "Motley", "Little man", and "Villa Rubein": Salvation of a Forsyte; A stoic; A portrait; The grey angel; Quality; The man who kept his form; The Japanese quince; The broken boot; The choice; Ultime Thule; Courage; The bright side; The black godmother; Philanthropy; A man of Devon; The apple tree; The prisoner; A simple tale; The Consummation; Acme; Defeat; Virtue; The neighbours; Stroke of lightning; Spindleberries; Salta pro nobis; The pack; "The dog it was that dies"; A knight; The juryman; Timber; Santa Lucia; The mother stone; Peace meeting; A strange thing; The nightmare child; A reversion to type; A reversion to type; Expectations; A woman; A hedonist; A miller of Dee; Late-299;

			The silence; A feud; A fisher or men; Manna; "Cafard"; The recruit; Expectations; A woman; A hedonist; A miller of Dee; Late-299; The silence; A feud; A fisher or men; Manna; "Cafard"; The recruit; Compensation; Conscience; Once more; Blackmail; Two looks; A long-ago affair; The first and the last; Had a horse;
6.	Five plays	1984	Strife -- Justice -- The eldest son -- The skin game -- Loyalties
7.	Salvation of a Forsyte, and other stories	1925	Salvation of a Forsyte.--A stoic.--A portrait.--The grey angel.--Quality.--The man who kept his form.--The Japanese Quince.--The broken boot.--The choice.--Ultima thule.--Courage.—The bright side.--The Black godmother.--Philanthropy.
8.	Ten famous plays	1941	The silver box.--Joy.--Strife.--Justice.--The skin game.--Loyalties.--Windows.--Old English.--Escape.--The roof.
9.	The first and the last and other stories	1925	The first and the last -- The nightmare child -- A reversion to type -- Expectations -- A woman -- A hedonist -- A miller of Dee -- Late-299 -- The silence -- A feud -- A fisher of men -- Manna -- "Cafard" -- The recruit -- Compensation -- Conscience -- Once more -- Blackmail -- Two looks -- A long-ago affairs -- Had a horse.
10.	The Plays	1980	The Plays of John Galsworthy: The Silver Box, Joy, Strife, The Eldest Son, The Little Dream, Justice, The Fugitive, The Pigeon, The Mob, A Bit 'O Love, The Foundations, The Skin Game, A Family Man, Loyalties, Windows, The Forest, Old English, The Show, The First and Last, The Little Man, Hall Marked, Defeat, The Sun, Punch and Go, Escape, Exiled, and, The Roof
11.	Works of John Galsworthy:	2010	<p><b>Novels &amp; Stories</b>  Beyond, The Burning Spear, The Country House, The Dark Flower, Five Tales (The First and Last, A Stoic, The Apple Tree, The Juryman, Indian Summer of a Forsyte), The Forsyte Saga, Fraternity, The Frelands, The Island Pharisees, The Patrician, Saint's Progress, Tatterdemalion, Villa Rubein and Other Stories (Villa Rubein, A Man Of Devon, A Knight, Salvation of a Forsyte, The Silence),</p> <p><b>Plays</b>  A Bit O' Love, The Eldest Son, A Family Man, The First and Last, The Foundations, Four Short Plays, The Fugitive, Defeat, Hall-Marked, Joy, Justice, The Little Dream, The Little Man, Loyalties, The Mob, The Pigeon, Punch and Go, The Silver Box, The Skin Game, Strife, The Sun, Windows.</p> <p><b>Non-Fiction:</b> Concerning Life, Part 1., The Inn Of Tranquillity , Magpie Over The Hill , Sheep-Shearing, Evolution , Riding In Mist , The Procession , A Christian , Wind In The Rocks , My Distant Relative, The Black Godmother , Concerning Life, Part 2., Quality , The Grand Jury ,</p>

			Gone , Threshing , That Old-Time Place, Romance , Memories , Felicity , Concerning Letters, A Novelist's Allegory , Some Platitudes Concerning Drama, Meditation On Finality , Wanted-Schooling , Reflections On Our Dislike Of Things As They Are, The Windlestraw , Censorship And Art, About Censorship, Vague Thoughts On Art.
12.	The Works of J.G. [20 vol.]		Vol. I      The Island Pharisees Vol. II     The Country Home Vol. III    Fraternity Vol. IV    The Patrician Vol. V     The Dark Flower Vol. VI    The Freelands Vol. VII    Beyond Vol. VIII   Saints Progress Vol. IX    Villa Rubein Vol. X     The Burning Spear Vol. XI    The Inn of Tranquillity Verses New and Old Vol. XII    The Forsyte Saga I. The Man of Property Vol. XIII   The Forsyte Saga II. Indian Summer of a Forsyte In Chancery Vol. XIV   The Forsyte Saga III, Awakening. To Let Vol. XV    Satires; A. Commentary Vol. XVI   Caravan I Vol. XVII   Caravan II Vol. XVIII   Caravan III Vol. XIX    The White Monkey Vol. XX    The Silver Spoon
13.	Plays	1928	The Silver Box, Joy, Strise, The Eldest Son, Justice, The Little Dream, The Pigeon, The Fugitive, Yhe Mob, Aftermath, A Bit O` Love, The Foundations, The Skin Game, A Family Man, Loyalites, Windows, The Forest, Old English, The Show, Escape, The First and the Last, The Little Man, Haii-Marked, Defeat, The Sun, Punch and Go.
14.	Tatterdemakion	1920	Part I: Of War-Time I: The Grey Angel II: Defeat III: Flotsam and Jetsam A Reminiscence IV: The Bright Side V: "Cafard" VI: Recorded

			<p>VII: The Recruit  VIII: The Peace Meeting  IX: "The Dog It Was That Died"  X: In Heaven and Earth  XI: The Mother Stone  XII: Poirot and Bidan A Recollection  XIII: The Muffled Ship  XIV: Heritage (an Impression)  XV: 'A Green Hill Far Away'  Part II: Of Peace-Time  I: Spindleberries  II: Expectations  III: Manna  IV: A Strange Thing  V: Two Looks  VI: Fairyland  VII: The Nightmare Child  VIII: Buttercup-Night</p>
15.	Selected Short Stories	1935 2006	<p>The Man who kept his form, A portrait, Quality, The black Godmother, Peace meeting, The broken boot, Acme, The buckles of superior dosset, A sad affair, Revolt at Roger's, Soames and the flag.</p>
16.	The Novels, Tales and Plays of John Galsworthy Vol 1 [of 22 vol.!]	1926	<p>Title Page  Preface  Contents  Part I  Chapter I 'At Home' at Old Jolyon's  Chapter II Old Jolyon Goes to the Opera  Chapter III Dinner at Swithin's  Chapter IV Projection of the House  Chapter V a Forsyte Menage  Chapter VI James at Large  Chapter VII Old Jolyon's Peccadillo  Chapter VIII Plans of the House  Chapter IX Death of Aunt Ann  Part II  Chapter I Progress of the House  Chapter II June's Treat  Chapter III Drive with Swithin  Chapter IV James Goes to See for Himself  Chapter V Soames and Bosinney Correspond  Chapter VI Old Jolyon at the Zoo  Chapter VII Afternoon at Timothy's  Chapter VIII Dance at Roger's  Chapter IX Evening at Richmond  Chapter X Diagnosis of a Forsyte  Chapter XI Bosinney on Parole  Chapter XII June Pays Some Calls</p>



			<p>Chapter XIII Perfection of the House  Chapter XIV Soames Sits on the Stairs  Part III  Chapter I Mrs. Macander's Evidence  Chapter II Night in the Park  Chapter III Meeting at the Botanical  Chapter IV Voyage into the Inferno  Chapter V the Trial  Chapter VI Soames Breaks the News  Chapter VII June's Victory  Chapter VIII Bosinney's Departure  Chapter IX Irene's Return</p>
17.	The Plays of John Galsworthy	1923	The Silver Box, Joy, Strife, The Eldest Son, The Little Dream, Justice, The Fugitive, The Pigeon, The Mob, A Bit 'O Love, The Foundations, The Skin Game, A Family Man, Loyalties, Windows, The Forest, Old English, The Show, The First and Last, The Little Man, Hall Marked, Defeat, The Sun, Punch and Go, Escape, Exiled, and, The Roof
18.	Complete Plays of J.G.	2004	<p><u>First Series:</u> The Silver Box -- Joy -- Strife  <u>Second Series:</u> The Eldest Son -- The Little Dream -- Justice  <u>Third Series:</u> The Fugitive -- The Pigeon -- The Mob  <u>Fourth Series:</u> A Bit O' Love -- The Foundations -- The Skin Game  <u>Six Short Plays:</u> The First and The Last -- The Little Man -- Hall-marked -- Defeat -- The Sun -- Punch and Go  <u>Fifth Series:</u> A Family Man -- Loyalties -- Windows.</p>
19.	Complete Project Gutenberg John Galsworthy Works	2004	<p>The Forsyte Saga: 1. The Man of Property; 2. Indian Summer of a Forsyte In Chancery; 3. Awakening To Let -- The Dark Flower -- The Freelands Beyond -- Villa Rubein and Other Stories: A Man of Devon; A Knight; Salvation of a Forsyte; The Silence -- Saint's Progress -- The Island Pharisees -- The Country House -- Fraternity -- The Patrician -- The Burning Spear -- Five Short Tales: The First and Last; A Stoic; The Apple Tree; The Juryman; Indian Summer of a Forsyte -- Inn of Tranquility -- Magpie over the Hill -- Sheep-shearing -- Evolution -- Riding in the Mist -- The Procession -- A Christian -- Wind in the Rocks -- My Distant Relative -- The Black Godmother -- Quality -- The Grand Jury -- Gone -- Threshing -- That Old-time Place -- Romance--three Gleams -- Memories -- Felicity -- A Novelist's Allegory -- Some Platitudes Concerning Drama -- Meditation on Finality -- Wanted--Schooling -- On Our Dislike of Things as They Are -- The Windlestraw -- About Censorship -- Vague Thoughts on Art -- Plays-First Series: The Silver Box -- Joy -- Strife -- Second Series: The Eldest Son -- The Little Dream -- Justice -- Third Series: The Fugitive -- The Pigeon -- The Mob -- Fourth Series: A Bit O' Love -- The Foundations -- The Skin Game -- Six Short Plays: The First and The Last -- The Little Man -- Hall-marked -- Defeat -- The Sun -- Punch and Go -- Fifth Series: A Family Man -- Loyalties -- Windows.</p>

20.	FIVE TALES,	1918	The First and the Last, A Stoic, The Apple tree, The Juryman, Indian Summer of a Forsyte
21.			
22.			
23.			
24.			
25.			
26.			
27.			
28.			
29.			

## 5. Gal-y. –Filmy, sztuki teatralne i telewizyjne

### As: Actor:

School Days (1921/II) .... Mr. Hadley, a New Friend  
Island Wives (1922) .... Lester

### As: Writer:

Justice (1917) (play)  
The Skin Game (1921) (play)  
The Stranger (1924) (novel "The First and the Last")  
The White Monkey (1925) (novel)  
Old English (1930) (play "Old English") (story "Old Heythorp")  
Escape (1930) (play)  
The Skin Game (1931) (a talking film by)  
Loyalties (1933) (play "Loyalties")  
One More River (1934) (novel)  
The Silver Box (TV movie) ( 1939)  
21 Days Together (1940) (story "First and the Last")  
... aka "21 Days" - UK (original title)  
... aka "Twenty-One Days Together" - USA  
Escape (1948) (play)  
That Forsyte Woman (1949) (novel "A Man of Property from The Forsyte Saga")

"Actor's Studio" (1 episode, 1950)  
... aka "The Play's the Thing" - USA (last season title)  
- The Apple Tree (1950) TV episode (story)

"Rebound" (1 episode, 1952)  
... aka "Counterpoint" - USA (syndication title)  
- The Money (1952) TV episode (story)

"Climax!" (1 episode, 1955)  
... aka "Climax Mystery Theater" - USA (alternative title)  
- The First and the Last (1955) TV episode (story)  
The Last Ones Shall Be First (1957) (novella "The First and the Last")  
... aka "Die Letzten werden die Ersten sein" - West Germany (original title)

"BBC Sunday-Night Theatre" (4 episodes, 1950-1959)  
- The Skin Game (1959) TV episode (writer)  
- Escape (1951) TV episode (play)  
- The Skin Game (1951) TV episode (play)  
- Justice (1950) TV episode (play)

Ulica bez izlaza (1960) (TV) (novel)

- "BBC Sunday-Night Play" (1 episode, 1960)
- Twentieth Century Theatre: Justice (1960) TV episode (play)
  -
- "Strife" (1 episode, 1960)
- Act 1 (1960) TV episode (play)
- Die Flucht (1962) (TV) (play "Escape")
- "ITV Play of the Week" (1 episode, 1965)
- Strife (1965) TV episode (writer)
- Die Ersten und die Letzten (1966) (TV) (short story)
- "The Forsyte Saga" (26 episodes, 1967)
- In the Web (1967) TV episode (novel)
  - The Challenge (1967) TV episode (novel)
  - A Man of Property (1967) TV episode (novel)
  - Dinner at Swithin's (1967) TV episode (novel)
  - The Pursuit of Happiness (1967) TV episode (novel)
  - (21 more)
- "BBC Play of the Month" (3 episodes, 1974-1976)
- Loyalties (1976) TV episode (writer)
  - Strife (1975) TV episode (play)
  - The Skin Game (1974) TV episode (play)
- Angliyskiy vals (1982) (play "Joy")
- A Summer Story (1988) (story "The Apple Tree")
- "Theatre Night" (1 episode, 1988)
- Strife (1988) TV episode (play)
- "The Forsyte Saga" (2002) TV mini-series (novel)
- "The Forsyte Saga, Series II" (2003) TV mini-series (unknown episodes)
- ... aka "The Forsyte Saga: To Let" - UK (original title)

[All data from "The Internet Movie Database"]

**6.- Gal-y, Inni autorzy o J.G wg alfabetu autorów**

L.p.	Rok	Autor [Edytor]	Tytuł	Wydawca [Źródło]	Stron
1.	1926	-	John Galsworthy; an appreciation together with a bibliography	W.Heinemann, L.	21
2.	1984	Baker Georgiana	John Galsworthy, Strife notes	Longman, Harlow, 0582792584	72
3.	1963	Barker, Dudley.	The man of principle : a view of John Galsworthy	Heinemann, London [+1967]; Stein & Dai, NY, 1963;	240 140
4.	1971	Bellamy, William	The novels of Wells, Bennett, and Galsworthy: 1890-1910.	London: Routledge and K. Paul 0710070020	257
5.	1923	Chevillon, André,	Three studies in English literature: Kipling, Galsworthy, Shakespeare.- Psychology	Doubleday, Page. NY	262
6.	1926	Coats, Robert Hay, (R.H. Cotes 1978 ?)	John Galsworthy as a dramatic artist	Duckworth, London	223
7.	1933	Croman, Natalie.	John Galsworthy, a study in continuity and contrast	Cambridge, Mass : Harvard University Press	58
8.	2004	David Widger [ed.]	Quotes and Images From John Galsworthy	Project Gutenberg	
9.	2002	David Widger [ed.]	Quotations from the Project Gutenberg Edition of the Works of John Galsworthy	Project Gutenberg	
10.	1996	Demastes, William W. Kelly, Katherine E, [Ed.]	British Playwrights 1880-1956	Greenwood Pres; Westport, CT.	457
11.	1942	Dupond V.	John Galsworthy		
12.	1976	Dupré, Catherine	John Galsworthy a biography	London, Collins 0-00-211392-9	315
13.	1939	Elwin, Malcolm	Old Gods Failing	The Macmillan Co. NY	418
14.	1932	Fabes, Gilbert Henry	John Galsworthy; his first editions: points and values.	W. and G. Foyle, London	64
15.	1976	Fisher, John	The world of the Forsytes	London : Secker & Warburg,	224
16.	1918	Follett, Helen Thomas and Wilson	Some Modern Novelists, Appreciations and Estimates	Henry Holt and Co.; NY	368
17.	1938	Ford, Ford Madox,	Mightier than the sword; memories and criticisms of ...	G. Allen & Unwin, ltd. L.	292
18.	1979	Fréchet, Alec.	John Galsworthy : l'homme, le romancier, le critique social	Klincksieck, Paris	446
19.	1982	Fréchet, Alec.	John Galsworthy : a reassessment	Macmillan . L.	229
20.	1937	Galsworthy, Ada Cooper.	Over the hills and far away.	G.J. - Voyages and travels.	255

21.	2007	Garnett Edward	Letters from John Galsworthy 1900-1932	9781432554750	256
22.	1979	Gindin, James	~The English climate an excursion into a biography of John Galsworthy	Ann Arbor, Univ. of Michigan Press 0-472-08349-X	230
23.	1987	Gindin, James Jack	John Galsworthy's life and art : an alien's fortress	Ann Arbor : University of Michigan Press ; Rexdale, Ont. : Wiley, 0472100750	616
24.	1933	Guyor Edouard	John Galsworthy	Paris	
25.	1933	Héraucourt, Will	Die Darstellung des englischen Nationalcharakters in John Galsworthys "Forsyte Saga"	Marburg, Elwert, Braun,	111
26.	1968	Holloway, David.	J.G.	London : Morgan-Grampian Books	92
27.	1935	Kröner, Johanna	Die Technik des realistischen Dramas bei Ibsen und Galsworthy	Leipzig, Tauchnitz,	113
28.	1998	Lawrence, David H. Herbert, Michael [Ed.]	Selected Critical Writting	Oxford U.P. -NY	370
29.	1936	Mark, Heinz	Die Verwendung der Mundart und des Slang in den Werken von John Galsworthy	Breslau, Priebsch	137
30.	1928	Marrot, Harold V.	A bibliography of the works of John Galsworthy	New York, Scribner	252
31.	1928	Marrot, Harold Vincent.	Bibliography of the works of John Galsworthy	E. Mathews & Marrot,	252
32.	1935	Marrot, Harold Vincent.	The life and letters of John Galsworthy.	Heinemann, London +1936	819
33.	1986	McDonald, Jan	The new drama, 1900-1914 : Harley Granville Barker, John Galsworthy, St John Hankin, John Masefield	Basingstoke, Hampshire : Macmillan, 0333308743	203
34.	1971	Mikhail, E. H.	John Galsworthy the dramatist: a bibliography of criticism	Troy, N.Y., Whitston Pub. Co 0878750096	91
35.	1982	Mooty F.A.	The Language and Style of J.G.		
36.	1968	Morris, Margaret	My Galsworthy story	Owen, London	140
37.	1953	Mottram, R. H. (Ralph Hale),	J.G.	Longmans, Green & Co,	40
38.	1956	Mottram, R. H. (Ralph Hale),	For some we loved; an intimate portrait of Ada and John Galsworthy	London : Hutchinson	296
39.	1935	Nicholas-Rex	Galsworthy John, With vocabulary and annotations, Compiled by Kate Malecka and Marja Szejman,	Warsaw, Nasza Księgarnia; English Readings-Home Series	?

40.	1934	Ould, Hermon	J.G. 1974	London : Chapman & Hall; Pa., Folcroft Library Ed., 0-8414-6515-0	244 244
41.	1923	Overton, Grant Martin	American nights entertainment	New York : D. Appleton & Co.	414
42.	1936	Reynolds, Mabel Edith Galsworthy	Memories of John Galsworthy	London : R. Hale & company	128
43.	2009	Reznick, Jeffrey S.	John Galsworthy and disabled soldiers of the Great War	Manchester Univ. Press	226
44.	1995	Rønning, Anne Holden	Hidden and visible suffrage emancipation and the Edwardian woman in Galsworthy, Wells, and Forster	Bern u.a., Lang 3-906750-07-8	264
45.	1928	Schalit, Leon	John Galsworthy, der Mensch und sein Werk.	Berlin [etc.] P. Zsolnay,	475
46.	1929	Schalit, Leon.	John Galsworthy : a survey	London : William Heinemann Ltd	333
47.	1936	Schmitz, Wilhelmine	Der Mensch und die Gesellschaft im Werke John Galsworthys	Bochum-Langendreer, Pöppinghaus	199
48.	1972 2008	Sheila Kaye-Smith	J.G.	9780838316115 9781408635681	123 124
49.	2005	Smadja, Robert	Famille et littérature Thomas Mann et Galsworthy, Faulkner et Zola, O'Neill et Ionesco, Musil et Tournier	Paris, Champion 2-7453-1279-0	346
50.	1947	Smit, Jan H.	The short stories of John Galsworthy	Rotterdam, Sijn & Zonen	157
51.	1991	Srivastava, Kanta.	The novels of Galsworthy : a critical study	New Delhi : Radha Publications, 8185484171	152
52.	1987	Sternlicht, Sanford V.	John Galsworthy	Boston, Twayne 0-8057-6947-1	142
53.	1980	Stevens, Earl E.	John Galsworthy An annotated bibliography about him	Northern Illinois Univ. Press 0-87580-073-4	484
54.	1968	Sukla, Śeo Bhusan	Social and moral ideas in the plays of Glasworthy		
55.	1954	Takahashi, Genji,	Studies in the works of John Galsworthy / with special reference to his visions of love and beauty	Tokyo : Shinozaki Shorin	392
56.	1975	Tarner, Margaret.	The man of property	Heinemann Educational, 0435270303	87
57.	2009	Trumbauer Walter Hanrichs Renner	Gerhart Hauptmann and John Galsworthy : A Parallel; (1917)	2940002690923 University of Pennsylvania	73 81





7, Gal-y Inni autorzy o J.G., wg roku wydania

L.p.	Rok	Autor [Edytor]	Tytuł	Wydawca [Źródło]	Stron
1.	1918	Follett, Helen Thomas and Wilson	Some Modern Novelists, Appreciations and Estimates	Henry Holt and Co.; NY	368
2.	1923	Chevillon, André,	Three studies in English literature: Kipling, Galsworthy, Shakespeare.- Psychology	Doubleday, Page. NY	262
3.	1923	Overton, Grant Martin	American nights entertainment	New York : D. Appleton & Co.	414
4.	1926	-	John Galsworthy; an appreciation together with a bibliography	W.Heinemann, L.	21
5.	1926	Coats, Robert Hay, (R.H. Cotes 1978 ?)	John Galsworthy as a dramatic artist	Duckworth, London	223
6.	1928	Marrot, Harold V.	A bibliography of the works of John Galsworthy	New York, Scribner	252
7.	1928	Marrot, Harold Vincent.	Bibliography of the works of John Galsworthy	E. Mathews & Marrot,	252
8.	1928	Schalit, Leon	John Galsworthy, der Mensch und sein Werk.	Berlin [etc.] P. Zsolnay,	475
9.	1929	Schalit, Leon.	John Galsworthy : a survey	London : William Heinemann Ltd	333
10.	1932	Fabes, Gilbert Henry	John Galsworthy; his first editions: points and values.	W. and G. Foyle, London	64
11.	1933	Croman, Natalie.	John Galsworthy, a study in continuity and contrast	Cambridge, Mass : Harvard University Press	58
12.	1933	Guyor Edouard	John Galsworthy	Paris	
13.	1933	Héraucourt, Will	Die Darstellung des englischen Nationalcharakters in John Galsworthys "Forsyte Saga"	Marburg, Elwert, Braun,	111
14.	1934	Ould, Hermon	J.G.  1974	London : Chapman & Hall; Pa., Folcroft Library Ed., 0-8414-6515-0	244 244
15.	1935	Kröner, Johanna	Die Technik des realistischen Dramas bei Ibsen und Galsworthy	Leipzig, Tauchnitz,	113
16.	1935	Marrot, Harold Vincent.	The life and letters of John Galsworthy.	Heinemann, London +1936	819
17.	1935	Nicholas-Rex	Galsworthy John, With vocabulary and annotations, Compiled by Kate Malecka and Marja Szejman,	Warsaw, Nasza Księgarnia; English Readings-Home Series	?
18.	1936	Mark, Heinz	Die Verwendung der Mundart	Breslau, Priebatsch	137

			und des Slang in den Werken von John Galsworthy		
19.	1936	Reynolds, Mabel Edith Galsworthy	Memories of John Galsworthy	London : R. Hale & company	128
20.	1936	Schmitz, Wilhelmine	Der Mensch und die Gesellschaft im Werke John Galsworthys	Bochum-Langendreer, Pöppinghaus	199
21.	1937	Galsworthy, Ada Cooper.	Over the hills and far away.	G.J. - Voyages and travels.	255
22.	1938	Ford, Ford Madox,	Mightier than the sword; memories and criticisms of ...	G. Allen & Unwin, ltd. L.	292
23.	1939	Elwin, Malcolm	Old Gods Failing	The Macmillan Co. NY	418
24.	1942	Dupond V.	John Galsworthy		
25.	1947	Smit, Jan H.	The short stories of John Galsworthy	Rotterdam, Sijn & Zonen	157
26.	1953	Mottram, R. H. (Ralph Hale),	J.G.	Longmans, Green & Co,	40
27.	1954	Takahashi, Genji,	Studies in the works of John Galsworthy / with special reference to his visions of love and beauty	Tokyo : Shinozaki Shorin	392
28.	1956	Mottram, R. H. (Ralph Hale),	For some we loved; an intimate portrait of Ada and John Galsworthy	London : Hutchinson	296
29.	1963	Barker, Dudley.	The man of principle : a view of John Galsworthy	Heinemann, London [+1967]; Stein & Dai, NY, 1963;	240 140
30.	1968	Holloway, David.	J.G.	London : Morgan-Grampian Books	92
31.	1968	Morris, Margaret	My Galsworthy story	Owen, London	140
32.	1968	Šukla, Šeo Bhusan	Social and moral ideas in the plays of Glasworthy		
33.	1968	Wilson, Asher Boldon	John Galsworthy's letters to Leon Lion	The Hague, Paris : Mouton	224
34.	1971	Bellamy, William	The novels of Wells, Bennett, and Galsworthy: 1890-1910.	London: Routledge and K. Paul 0710070020	257
35.	1971	Mikhail, E. H.	John Galsworthy the dramatist: a bibliography of criticism	Troy, N.Y., Whitston Pub. Co 0878750096	91
36.	1972 2008	Sheila Kaye-Smith	J.G.	9780838316115 9781408635681	123 124
37.	1975	Tarner, Margaret.	The man of property	Heinemann Educational, 0435270303	87
38.	1976	Dupré, Catherine	John Galsworthy a biography	London, Collins 0-00-211392-9	315
39.	1976	Fisher, John	The world of the Forsytes	London : Secker & Warburg,	224
40.	1979	Fréchet, Alec.	John Galsworthy : l'homme, le romancier, le critique social	Klincksieck, Paris	446

41.	1979	Gindin, James	–The English climate an excursion into a biography of John Galsworthy	Ann Arbor, Univ. of Michigan Press 0-472-08349-X	230
42.	1980	Stevens, Earl E.	John Galsworthy An annotated bibliography about him	Northern Illinois Univ.Press 0-87580-073-4	484
43.	1982	Fréchet, Alec.	John Galsworthy : a reassessment	Macmillan . L.	229
44.	1982	Mooty F.A.	The Language and Style of J.G.		
45.	1984	Baker Georgiana	John Galsworthy, Strife notes	Longman, Harlow, 0582792584	72
46.	1986	McDonald, Jan	The new drama, 1900-1914 : Harley Granville Barker, John Galsworthy, St John Hankin, John Masefield	Basingstoke, Hampshire : Macmillan, 0333308743	203
47.	1987	Gindin, James Jack	John Galsworthy's life and art : an alien's fortress	Ann Arbor : University of Michigan Press ; Rexdale, Ont. : Wiley, 0472100750	616
48.	1987	Sternlicht, Sanford V.	John Galsworthy	Boston, Twayne 0-8057-6947-1	142
49.	1991	Srivastava, Kanta.	The novels of Galsworthy : a critical study	New Delhi : Radha Publications, 8185484171	152
50.	1995	Rønning, Anne Holden	Hidden and visible suffrage emancipation and the Edwardian woman in Galsworthy, Wells, and Forster	Bern u.a., Lang 3-906750-07-8	264
51.	1996	Demastes, William W. Kelly, Katherine E, [Ed.]	British Playwrights 1880- 1956	Greenwood Pres; Westport, CT.	457
52.	1998	Lawrence, David H. Herbert, Michael [Ed.]	Selected Critical Writting	Oxford U.P. -NY	370
53.	2002	David Widger [ed.]	Quotations from the Project Gutenberg Edition of the Works of John Galsworthy	Project Gutenberg	
54.	2004	David Widger [ed.]	Quotes and Images From John Galsworthy	Project Gutenberg	
55.	2005	Smadja, Robert	Famille et littérature Thomas Mann et Galsworthy, Faulkner et Zola, O'Neill et Ionesco, Musil et Tournier	Paris, Champion 2-7453-1279-0	346
56.	2007	Garnett Edward	Letters from John Galsworthy 1900-1932	9781432554750	256
57.	2009	Reznick, Jeffrey S.	John Galsworthy and disabled soldiers of the Great War	Manchester Univ. Press	226
58.	2009	Trumbauer Walter Hanrichs Renner	Gerhart Hauptmann and John Galsworthy : A Parallel; (1917)	2940002690923 University of Pennsylvania	73 81



**9,- Gal-y, Tytuły prac w czterech językach**

[W tytułach polskich dodatkowo w nawiasach „dowolne tłumaczenia” – bez znalezionych konkretnych polskich tytułów wydań książkowych !]

L.p.	Tytuł angielski	Tytuł niemiecki	Tytuł francuski	Tytuł polski
1.				Cztery siostry
2.				We dworze
3.				[Sukces]
4.			Derniers episodes des Forsyte	[Ostatnie epizody Forseitów]
5.			Floraison	[Rozkwit]
6.		Aneinander vorbei, novelle		[Złączenie minęło ?]
7.		Das Ende vom Lied		[Koniec historii]
8.		Das Schicksal der Irene Forsyte		[Przeznaczenie Ireny Forsyte]
9.		Der Menschenfischer; Der Menschenfischer Novellen;		[Rybak ludzki]
10.		Der Partner		[Partner]
11.		Der reiche Mann		[Bogacz]
12.		Die Cherrell Chronik		
13.	First and last	Die Ersten und die Letzten		[Pierwszy i ostatni]
14.		Die goldenen Äpfel		[Złote jabłko]
15.		Die letzte Karte		[Ostatnia karta]
16.		In den Schlingen des Gesetzes		[Złapany w sidła]
17.		In Fesseln		[W kajdanach]
18.		Jenseits		[Tamten świat]
19.		Karawane im Abendrot		[Karawana w zorzy wieczornej]
20.		Meistererzählungen		[Opowiadania mistrza]
21.		Meisternovellen		[Nowelki mistrza]
22.		Meisterromane		[Mistrza romanse]
23.		Neue and alte Verse		[Nowe i stare wiersze]
24.		Quality		[Jakość]
25.		Sensation		[Sensacja]
26.		Sündenfall		[Grzech pierworodny]
27.		Viktorianische Miniaturen		[Wiktoriańskie miniatury]
28.		Welfbruder; Roman		[Brat szczeniaka ?]
29.		Wer ist Joseph Conrad?		
30.	“Literature and life”			[Literatura i życie]
31.	25 Plays			[25 sztuk]
32.	5 Tales			[5 opowieści]

33.	8 modern comedy			[8 współczesnych komedii]
34.	A bit o'love			Bit o miłości
35.	A Commentary	Ein Kommentar		Komentarz
36.	A family man	Der Familienvater		Ojciec rodziny
37.	A justification for the censorship of plays			
38.	A love letter to France			[Miłosne listy do Francji]
39.	A man of Devon			[Człowiek z Devon]
40.	A miller of Dee			Młynarz z Dee
41.	A Man of Property			Posiadacz
42.	A modern comedy	Moderne Komödie	Comedie moderne	Nowoczesna komedia
43.	A Motley			Mozaika
44.	A Rambling discourse			[Rozprawy o niczym]
45.	A sheaf			[Wiązanka]
46.	A Silent Woing			Milczące zaloty
47.	A Simple Tale			[Prosta powiastka]
48.	A Stoic			Ostatni stoik
49.	Abracadabra & other satires.			[Zaklęcia i inne satyry]
50.	Addresses in America			[Adresaci a Ameryce]
51.	Another sheaf			[Inna wiązanka]
52.	Apple tree	Das Apfelbaum; Der Apfelbaum;		Jabłoń
53.	Apple tree & other tales			[Jabłoń i inne opowiadania]
54.	Army Veterinary Corps			[Armijny zespół weterynaryjny]
55.	Att hyra, roman			
56.	Author and critic			[Autor i krytyka]
57.	Autobiographical letters of John Galsworthy, a correspondence with Frank Harris, hitherto unpublished			[Autobiograficzne listy J.G....]
58.	Awakening			Przebudzenie
59.	Beyond	Jenseits		Po tamtej stronie [Tamten świat]
60.	Bit o' love : a play in three acts			[Bit o miłości; sztuka w trzech aktach]
61.	Blackmail			Szantaż
62.	Candelabra			[Kandelabry]
63.	Captures			[Zdobycze]
64.	Caravan			Karawana
65.	Castles in Spain and other screeds			[Zamki w Hiszpanii i inne tyrady]
66.	Censorship and Art			[Cenzura i sztuka]
67.	Collected Poems			[Zebrane wiersze]
68.	Complete Plays of J.G.			[Komplet sztuk J.G.]
69.	Concerning Letters			[W sprawie listów]

70.	Concerning Life			[W sprawie życia]
71.	Dark fower	Die Dunkle Blume	La Fleur sombre	Ciemny kwiat
72.	Defeat [play]			[Kłęska]
73.	End of the Chapter			Koniec rozdziału
74.	Episodes des Forsyte ?		Episodes des Forsyte	[Epizody Forsytów]
75.	Escape : an episodic play			[Ucieczka]
76.	Ex Libris J.G.			[Ekslibris]
77.	Exiled			[Zesłańcy]
78.	Five plays			[5 sztuk]
79.	Five tales (5 Tales)			[5 opowiadań]
80.	Flowering Wilderness	Blühende Wildnis		Kwiat na pustyni
81.	For love of beasts			[Dla miłości zwierząt]
82.	Forsyte saga		Histoire des Forsyte	Saga rodu Forsytów
83.	Forsytes, Pencyces ...			
84.	Forty poems			[40 poematów]
85.	Four Forsyte stories			[Cztery opowiadania o Forsytach]
86.	Fraternity		Fraternite	Powszechne braterstwo; Braterstwo ludów;
87.	From the four winds			[Z czterech wiatrów]
88.	Full moon : a play in three acts			[Pełny księżyc]
89.	Galsworthy letters to Leon Lion		Letters to Leon Lion	[G. Listy do Leona Lion]
90.	Glimpses and reflections			[Przelotne spojrzenia i refleksje]
91.	Hall marked: A Satiric Trifle [play]			[Dwór]
92.	Horses in mines			[Konie w kopalniach]
93.	In Chancery		Aux aguets	W matni
94.	In chancery, and Awakening			W matni i przebudzenie]
95.	Indian summer of a Forsyte			Babie lato jednego z Forsyte`ów; Babie lato ostatniego Forsyta;
96.	Inn of tranquillity : studies and essays			[Gospoda spokoju; studia i eseje]
97.	Inn of tranquillity and other impressions. Satires. Studies of extravagance			[Gospoda spokoju i inne impresje]
98.	International thought			[Międzynarodowe myśli]
99.	Jocelyn			Jocelyn
100.	John Galsworthy collection			[Kolekcja J.G.]
101.	John Galsworthy; an			[J.G. ; ocena i bibliografia]

	appreciation and a bibliography			
102.	John Galsworthy's letters to Leon Lion			[J.G. listy do Leona Lion]
103.	Joy: a play on the letter "I" in three acts			[Zachwyt...]
104.	Justice			Sprawiedliwość
105.	Justice; a tragedy in four acts			[Sprawiedliwość; tragedia w czterech aktach]
106.	Laughing Anne, One day more; two plays [with Joseph Conrad]			[Roześmiana Anna, Jeden dzień więcej; dwie sztuki (z Józefem Conradem)]
107.	Letters from John Galsworthy, 1900-1932.			[Listy od J.G. -1900-1932]
108.	Little man : a farcial morality in three scenes			[Mały człowiek i śmieszny moralited w trzech scenach]
109.	Loyalties	Loyalitat	Loyaites	[Lojalność, wierność]
110.	Maid in Waiting	Ein Mädchen wartet		Dziewczyna czeka
111.	Man of property			Posiadacz;
112.	Memories			[Wspomnienia]
113.	Moods, songs, and doggerels			[Humor, pieśni i marne wiersze]
114.	Old english			[Zestarzały angielski]
115.	On expression			[Wysłowienie się]
116.	On Forsyte 'change	Auf der Forsyte-Borse		Giełda Forsyte'ów Na giełdzie Forsythow; Na giełdzie forsyteów
117.	One more river (1 More River)			Za rzeką
118.	Over the River	Über den Strom	Sur l'autre rive	Za rzeką
119.	Passers by			Mijający się w mroku
120.	Plays			[Sztuki]
121.	Plays: The silver box; Joy; Strife			[Sztuki...]
122.	Plays: Third Series			[Sztuki; trzecia seria]
123.	Punch and go [play]			[Uderz i idź]
124.	Representative plays			[Reprezentatywne sztuki]
125.	Reveille; devoted to the disabled sailor & soldier			[Pobudka; przeznaczona dla niezdatnych marynarzuyi żołnierzy]
126.	Saint's progress	Ein Helinger	Un Saint	Święty
127.	Salta pro nobis			Salta pro nobis
128.	Salvation of a Forsyte and other stories			Zbawienie Fotsyte'a, [Ratunek Forsytów i inne opowiadania]
129.	Satires and a Commentary			[Satyry i komentarze]



130.	Selected poems	Selected scenes (from plays)		[Wybrane poematy]
131.	Selected short stories			[Wybrane nowelki]
132.	Selected Tales			[Wybrane historie]
133.	Seven contemporary plays			[Siedem współczesnych sztuk]
134.	Silent wooing (A)			Milczące zaloty
135.	Silver Spoon / The Passers by			Srebrna łyżka / Mijający się w mroku]
136.	Six short plays			[Sześć krótkich sztuk]
137.	Skin game [microform] : a tragi-comedy			[Szwindel; tragi-komedia]
138.	Slaughter of animals for food			[Ubój zwierząt na żywność]
139.	Smitā.			
140.	Soames and the flag			[Soames i flaga]
141.	Some slings and arrows from John Galsworthy			[Niektóre rzuty i strzały od J.G.]
142.	Spine Chillers			[Lodowaty kolec ?]
143.	Strife	Kampf		Walka
144.	Stroke of Lightning			Piorun
145.	Studies and Essays			[Studia i eseje]
146.	Swan Song	Schwanengesang	Le Chant du cygne	Łabędzi śpiew
147.	Talk on playing the game with animals and birds			[Opowieść o zabawach z zwierzętami i ptakami]
148.	Tatterdemalion			[Obdartus]
149.	Ten best plays			[10 najlepszych sztuk]
150.	Ten famous plays			[10 najsławniejszych sztuk]
151.	The apple-tree and other stories			[Jabłoń i inne opowiadania]
152.	The Army Veterinary Corps : its work and its needs, and how it is helped by...			[Armijny zespół weterynaryjny...]
153.	The Black Godmother			[Czarna matka chrzestna ?]
154.	The Burning Spear			[Płonąca dzida]
155.	The collected poems of John Galsworthy			[Zebrane wiersze J.G.]
156.	The Complete Essays of J.G.			[Komplet esejów J.G.]
157.	The Complete Plays of J.G.; Vol, 1,2			[Komplet sztuk J.G.]
158.	The Country House		Le domaine	[Dom wiejski]
159.	The creation of character in literature			[Tworzenie postaci w literaturze]
160.	The dark flower			[Ciemny kwiat]
161.	The eldest son			[Najstarszy syn]

162.	The end of the chapter		La fin du chapitre	Koniec rozdziału
163.	The first and the last and other stories			[Pierwszy i ostatni i inne opowiadania]
164.	The forest and six short plays			[Las i sześć krótkich sztuk]
165.	The forest: a drama in four acts			[Las; dramat w trzech aktach]
166.	The Forsyte Saga	Die Forsytes: Das Ende vom Lied. Die Cherrell Chronik Die Forsyte Saga;	Histoire des Forsyte La Dynastie des Forsyte; La Saga des Forsyte;	Saga rodu Forsyte'ów
167.	The freeland	Die Freelands;		[Wolny kraj]
168.	The Fugitive			[Uciekinier]
169.	The Foundations [play]			[Fundacja ?]
170.	The Grove Edition 27 vol.			[Edycja Grove 27 vol.]
171.	The inn of tranquility			[Gospoda spokoju]
172.	The inn of tranquillity : and other impressions : verses new and old			[Gospoda spokoju i inne impresje; wiersze nowe i stare]
173.	The Island Pharisees	Pharisaer		Wyspiarscy faryzeusze
174.	The Land: A Plea			[Kraj; sztuka]
175.	The little dream : an allegory in six scenes			[Małe marzenie; alegoria na sześciu scenach]
176.	The little man			[Mały człowieczek]
177.	The Live and Letters			[Życie i listy]
178.	The Man of Property (A Man of Property)	Der Besitzmensch; Das Herrenhaus;	Le Proprietaire	Posiadacz
179.	The man who kept his form			[Człowiek, który utrzymuje swoją formę]
180.	The Manaton Edition 30 vol.			[Edycja Manaton 30 vol.]
181.	The mob			[Motłoch]
182.	The novels, tales and plays. [Devon ed.]			[Powieści, opowiadania i sztuki (Devon ed.)]
183.	The oldest son [play]			[Starszy syn]
184.	The Patrician	Der Patrizier	Le patricien	Patrycusz
185.	The pigeon : a fantasy in three acts			[Gołąb; fantazja w trzech aktach]
186.	The Plays			[Sztuki]
187.	The Punch and Go			[Uderz i idź]
188.	The roof, a play in seven scenes	Feuer		[Dach; sztuka w siedmiu odsłonach]
189.	The roof-Escape			[Dachowa ucieczka]
190.	The Show			[Pokaz]
191.	The silver box			Srebrna papierośnica
192.	The Silver Spoon	Der silberne Loffel;	La couillere d'argent	Srebrna łyżka; Srebrna łyżeczka;

193.	The silver spoon, and Passers			Srebrna łyżka i Mijający się w mroku
194.	The Skin Game			Na śmierć i życie
195.	The spirit of punishment			[Duch kary]
196.	The sun [play]			[Słońce (sztuka)]
197.	The White Monkey	Der weisse Affe	Le Singe blanc	Biała małps
198.	The winter garden; four dramatic pieces			[Zimowy ogród; cztery dramatyczne sztuki]
199.	The Works			[Prace]
200.	Three novels of love: The dark flower, Beyond, Saint's progress			[Trzy opowiadania o miłości]
201.	Three plays			[3 sztuki]
202.	Three tales			[3 opowiadania]
203.	To Let	Zu vremieten	A louer	Do wynajęcia;
204.	Two essays on Conrad			[Dwa eseje o Conradzie]
205.	Two forsyte interludes			[Dwa forsajtowe interludia]
206.	Uncollected Forsythe			[Nie zebrane forsycje]
207.	Verses new and old			[Wiersze nowe i stare]
208.	Villa Rubein			Villa Rubein
209.	Windows	Fenster		[Okna]
210.	Works	Gesammelte		[Prace]
211.	Worshipful society			[Czcigodne towarzystwo]

212.				
213.				
214.				
215.				
216.				
217.				
218.				
219.				
220.				
221.				
222.				
223.				
224.				
225.				
226.				
227.				
228.				
229.				
230.				

**10, Gal-y, Niemieckie tytuły wg alfabetu i odpowiedniki angielskie**

1.	Aneinander vorbei, novelle	
2.	Auf der Forsyte-Borse	On Forsyte 'change
3.	Blühende Wildnis	Flowering Wilderness
4.	Das Apfelbaum; Der Apfelbaum;	Apple tree
5.	Das Ende vom Lied	
6.	Das Schicksal der Irene Forsyte	
7.	Der Besitzmensch; Das Herrenhaus;	The Man of Property (A Man of Property)
8.	Der Familienvater	A family man
9.	Der Menschenfischer; Der Menschenfischer Novellen;	
10.	Der reiche Mann	
11.	Der silberne Löffel;	The Silver Spoon
12.	Der weisse Affe	The White Monkey
13.	Die Cherrell Chronik	
14.	Die Dunkle Blume	Dark fower
15.	Die Ersten und die Letzten	
16.	Die Forsytes: Das Ende vom Lied. Die Cherrell Chronik Die Forsyte Saga; La Dynastie des Forsyte; La Saga des Forsyte;	The Forsyte Saga
17.	Die Freelands	The freeland
18.	Die goldenen Äpfel	
19.	Ein Kommenter	A Commentary
20.	Ein Helinger	Saint's progress
21.	Ein Mädchen wartet	Maid in Waiting
22.	Fenster	Windows
23.	Feuer	The roof, a play in seven scenes
24.	Gesammelte	Works
25.	In den Schlingen des Gesetzes	
26.	In Fesseln	
27.	Jenseits	
28.	Karawane im Abendrot	
29.	Letzte Karte	
30.	Loyalitat	Loyaities
31.	Meistererzählungen	
32.	Meisterromane	
33.	Moderne Komödie	A modern comedy
34.	Neue and alte Verse	
35.	Pharisaer	The Island Pharisees
36.	Quality	
37.	Schwanengesang	Swan Song

38.	Selected scenes (from plays)	Selected poems
39.	Sensation	
40.	Sündenfall	
41.	Über den Strom	Over the River
42.	Viktorianische Miniaturen	
43.	Zu vremieten	To Let

### 11, Gal-y, - Francuskie tytuły wg alfabetu i odpowiedniki angielskie

1.	A louer	To Let
2.	Aux aguets	In Chancery
3.	Comedie moderne	A modern comedy
4.	Derniers episodes des Forsyte	
5.	Episodes des Forsyte	Episodes des Forsyte
6.	Floraison	
7.	Fraternite	Fraternity
8.	Histoire des Forsyte	Forsyte saga
9.	Histoire des Forsyte	The Forsyte Saga
10.	La couillere d'argent	The Silver Spoon
11.	La fin du chapitre	The end of the chapter
12.	La Fleur sombre	Dark fower
13.	Le Chant du cygne	Swan Song
14.	Le domaine	The Country House
15.	Le patricien	The Patrician
16.	Le Proprietaire	The Man of Property (A Man of Property)
17.	Le Singe blanc	The White Monkey
18.	Letters to Leon Lion	Galsworthy letters to Leon Lion
19.	Loyaites	Loyalties
20.	Sur l'autre rive	Over the River
21.	Un Saint	Saint's progress

**12, Gal-y – Polskie tytuły wg alfabetu i odpowiedniki angielskie** (występujące w tabeli 10)

[W tytułach polskich: dodatkowo w nawiasach „dowolne tłumaczenia” – bez znalezionych konkretnych polskich tytułów wydań książkowych !]

1.	[10 najlepszych sztuk]	Ten best plays
2.	[10 najslawniejszych sztuk]	Ten famous plays
3.	[25 sztuk]	25 Plays
4.	[3 opowiadania]	Three tales
5.	[3 sztuki]	Three plays
6.	[40 poematów]	Forty poems
7.	[5 opowiadań]	Five tales (5 Tales)
8.	[5 opowieści]	5 Tales
9.	[5 sztuk]	Five plays
10.	[8 współczesnych komedii]	8 modern comedy
11.	[Adresaci a Ameryce]	Addresses in America
12.	[Armijny zespół weterynaryjny]	Army Veterinary Corps
13.	[Autobiograficzne listy J.G....]	Autobiographical letters of John Galsworthy, a correspondence with Frank Harris, hitherto unpublished
14.	[Autor i krytyka]	Author and critic
15.	[Bit o miłości; sztuka w trzech aktach]	Bit o' love : a play in three acts
16.	[Bogacz]	
17.	[Brat szczeniaka ]	
18.	[Cenzura i sztuka]	Censorship and Art
19.	[Ciemny kwiat]	The dark flower
20.	[Czarna matka chrzestna ?]	The Black Godmother
21.	[Czcigodne towarzystwo]	Worshipful society
22.	[Człowiek z Devon]	A man of Devon
23.	[Człowiek, który utrzymuje swoją formę]	The man who kept his form
24.	[Cztery opowiadania o Forsytach]	Four Forsyte stories
25.	[Dach; sztuka w siedmiu odsłonach]	The roof, a play in seven scenes
26.	[Dachowa ucieczka]	The roof-Escape
27.	[Dla miłości zwierząt]	For love of beasts
28.	[Dom wiejski]	The Country House
29.	[Duch kary]	The spirit of punishment
30.	[Dwa eseje o Conradzie]	Two essays on Conrad
31.	[Dwa forsajtowe interludia]	Two forsyte interludes
32.	[Dwór]	Hall marked: A Satiric Trifle [play]
33.	[Edycja Grove 27 vol.]	The Grove Edition 27 vol.
34.	[Edycja Manaton 30 vol.]	The Manaton Edition 30 vol.
35.	[Ekslibris]	Ex Libris J.G.
36.	[Epizody Forsytów]	Episodes des Forsyte ?
37.	[Fundacja ?]	The Foundations [play]
38.	[Gołąb; fantazja w trzech aktach]	The pigeon : a fantasy in three acts
39.	[Gospoda spokoju i inne impresje; wiersze nowe i stare]	The inn of tranquillity : and other impressions : verses new and old

40.	[Gospoda spokoju i inne impresje]	Inn of tranquillity and other impressions. Satires. Studies of extravagance
41.	[Gospoda spokoju; studia i eseje]	Inn of tranquillity : studies and essays
42.	[Gospoda spokoju]	The inn of tranquility
43.	[Grzech pierworodny]	
44.	[Humor, pieśni i marne wiersze]	Moods, songs, and doggerels
45.	[Inna wiązanka]	Another sheaf
46.	[J.G. ; ocena i bibliografia]	John Galsworthy; an appreciation and a bibliography
47.	[J.G. listy do Leona Lion]	John Galsworthy's letters to Leon Lion
48.	[Jabłoń i inne opowiadania]	Apple tree & other tales
49.	[Jakość]	
50.	[Kandelabry]	Candelabra
51.	[Karawana w zorzy wieczornej]	
52.	[Kłęska]	Defeat [play]
53.	[Kolekcja J.G.]	John Galsworthy collection
54.	[Komplet esejów J.G.]	The Complete Essays of J.G.
55.	[Komplet sztuk J.G.]	Complete Plays of J.G.
56.	[Komplet sztuk J.G.]	The Complete Plays of J.G.; Vol, 1,2
57.	[Konie w kopalniach]	Horses in mines
58.	[Koniec historii]	
59.	[Kraj; sztuka]	The Land: A Plea
60.	[Las i sześć krótkich sztuk]	The forest and six short plays
61.	[Las; dramat w trzech aktach]	The forest: a drama in four acts
62.	[Listy od J.G. -1900-1932]	Letters from John Galsworthy, 1900-1932.
63.	[Literatura i życie]	"Literature and life"
64.	[Lodowaty kolec ?]	Spine Chillers
65.	[Lojalność, wierność]	Loyalties
66.	[Małe marzenie; alegoria na sześciu scenach]	The little dream : an allegory in six scenes
67.	[Mały człowieczek]	The little man
68.	[Mały człowieki śmieszny moralited w trzech scenach]	Little man : a farcial morality in three scenes
69.	[Międzynarodowe myśli]	International thought
70.	[Miłosne listy do Francji]	A love letter to France
71.	[Mistrza romanse]	
72.	[Motłoch]	The mob
73.	[Najstarszy syn]	The eldest son
74.	[Nie zebrane forsycje]	Uncollected Forsythe
75.	[Niektóre rzuty i strzały od J.G.]	Some slings and arrows from John Galsworthy
76.	[Nowe i stare wiersze]	
77.	[Nowelki mistrza]	
78.	[Obdartus]	Tatterdemalion
79.	[Okna]	Windows
80.	[Opowiadania mistrza]	
81.	[Opowieść o zabawach z zwierzętami i ptakami]	Talk on playing the game with animals and birds
82.	[Ostatnia karta]	
83.	[Ostatnie epizody Forseitów]	
84.	[Partner]	
85.	[Pełny księżyc]	Full moon : a play in three acts

86.	[Pierwszy i ostatni i inne opowiadania]	The first and the last and other stories
87.	[Pierwszy i ostatni]	First and Last
88.	[Piorun]	
89.	[Płonąca dzida]	The Burning Spear
90.	[Pobudka; przeznaczona dla niezdatnych marynarzu i żołnierzy]	Reveille; devoted to the disabled sailor & soldier
91.	[Pokaz]	The Show
92.	[Powieści, opowiadania i sztuki (Devon ed.)]	The novels, tales and plays. [Devon ed.]
93.	[Prace]	The Works
94.	[Prace]	Works
95.	[Prosta powiastka]	A Simple Tale
96.	[Przelotne spojrzenia i refleksje]	Glimpses and reflections
97.	[Przeznaczenie Ireny Forsyte]	
98.	[Ratunek Forsytów i inne opowiadania]	Salvation of a Forsyte and other stories
99.	[Reprezentatywne sztuki]	Representative plays
100.	[Roześmiana Anna, Jeden dzień więcej; dwie sztuki, (z Józefem Conradem)]	Laughing Anne, One day more; two plays [with Joseph Conrad]
101.	[Rozkwit]	
102.	[Rozprawy o niczym]	A Rambling discourse
103.	[Rybak ludzki]	
104.	[Satyry i komentarze]	Satires and a Commentary
105.	[Sensacja]	
106.	[Siedem współczesnych sztuk]	Seven contemporary plays
107.	[Słońce (sztuka)]	The sun [play]
108.	[Soames i flaga]	Soames and the flag
109.	[Sprawiedliwość; tragedia w czterech aktach]	Justice; a tragedy in four acts
110.	[Starszy syn]	The oldest son [play]
111.	[Studia i eseje]	Studies and Essays
112.	[Sukces]	
113.	[Sześć krótkich sztuk]	Six short plays
114.	[Sztuki...]	Plays: The silver box; Joy; Strife
115.	[Sztuki; trzecia seria]	Plays: Third Series
116.	[Sztuki]	Plays
117.	[Sztuki]	The Plays
118.	[Szwindel; tragi-komedia]	Skin game [microform] : a tragi-comedy
119.	[Tamten świat]	
120.	[Trzy opowiadania o miłości]	Three novels of love: The dark flower, Beyond, Saint's progress
121.	[Tworzenie postaci w literaturze]	The creation of character in literature
122.	[Ubój zwierząt na żywność]	Slaughter of animals for food
123.	[Ucieczka]	Escape : an episodic play
124.	[Uciekinier]	The Fugitive
125.	[Uderz i idź]	Punch and go [play]
126.	[W kajdanach]	
127.	[W sprawie listów]	Concerning Letters
128.	[W sprawie życia]	Concerning Life
129.	[Wiązanka]	A sheaf
130.	[Wiersze nowe i stare]	Verses new and old



131.	[Wiktoriańskie miniatury]	
132.	[Wolny kraj]	The freeland
133.	[Wspomnienia]	Memories
134.	[Wybrane historie]	Selected Tales
135.	[Wybrane nowelki]	Selected short stories
136.	[Wybrane poematy]	Selected poems
137.	[Wysłowienie się]	On expression
138.	[Z czterech wiatrów]	From the four winds
139.	[Zachwył...]	Joy: a play on the letter "I" in three acts
140.	[Zaklęcia i inne satyry]	Abacadabra & other satires.
141.	[Zamki w Hiszpanii i inne tyrady]	Castles in Spain and other screeds
142.	[Zbawienie Forsyte`a]	
143.	[Zdobycze]	Captures
144.	[Zebrane wiersze J.G.]	The collected poems of John Galsworthy
145.	[Zebrane wiersze]	Collected Poems
146.	[Zesłańcy]	Exiled
147.	[Zestarzały angielski]	Old english
148.	[Zimowy ogród; cztery dramatyczne sztuki]	The winter garden; four dramatic pieces
149.	[Złączenie minęło ?]	
150.	[Złapany w sidła]	
151.	[Złote jabłko]	
152.	[Życie i listy]	The Live and Letters
153.	{G. Listy do Leona Lion}	Galsworthy letters to Leon Lion

154.	Babie lato jednego z Forsyte`ów; Babie lato ostatniego Forsyta;	Indian summer of a Forsyte
155.	Biała małps	The White Monkey
156.	Bit o miłości	A bit o'love
157.	Ciemny kwiat	Dark fower
158.	Cztery siostry	
159.	Do wynajęcia;	To Let
160.	Dziewczyna czeka	Maid in Waiting
161.	Giełda Forsyte`ów Na giełdzie Forsythow; Na giełdzie forsyteów	On Forsyte 'change
162.	Jabłoń	Apple tree
163.	Jocelyn	Jocelyn
164.	Karawana	Caravan
165.	Komentarz	A Commentary
166.	Koniec rozdziału	End of the Chapter
167.	Koniec rozdziału	The end of the chapter
168.	Kwiat na pustyni	Flowering Wilderness
169.	Łabędzi śpiew	Swan Song
170.	Mijający się w mroku	Passers by
171.	Milczące zaloty	A Silent Woing
172.	Milczące zaloty	Silent wooing (A)
173.	Młynarz z Dee	A miller of Dee
174.	Mozaika	A Motley

175.	Na śmierć i życie	The Skin Game
176.	Nowoczesna komedia	A modern comedy
177.	Ojciec rodziny	A family man
178.	Ostatni stoik	A Stoic
179.	Patrycius	The Patrician
180.	Po tamtej stronie [Tamten świat]	Beyond
181.	Posiadacz	A Man of Property
182.	Posiadacz	The Man of Property (A Man of Property)
183.	Posiadacz;	Man of property
184.	Powszechne braterstwo; Braterstwo ludów;	Fraternity
185.	Przebudzenie	Awakening
186.	Saga rodu Forsyte'ów	The Forsyte Saga
187.	Saga rodu Forsytów	Forsyte saga
188.	Salta pro nobis	
189.	Sprawiedliwość	Justice
190.	Srebrna łyżka / Mijający się w mroku]	Silver Spoon / The Passers by
191.	Srebrna łyżka i Mijający się w mroku	The silver spoon, and Passers
192.	Srebrna łyżka; Srebrna łyżeczka;	The Silver Spoon
193.	Srebrna papierośnica	The silver box
194.	Święty	Saint's progress
195.	Szantaż	Blackmail
196.	Villa Rubein	Villa Rubein
197.	W matni	In Chancery
198.	W matni i przebudzenie]	In chancery, and Awakening
199.	Walka	Strife
200.	We dworze	
201.	Wyspiarscy faryzeusze	The Island Pharisees
202.	Za rzeką	One more river (1 More River)
203.	Za rzeką	Over the River
204.		
205.		
206.		
207.		
208.		
209.		
210.		



































**15. - Gal-y, - Tytuły polskich przekładów wg alfabetu**

[Znak gwiazdki \* w kolumnie czwartej oznacza, że w tabelach 20 i 21 są spisy zawartości lub notki wydawcy]

L. p.	Tytuł polski	Rok	Wydawca	Tytuł angielski	Tłumacz	Stron	ISBN, EAN, albo uwagi
1.	„Braterstwo ludów” : powieść	1922	[s.n.] W-a	Fraternity	Bronisława Neufeldówna.	268	-
2.	Babie lato jednego z Forsyte'ów	1960	PIW, W-a	Indian summer of a Forsyte In chancery	Rychliński, Jerzy Bohdan .	349	- w.3.
3.	Babie lato jednego z Forsyte'ów ; W jarzmie	1951	Książka i Wiedza, W-a	Forsyte saga, Indian Summer of a Forsyte, In chancery,	Rychliński, Jerzy Bohdan .	325	-
4.	Babie lato jednego z Forsyte'ów ; W matni	1962	PIW, W-a	Indian Summer of a Forsyte	Rychliński, Jerzy Bohdan .	349	W 4 .
5.	Babie lato jednego z Forsyte'ów ; W matni	1971	PIW, W-a	Forsyte saga, Indian Summer of a Forsyte, In chancery,	Rychliński, Jerzy Bohdan .	349	- w.5.
6.	Babie lato jednego z Forsyte'ów ; W matni	1972	PIW, W-a	Forsyte saga, Indian Summer of a Forsyte, In chancery,	Rychliński, Jerzy Bohdan .	315	-w,6.
7.	Babie lato jednego z Forsyte'ów ; W matni	1987	Książka i Wiedza, W-a	Forsyte saga, Indian Summer of a Forsyte, In chancery,	Rychliński, Jerzy Bohdan .	270	838511905X w.6.
8.	Babie lato jednego z Forsyte'ów ; W matni	1992	Da Capo, W-a	Forsyte saga, Indian Summer of a Forsyte, In chancery,	w red. Aleksandry Frybesowej i Ewy Krasnowolskiej	428	8385373071 [Tekst wg PIW]
9.	Babie lato jednego z Forsyte'ów ; W matni	1998	Książka i Wiedza, W-a	Indian summer of a Forsyte In chancery.	Jerzy Bohdan Rychliński.	314	w.7. 83-05-13027-4, 9788305130271
10.	Babie lato jednego z Forsyte'ów ; W matni	1999	Prószyński i S-ka, W-a	Saga rodu Forsy- te'ów II. Indian summer of a Forsyte In chancery.	Jerzy Bohdan Rychliński.	295	83-7255-323-8 9788372553232
11.	Saga rodu Forsyte'ów Babie lato jedne-	2009	Videograf II, Katowice	The Forsyte Saga	Jerzy Bohdan Rychliński.	346	Wg: PIW 1962 978837183677-0 (t. 2) w.9.

	go z Forsyte'ów ; W matni						9788371836756 (całość)
12.	Babie lato jednego z Forsyte'ów: W matni	1956	PIW, W-a	Indian Summer of a Forsyte	Rychliński, Jerzy Bohdan .	349	- [T.2 Saga rodu Forsyte'ów]
13.	Babie lato ostatniego Forsyta	1930	„Rój”, W-a	Indian Summer of a Forsyte	Jerzy Bohdan Rychliński].	415	-
14.	Babie lato ostatniego Forsyta ; Bankructwo	1948	„Wiedza” Spółdzielnia Wydawnicza W-a	Indian Summer of a Forsyte	Jerzy Bohdan Rychliński].	416	-
15.	Biała małpa	1931	„Rój” W-a	White monkey	Zofia Lasocka	357	-
16.	Biała małpa	1950	Książka i Wiedza, W-a	White monkey	Zofia Lasocka; Interludium: Krystyna Czer- wijowska	375	-
17.	Biała małpa	1956	PIW, W-a	The White monkey	Zofia Lasocka	295	-
18.	Biała małpa	1962	PIW, W-a	White monkey	Zofia Lasocka	295	- w.4.
19.	Biała małpa	1972	PIW, W-a	White monkey	Zofia Lasocka	293	- w.5.
20.	Biała małpa	1972	PIW, W-a	White monkey	Zofia Lasocka	293	- w.6.
21.	Biała małpa	1988	Książka i Wiedza, W-a	White monkey	Zofia Lasocka	232	w.6. 8305116611 (całość) 8305121097
22.	Nowoczesna Komedia 1 Biała małpa	2009	Videograf II, Katowice *	The Modern Comedy 1. TheWhite monkey	Zofia Lasocka	298	Wg: PIW 1962 9788371836961 (t. 1) w.9. 9788371836992 (całość)
23.	Ciemny kwiat	1923	B. Rudzki, W-a	Dark flower	Konstancja Mayzlówna	310	-
24.	Dziewczyna czeka	1933	„Rój” W-a	Maid in waiting	Stela Landy	403	-
25.	Dziewczyna czeka	1937	„Rój” W-a	Maid in waiting	Stela Landy	403	- w.2.
26.	Dziewczyna czeka	1975	PIW, W-a	Maid in waiting	Stela Landy	303	-w.2. [patrz > Koniec rozdziału]
27.	Dziewczyna czeka	1993					
28.	Dziewczyna czeka	2009	Videograf II, Katowice *	Maid in waiting	Stella Landy	341	Wg: PIW 1962 9788371837197 (seria) 9788371837166 (T. 1) w.9.
29.	Forsyte'owie , by Suleika	1996	Świat Książki W-a	Translation of: The Forsytes. A	Puchalska Joanna	590	8371292708 : 9788371292705

	Dawson			continuation of John Galsworthy's Forsyte saga			(To osobna publikacja przedłużająca Sage, napisana przez innego autora )
30.	Jabłoń : opowiadania	1974	Książka i Wiedza, W-a	Apple-tree	Izabela Czermakowa, Wanda Kragen.	157	- w.2. Zawiera: Jabłoń, Zbawienie Forsyte`a.
31.	Karawana	1963	Wydawnictwo Poznańskie	Caravan	Izabela Czermakowa i Wanda Kragen ;	475	- w.1.
32.	Karawana	1966	Wydawnictwo Poznańskie	Caravan	Wanda Kragen, Izabela Czermakowa	475	- Wyd. 2.
33.	Koniec rozdziału	1975	PIW, W-a	End of the chapter (cz.1-3) Maid in waiting  Flowering wilderness One more river	T. 1 Dziew-czyna czeka T.2 Kwiat na pustyni T.3 Za rzeką	303 234 269	-w.2.  Landy, Stella  Godlewska M. Godlewska M.
34.	Koniec rozdziału. 1, Dziewczyna czeka /	1993	Wyd. Literackie, Kraków	End of the chapter , Maid in waiting	Stela Landy	368	8302024874 , 9788308024874 (całość), w.3. Stanowi cz. 3 cyklu, cz. 1 pt.: Saga Rodu Forsytów, cz. 2 pt.: Nowoczesna komedia. Tekst wg wyd.: Warszawa : "Rój", 1937.
35.	Koniec rozdziału. 2. Kwiat na pustyni	1993	Wyd. Literackie Kraków	End of the chapter Flowering wilderness	Maria Godlewska	293	w.3. 8308024874
36.	Koniec rozdziału. 3, Za rzeką	1993	Wyd. Literackie, Kraków	End of the chapter , One more river	Maria Godlewska	338	8302024874 (całość) w.3.
37.	Koniec rozdziału;  Dziewczyna czeka;	1957	PIW, W-a	End of the chapter (cz.1-3)  Maid in waiting  Flowering wilderness One more river	Landy, Stella; Godlewska Maria; T. 1 Dziew-czyna czeka T.2 Kwiat na pustyni T.3 Za rzeką	331 254 298	w.1.  Landy, Stella  Godlewska M. Godlewska M.
38.	Kwiat na pustyni	1933	"Rój", W-a	Flowering	Maria Godlewska	348	-

				wilderness			
39.	Kwiat na pustyni	1957	PIW, W-a	Flowering wilderness	Maria Godlewska	254	-
40.	Kwiat na pustyni	1975	PIW, W-a	Flowering wilderness	Maria Godlewska	234	-w.2. [patrz > Koniec rozdziału]
41.	Listy do Johna Galsworth'ego. Opracowała Maria Danilewiczowa.	1957	B. Świdorski London		Contributors: Joseph Conrad; Maria Danilewicz Zielińska	31	- (Letters in English with Polish translation.)
42.	Saga rodu Forsyte'ów Koniec rozdziału 2 Kwiat na pustyni	2009	Videograf II, Katowice *	Flowering wilderness	Maria Godlewska.	263	Wg: PIW 1962 9788371837197 (seria) 9788371837173 (T. 2) w.9.
43.	Łabędzi śpiew	1931	“Rój”, W-a	Swan song	Wanda Kragen	407	-
44.	Łabędzi śpiew	1950	Książka i Wiedza, W-a	Swan song	Wanda Kragen	407	-
45.	Mijający się w mroku	1956	PIW, W-a	Passers by , Swan song	Tadeusz Jakubowicz, Kragen Wanda	355	-
46.	Mijający się w mroku ; Łabędzi śpiew	1962	PIW, W-a	Passers by , Swan song	Tadeusz Jakubowicz, Kragen Wanda	355	- w.4.
47.	Mijający się w mroku ; Łabędzi śpiew	1972	PIW, W-a	Passers by , Swan song	Tadeusz Jakubowicz, Kragen Wanda	347	- w.5.
48.	Mijający się w mroku ; Łabędzi śpiew	1988	Książka i Wiedza, W-a	Passers by , Swan song	Tadeusz Jakubowicz, Kragen Wanda	284	w.7. 8305121224 8305116611 (całość)
49.	Mijający się w mroku ; Łabędzi śpiew;	2009	Videograf II, Katowice, *	Passers by, Swan song	Tadeusz Jakubowicz; Wanda Kragen	355	W. 9. wg. PIW 1962. 9788371836985 (t. 3) 9788371836992 (całość)
50.	Milczące zaloty	1956	PIW, W-a	Silent wooing, Silver spoon	Krystyna Czerewijowska;	313	-
51.	Milczące zaloty ; Srebrna łyżka	1988	Książka i Wiedza, W-a	Silent wooing, Silver spoon	Krystyna Czerewijowska; Tadeusz Jakubowicz;	239	8305121216
52.	Milczące zaloty ; Srebrna łyżka	2009	Videograf II, Katowice *	Silent wooing, Silver spoon	Krystyna Czerewijowska; Tadeusz Jakubowicz;	316	Wg: PIW 1962 9788371836978 (t. 2 w.9. 9788371836992 (całość)
53.	Milczące zaloty ;	1962	PIW, W-a	Silent wooing ,	Czerewijowska,	313	- w.4.

	Srebrna łyżka			Silver spoon	Krystyna, Jakubowicz, Tadeusz		
54.	Milczące zaloty ; Srebrna łyżka	1972	PIW, W-a	Silent wooing ,  Silver spoon	Czerwijowska, Krystyna, Jakubowicz, Tadeusz	285	- w.6.
55.	Mozaika	1932	“Rój”, W-a *	A Motley	Zofja Lasocka	228	-
56.	Na giełdzie Forsyte’ów	1932	“Rój”, W-a	On Forsyte ‘change	Tadeusz Ihnatowicz, Tadeusz Jakubowicz,	301	-
57.	Na giełdzie Forsyte’ów	1957	PIW, W-a *	On Forsyte ‘change	Tadeusz Jakubowicz	218	-w.1.(wg wyd. Heinemanna z 1930)
58.	Na giełdzie Forsyte’ów	1988	Książka i Wiedza, W-a	On Forsyte ‘change	Tadeusz Jakubowicz	174	8305122387 8305116611
59.	Na giełdzie Forsyte’ów {Cz. 7 cyklu pt. Saga rodu forsy- tów]	1989	Książka i Wiedza, W-a	On Forsyte ‘change	Tadeusz Jakubowicz	174	Tekst PIW 1957 8305-22387 (t. 7) 83-05-11661-1
60.	Na giełdzie Forsyte’ów	2002	Amercom	On Forsyte ‘change	Tadeusz Jakubowicz	224	978837458588
61.	Na giełdzie Forsyte’ów	2009	Videograf II , Katowice, *	On Forsyte ‘change	Tadeusz Jakubowicz	222	9788371837494 w.9.
62.	Nowoczesna komedia.	19uu	PIW, W-a	Modern comedy.			- w.1. 3 vol.: v.1.Biała małpa, v.2.Milczące za- loty-Srebrna łyż- ka, v.3.Mijający się w mroku- Ła- będzi spiew.
63.	Nowoczesna komedia. 1, Biała małpa	1956	PIW, W-a	Modern comedy. 1, White monkey	Zofia Lasocka	295	- w.2.
64.	Nowoczesna komedia. 1, Biała małpa	1972	PIW, W-a	Modern comedy. 1, White monkey	Lasocka Zofia	293 277	- w. 5 . - w. 6. [326]
65.	Nowoczesna komedia. 1, Biała małpa	1988	Książka i Wiedza, W-a	Modern comedy. 1, White monkey	Zofia Lasocka	232	w.6.i.e..7. 83-05-11661-1 (całość). – 83-05-121097 (t.1.)
66.	Nowoczesna komedia. 2 vol	1993	Da Capo, W-a  [T. 1] : Biała małpa. - 1992. - [T. 2] : Milczące	The modern comedy; White monkey  Silent wooing,	Zofia Lasocka  Krystyna	375  389	Tekst wg wyd. Państwowego Instytutu Wydawniczego, przejrz. i popr..

			zaloty ; Srebrna łyżka .	Silver spoon	Czerwijowska Tadeusz Jakubowicz;		83-85373-17-9 (całość)
67.	Nowoczesna komedia. 2, Milczące zaloty ;  Srebrna łyżka;	1988	Książka i Wiedza, W-a	The modern co- medy, Silent wooing ,  Silver spoon	Krystyna Czerwijowska; Tadeusz Jakubowicz.	239	w.6 wł. 7; 83-05-11661-1 (całość). 83-05-12121-6
68.	Nowoczesna komedia. 2, Milczące zaloty ; Srebrna łyżka	1972	PIW, W-a	The modern co- medy, Silent wooing , Silver spoon	Czerwijowska, Krystyna, Jakubowicz, Tadeusz	285	- w.6.
69.	Nowoczesna komedia. 2, Milczące zaloty ; Srebrna łyżka	1972	PIW, W-a	The modern co- medy, Silent wooing , Silver spoon	Czerwijowska, Krystyna, Jakubowicz, Tadeusz	308	- w.5.
70.	Nowoczesna komedia. 3, Mijający się w mroku ; Łabędzi śpiew	1956	PIW, W-a	Passers by ,  Swan song	Tadeusz Jakubowicz, Kragen Wanda	355	- w.2.
71.	Nowoczesna komedia. 3, Mijający się w mroku ; Łabędzi śpiew	1972	PIW, W-a	Passers by ,  Swan song	Tadeusz Jakubowicz, Kragen Wanda	326	- w.6
72.	Nowoczesna komedia. 3, Mijający się w mroku ; Łabędzi śpiew	1972	PIW, W-a	Passers by ,  Swan song	Tadeusz Jakubowicz, Kragen Wanda	347	- w.5.
73.	Nowoczesna komedia. 3, Mijający się w mroku ; Łabędzi śpiew	1988	Książka i Wiedza, W-a	Passers by ,  Swan song	Tadeusz Jakubowicz, Kragen Wanda	284	- w.6 i.e.7. 8305121224
74.	Nowoczesna komedia. Cz. 1, Biała małpa	1931	„Rój”, W-a	White monkey	Zofia Lasocka	357	-
75.	Nowoczesna komedia. T. 2, Milczące zaloty ;  Srebrna łyżka	1956	PIW, W-a	Silent wooing ,  Silver spoon	Krystyna Czerwijowska; Tadeusz Jakubowicz	313	-w.2.
76.	Ostatni stoik	1976	Książka i Wiedza, W-a	A Stoic	Izabela Czermakowa	143	- Wyd. 11 [i.e. 2].
77.	Patrycjusz (Patricij)	1927	Dom Książki Polskiej, W-a	Patrician	?	322	-

78.	Po tamtej stronie	1929	?	Beyond	?	242	- (1920 ?)
79.	Po tamtej stronie	1932	„Rój”, W-a	Beyond	T. Ihnatowicz	342	-
80.	Posiadacz	1930	„Rój”, W-a	Man of property	Róża Cetnerszwerowa	455	-
81.	Posiadacz	1948	„Wiedza” Spółdzielnia Wyd., W-a	Man of property	Róża Cetnerszwerowa	452	-
82.	Posiadacz	1962	PIW, W-a	Man of property	Róża Cetnerszwerowa	351	- w.4.+ 3.!
83.	Posiadacz	1971	PIW, W-a	Man of property	Róża Cetnerszwerowa	351	- w.5.
84.	Posiadacz	1987	Książka i Wiedza, W-a	Man of property	Róża Cetnerszwerowa	285	- w.6. 8305116611 9788305116619 8305119041 9788305119047
85.	Posiadacz	1998	Książka i Wiedza, W-a	Man of property	Róża Cetnerszwerowa	319	83-05-13026-6 wyd. 7.
86.	Posiadacz	1999	Prószyński i S-ka, W-a	Man of property	Róża Cetnerszwerowa	293	83-7255-323-8
87.	Powszechne braterstwo : powieść	1923 1924 ?	skł. gł. „Ignis”,	Fraternity	Bronisława Neufeldówna	268	- Biblioteka Powieściowa "Kuriera Polskiego", t. 1
88.	Przebudzenie Do wynajęcia	1999	Prószyński i S-ka, W-a	The Forsytes Saga, Awakening, To let.	Józef Birkenmajer	269	83-7255-323-8
89.	Przebudzenie Do wynajęcia	1930	„Rój” W-a	Awakening, To let	Józef Birkenmajer	396	-
90.	Przebudzenie Do wynajęcia	1949	Książka i Wiedza, W-a	Awakening , To let	Józef Birkenmajer	383	-
91.	Przebudzenie Do wynajęcia	1956	PIW, W-a	Awakening , To let	Józef Birkenmajer	315	- [T.3. Saga rodu Forsyte`ów]
92.	Przebudzenie Do wynajęcia	1962	PIW, W-a	Awakening, To let	Józef Birkenmajer	315	- w.4.
93.	Przebudzenie Do wynajęcia	1971	PIW, W-a	Awakening , To let	Józef Birkenmajer	315	- w.5.
94.	Przebudzenie Do wynajęcia	1972	PIW, W-a	Awakening , To let	Józef Birkenmajer	292	- w.6.
95.	Przebudzenie Do wynajęcia	1988	Książka i Wiedza, W-a	Awakening , To let	Józef Birkenmajer	246	w.6. 8305116611 8305119068 [t.3.]
96.	Przebudzenie Do wynajęcia	1992	Da Capo, W-a	Awakening , To let	Józef Birkenmajer	382	8385373071 Text wg PIW.
97.	Przebudzenie Do wynajęcia	1998	Książka i Wiedza, W-a	Awakening; To let.	Józef Birkenmajer	283	83-05-13028-2 9788305130288 w.7.(Patrz Saga rodu Forsyt`eów T.3.)



98.	Saga rodu Forsyte'ów Przebudzenie Do wynajęcia	2009	Videograf II, Katowice *	The Forsyte Saga Awakening To let	Józef Birkenmajer	319	Wg: PIW 1962 9788371836787 (t. 3) w.9. 9788371836756 (całość)
99.	Saga rodu Forsyte'ów 1. Posiadacz	2009	Videograf II, Katowice	Forsyte saga Man of property	Róża Cetner- szwerowa	350	Wg: PIW 1962 9788371836763 (t. 1) w.9. 9788371836756 (całość)
100.	Saga rodu Forsyte'ów T.6 Mijający się w mroku ; Łabędzi śpiew	1960	PIW, W-a	Passers by , Swan song	Tadeusz Jakubowicz, Kragen Wanda	355	- w.3.
101.	Saga rodu Forsyte'ów, t.1. Biała małpa	2009	Videograf II, Katowice *	The Modern Comedy, 1. The White Monkey	Lasocka Zofia	304	9788371836961
102.	Saga rodu Forsyte'ów, t.1. Koniec rozdzia- łu; Dziewczyna czeka.	2009	Videograf II, Katowice *	End of the Chapter, Maid in Walking	Landy Stella	344	9788371837166
103.	Saga rodu Forsyte'ów, t.2. Koniec rozdziału Kwiat na pustyni	2009	Videograf II, Katowice *	End of the Chapter, Flowe- ring wilderness	Godlewska Maria	264	9788371937173
104.	Saga rodu Forsyte'ów, t.2. Nowoczesna komedia; Milczą- ce zaloty; Srebr- na łyżka.	2009	Videograf II, Katowice *	The Modern Comedy, The Silent Wooding, 2.The Silver Spoon,	Czerwijowska Krystyna, Jakubowicz Tadeusz	320	9788371836978
105.	Saga rodu Forsyte'ów, t.3. Nowoczesna ko- media, Tom 3. Mijający się w mroku, Łabędzi śpiew.	2009	Videograf II, Katowice *	The Modern Comedy,	Jakubowicz Tadeusz, Kragen Wanda	360	9783711836985
106.	Saga rodu Forsyte'ów, t.3.. Koniec rozdziału Xa rzeką	2009	Videograf II, Katowice *	End of the Chapter, Over the River	Godlewska Maria	304	9788371937180
107.	Saga rodu Forsyte'ów, Posiadacz	1956	PIW, W-a	The Forsyte saga Man of property	Róża Cetnerszwerowa	349	- [T.1, Saga Rodu Forsyte'ów]
108.	Saga rodu Forsyte'ów. 1, Posiadacz	1951	Książka i Wiedza, W-a	Man of property	Róża Cetnerszwerowa	346	

109.	Saga rodu Forsyte'ów. 1, Posiadacz	1960	PIW, W-a	Man of property	Róża Cetnerszwerowa	351	- w.3.
110.	Saga rodu Forsyte'ów. 1, Posiadacz	1971	PIW, W-a	The Forsyte saga Man of property	Róża Cetnerszwerowa	351	- [T.1, Saga rodu Forsyte'ów] w.5.
111.	Saga rodu Forsyte'ów. 1, Posiadacz	1972	PIW, W-a	Man of property	Róża Cetnerszwerowa	327	- w.6.
112.	Saga rodu Forsyte'ów. 1, Posiadacz	1987	Książka i Wiedza, W-a	Man of property	Róża Cetnerszwerowa	285	Wyd. 6 i. e. 9. 83-05-11904-1
113.	Saga rodu Forsyte'ów. 1, Posiadacz	1992	Da Capo, W-a	The Forsyte saga The Man of property	Róża Cetnerszwerowa i. e. Centnerszwerowa	430	w.1.[Tekst wg. wyd. PIW] 83-85373-07-1 [tekst w red. Aleksandry Frybesowej i Ewy Krasnowolskiej].
114.	Saga rodu Forsyte'ów. 1, Posiadacz	1998	Książka i Wiedza, W-a	The Man of property	Róża Cetnerszwerowa	319	w.7. 83-05-13026-6
115.	Saga rodu Forsyte'ów. 1, Posiadacz	1999	Prószyński i S-ka, W-a	The Forsyte saga Man of property	Róża Cetnerszwerowa	293	8372553238 (3t.) Biblioteka Noblistów
116.	Saga rodu Forsyte'ów. 2, Babie lato jednego z Forsyte'ów ; W matni	1972	PIW, W-a	Forsyte saga , Indian Summer of a Forsyte , In chancery,	Jerzy Bohdan Rychliński.	315	- w.6.
117.	Saga rodu Forsyte'ów. 2, Babie lato jednego z Forsyte'ów ; W matni	1971	PIW, W-a	Forsyte saga , Indian Summer of a Forsyte , In chancery,	Jerzy Bohdan Rychliński.	349	- w.5.
118.	Saga rodu Forsyte'ów. 2, Babie lato jednego z Forsyte'ów ; W matni	1987	Książka i Wiedza, W-a	Forsyte saga , Indian Summer of a Forsyte , In chancery	Jerzy Bohdan Rychliński.	270	Wyd. 6 i. e. 9 83-05-11661-1 9788305116619 8305119068
119.	Saga rodu Forsyte'ów. 2, Babie lato jednego z Forsyte'ów ; W matni	1998	Książka i Wiedza, W-a	Forsyte saga , Indian Summer of a Forsyte , In chancery,	Jerzy Bohdan Rychliński.	314	w.7. 8305130274

120.	Saga rodu Forsyte'ów. 2, Babie lato jednego z Forsyte'ów ; W matni	1999	Prószyński i S-ka, W-a	Forsyte saga , Indian Summer of a Forsyte , In chancery,	Jerzy Bohdan Rychliński.	295	8372553238 Biblioteka Noblistów
121.	Saga rodu Forsyte'ów. 3, Przebudzenie ; Do wynajęcia	1988 (1987 ?)	Książka i Wiedza, W-a	The Forsyte saga". "Awakening" ; "To let".	Józef Birkenmajer	246	Wyd. 6 i.e. 9 83-05-11661-1 83-05-11906-8
122.	Saga rodu Forsyte'ów. 3, Przebudzenie ; Do wynajęcia	1998	Książka i Wiedza, W-a	The Forsyte saga". "Awakening" ; "To let".	Józef Birkenmajer	283	w.7. 83-05-13028-2
123.	Saga rodu Forsyte'ów. 3; Przebudzenie; Do wynajęcia	1952	Książka i Wiedza, W-a	Awakening , To let	Józef Birkenmajer	317	- w.2. powojenne
124.	Saga rodu Forsyte'ów. T. 2, Babie lato jednego z Forsyte'ów ; W matni	1992	Da Capo, W-a	Forsyte saga, Indian summer of a Forsyte ; In chancery.	Jerzy Bohdan Rychliński.	428	83-85373-07-1 (Tekst wg wyd, PIW)
125.	Saga rodu Forsyte'ów. T. 3, Przebudzenie ; Do wynajęcia /	1992	Da Capo, W-a	Forsyte saga Awakening To let	Józef Birkenmajer	382	83-85373-07-1 (Tekst wg wyd, PIW)
126.	Saga rodu Forsyte'ów. T.4. Biała małpa	1960	PIW, W-a	Modern comedy White monkey	Zofia Lasocka	295	- w.3.
127.	Saga rodu Forsyte'ów. T.5 Milczące zaloty; Srebrna łyżka	1960	PIW, W-a	Silent wooing, Silver spoon	Krystyna Czerewijowska;	313	- w.3.
128.	Saga rodu Forsytów. 3, Przebudzenie ; Do wynajęcia	1999	Prószyński i S-ka, W-a	Forsyte saga Awakening To let	Józef Birkenmajer	269	Biblioteka Noblistów
129.	Saga rodu Forsytów. 3, Przebudzenie ; Do wynajęcia	1930	„Rój” W-a	Awakening , To let	Józef Birkenmajer	396	-( 3 vol ?)
130.	Saga rodu Forsytów. 3, Przebudzenie ; Do wynajęcia	1949	Książka i Wiedza, W-a	Forsyte saga Awakening; To let	Józef Birkenmajer	383	-
131.	Saga rodu Forsytów. 3, Przebudzenie ;	1956	PIW, W-a	Forsyte saga Awakening	Józef Birkenmajer	312	-

	Do wynajęcia			To let			
132.	Saga rodu Forsytów. 3, Przebudzenie ; Do wynajęcia	1960	PIW, W-a	Forsyte saga Awakening To let	Józef Birkenmajer	315	- w.3.
133.	Saga rodu Forsytów. 3, Przebudzenie ; Do wynajęcia	1971	PIW, W-a	Forsyte saga Awakening To let	Józef Birkenmajer		- w.5.
134.	Saga rodu Forsytów. 3, Przebudzenie ; Do wynajęcia	1972	PIW, W-a	Forsyte saga Awakening To let	Józef Birkenmajer		- w.6.
135.	Saga rodu Forsytów. 3, Przebudzenie ; Do wynajęcia	1988	Książka i Wiedza, W-a	Forsyte saga Awakening To let	Róża Cetnerszwerowa ??	246	- w.6.
136.	Saga rodu Forsytów. 3, Przebudzenie ; Do wynajęcia	1998	Książka i Wiedza, W-a	Forsyte saga Awakening To let	Róża Cetnerszwerowa ??	283	w.7. 8305130282
137.	Srebrna łyżka [Saga rodu Forsytów}	1950	Książka i Wiedza, W-a	Silver spoon	Tadeusz Jakubowicz ; interludium w przekładzie Krystyny Czerwijowskiej]	375	-
138.	Srebrna łyżka	1931	„Rój”, W-a	The Silver spoon	Tadeusz Jakubowicz.	376	-
139.	Szantaż	1969	Książka i Wiedza, W-a	Blackmail Wybór z "Carawan"	Wanda Kragen, Izabela Czermakowa	107	-1.Zbawienie Forsyte`a, 2. Piorun, 3.Szantaż.
140.	Szantaż	1993	Folium, W-a *	Blackmail Wybór z "Carawan"	Wanda Kragen, Izabela Czermakowa	80	83-85707-03-4 (wg wyd. Książki i Wiedzy 1969) (Tekst przejrzany i poprawiony).
141.	Święty	1933	„Rój” W-a	Saints progress	Stella Landauowa	371	-
142.	Święty	1935	„Rój” W-a	Saints progress	Stella Landauowa	371	- w.2.
143.	The Forsyte Saga = Saga rodu Forsyte`ów. 1 .Posiadacz	1988	PWN, W-a	The Forsyte Saga; The man of property;	Ida Godziszewska-Pac, Jerzy Godziszewski.	215	8301074582 fragmenty: tekst równoległy w jęz. angielskim i polskim 83010745827
144.	The Silver box : a comedy on three acts	1953	PZWS, W-a	-	Oprac. Stanisława Dłuska	116	- tekst angielski

145.	Walka	1949	Książka i Wiedza, W-a	Strife	Mondschein, Józef Gabriel	63	- Biblioteczka Świetlicowa, nr 45
146.	Walka	1950	Książka i Wiedza, W-a	Strife	W adaptacji scenicznej Tadeusza Żuchniewskiego	61	-
147.	Walka : dramat socjalny w 3-ch aktach	1922	Nakł. Wydawnictwa „Epoka”, W-a, Kraków	Strife	Mondschein, Józef Gabriel	125	-
148.	We dworze	1931	„Rój” W-a	Country house	Stella Landy - Landauowa	300	-
149.	Za rzeką	1936	„Rój” W-a	Over the river	Maria Godlewska	435	-
150.	Za rzeką	1957	PIW, W-a	Over the river	Maria Godlewska	298	-
151.	Za rzeką	1975	PIW, W-a	Over the river	Maria Godlewska	269	-w.2. [patrz > Koniec rozdziału]
152.	Za rzeką	1993	Wyd. Literackie Kraków	One more river	Maria Godlewska	358	w.3. 8308024 874
153.	Saga rodu Forsyte`ów Koniec rozdziału Za rzeką	2009	Videograf II, Katowice *	End of the Chapter Over the River	Maria Godlewska.	303	Wg: PIW 1962 978-83-7183-719-7 (seria) 978-83-7183-718-0 (T. 3)

154.							
155.							
156.							
157.							
158.							
159.							
160.							
161.							
162.							
163.							
164.							
165.							

**16. - Gal-y, - Tytuły polskich przekładów wg roku wydania**

[Znak gwiazdki \* w kolumnie czwartej oznacza, że w tabelach 20 i 21 są spisy zawartości lub notki wydawcy]

L. p	Tytuł polski	Rok	Wydawca	Tytuł angielski	Tłumacz	Stron	ISBN, EAN, albo uwagi
1.	Nowoczesna komedia.	19uu	PIW, W-a	Modern comedy.			- w.1. 3 vol.: v.1.Biała małpa, v.2.Milczące zaloty-Srebrna łyżka, v.3.Mijający się w mroku- Łabędzi śpiew.
2.	„Braterstwo ludów” : powieść	1922	[s.n.] W-a	Fraternity	Bronisława Neufeldówna.	268	-
3.	Walka : dramat socjalny w 3-ch aktach	1922	Nakł. Wydawnictwa „Epoka”, W-a, Kraków	Strife	Mondschein, Józef Gabriel	125	-
4.	Ciemny kwiat	1923	B. Rudzki, W-a	Dark flower	Konstancja Mayzłówna	310	-
5.	Powszechne braterstwo : powieść	1923 1924 ?	skł. gł. „Ignis”,	Fraternity	Bronisława Neufeldówna	268	- Biblioteka Powieściowa "Kurierza Polskiego", t. 1
6.	Patrycjusz (Patricij)	1927	Dom Książki Polskiej, W-a	Patrician	?	322	-
7.	Po tamtej stronie	1929	?	Beyond	?	242	- (1920 ?)
8.	Babie lato ostatniego Forsyta	1930	„Rój”, W-a	Indian Summer of a Forsyte	Jerzy Bohdan Rychliński].	415	-
9.	Posiadacz	1930	“Rój”, W-a	Man of property	Róża Cetnerszwerowa	455	-
10.	Przebudzenie Do wynajęcia	1930	„Rój” W-a	Awakening, To let	Józef Birkenmajer	396	-
11.	Saga rodu Forsytów. 3, Przebudzenie ; Do wynajęcia	1930	„Rój” W-a	Awakening , To let	Józef Birkenmajer	396	-( 3 vol ?)
12.	Biała małpa	1931	„Rój” W-a	White monkey	Zofia Lasocka	357	-
13.	Łabędzi śpiew	1931	“Rój”, W-a	Swan song	Wanda Kragen	407	-
14.	Nowoczesna komedia. Cz. 1, Biała małpa	1931	„Rój”, W-a	White monkey	Zofia Lasocka	357	-
15.	Srebrna łyżka	1931	„Rój”, W-a	The Silver spoon	Tadeusz Jakubowicz.	376	-
16.	We dworze	1931	„Rój” W-a	Country house	Stella Landy -	300	-

					Landauowa		
17.	Mozaika	1932	„Rój”, W-a *	A Motley	Zofja Lasocka	228	-
18.	Na giełdzie Forsyte'ów	1932	„Rój”, W-a	On Forsyte 'change	Tadeusz Ihnatowicz, Tadeusz Jakubowicz,	301	-
19.	Po tamtej stronie	1932	„Rój”, W-a	Beyond	T. Ihnatowicz	342	-
20.	Dziewczyna czeka	1933	„Rój” W-a	Maid in waiting	Stela Landy	403	-
21.	Kwiat na pustyni	1933	„Rój”, W-a	Flowering wilderness	Maria Godlewska	348	-
22.	Święty	1933	„Rój” W-a	Saints progress	Stella Landauowa	371	-
23.	Święty	1935	„Rój” W-a	Saints progress	Stella Landauowa	371	- w.2.
24.	Za rzeką	1936	„Rój” W-a	Over the river	Maria Godlewska	435	-
25.	Dziewczyna czeka	1937	„Rój” W-a	Maid in waiting	Stela Landy	403	- w.2.
26.	Babie lato ostatniego Forsyta ; Bankructwo	1948	„Wiedza” Spółdzielnia Wydawnicza W-a	Indian Summer of a Forsyte	Jerzy Bohdan Rychliński].	416	-
27.	Posiadacz	1948	„Wiedza” Spółdzielnia Wyd., W-a	Man of property	Róża Cetnerszwerowa	452	-
28.	Przebudzenie Do wynajęcia	1949	Książka i Wiedza, W-a	Awakening , To let	Józef Birkenmajer	383	-
29.	Saga rodu Forsytów. 3, Przebudzenie ; Do wynajęcia	1949	Książka i Wiedza, W-a	Forsyte saga  Awakening; To let	Józef Birkenmajer	383	-
30.	Walka	1949	Książka i Wiedza, W-a	Strife	Mondschein, Józef Gabriel	63	- Biblioteczka Świetlicowa, nr 45
31.	Biała małpa	1950	Książka i Wiedza, W-a	White monkey	Zofia Lasocka; Interludium: Krystyna Czerwijowska	375	-
32.	Łabędzi śpiew	1950	Książka i Wiedza, W-a	Swan song	Wanda Kragen	407	-
33.	Srebrna łyżka [Saga rodu Forsytów}	1950	Książka i Wiedza, W-a	Silver spoon	Tadeusz Jakubowicz ; interludium w przekładzie Krystyny Czerwijowskiej]	375	-
34.	Walka	1950	Książka i Wiedza, W-a	Strife	W adaptacji scenicznej Tadeusza Żuchniewskiego	61	-
35.	Babie lato	1951	Książka i	Forsyte saga,	Rychliński, Jerzy	325	-

	jednego z Forsyte'ów ; W jarzmie		Wiedza, W-a	Indian Summer of a Forsyte, In chancery,	Bohdan .		
36.	Saga rodu Forsyte'ów. 1, Posiadacz	1951	Książka i Wiedza, W-a	Man of property	Róża Cetnerszwerowa	346	
37.	Saga rodu Forsyte'ów. 3; Przebudzenie; Do wynajęcia	1952	Książka i Wiedza, W-a	Awakening , To let	Józef Birkenmajer	317	- w.2. powojenne
38.	The Silver box : a comedy on three acts	1953	PZWS, W-a	-	Oprac. Stanisława Dłuska	116	- tekst angielski
39.	Babie lato jednego z Forsyte'ów: W matni	1956	PIW, W-a	Indian Summer of a Forsyte	Rychliński, Jerzy Bohdan .	349	- [T.2 Saga rodu Forsyte'ów]
40.	Biała małpa	1956	PIW, W-a	The White monkey	Zofia Lasocka	295	-
41.	Mijający się w mroku	1956	PIW, W-a	Passers by , Swan song	Tadeusz Jakubowicz, Kragen Wanda	355	-
42.	Milczące zaloty	1956	PIW, W-a	Silent wooing, Silver spoon	Krystyna Czerewijowska;	313	-
43.	Nowoczesna komedia. 1, Biała małpa	1956	PIW, W-a	Modern comedy. 1, White monkey	Zofia Lasocka	295	- w.2.
44.	Nowoczesna komedia. 3, Mijający się w mroku ; Łabędzi śpiew	1956	PIW, W-a	Passers by , Swan song	Tadeusz Jakubowicz, Kragen Wanda	355	- w.2.
45.	Nowoczesna komedia. T. 2, Milczące zaloty ; Srebrna łyżka	1956	PIW, W-a	Silent wooing , Silver spoon	Krystyna Czerewijowska; Tadeusz Jakubowicz	313	-w.2.
46.	Przebudzenie Do wynajęcia	1956	PIW, W-a	Awakening , To let	Józef Birkenmajer	315	- [T.3. Saga rodu Forsyte'ów]
47.	Saga rodu Forsyte'ów, Posiadacz	1956	PIW, W-a	The Forsyte saga Man of property	Róża Cetnerszwerowa	349	- [T.1, Saga Rodu Forsyte'ów]
48.	Saga rodu Forsytów. 3, Przebudzenie ; Do wynajęcia	1956	PIW, W-a	Forsyte saga Awakening To let	Józef Birkenmajer	312	-
49.	Koniec rozdziału;	1957	PIW, W-a	End of the chapter (cz.1-3)	Landy, Stella; Godlewska		w.1.



	Dziewczyna czeka;			Maid in waiting Flowering wilderness One more river	Maria; T. 1 Dziew-czyna czeka T.2 Kwiat na pustyni T.3 Za rzeką	331 254 298	Landy, Stella Godlewska M. Godlewska M.
50.	Kwiat na pustyni	1957	PIW, W-a	Flowering wilderness	Maria Godlewska	254	-
51.	Listy do Johna Galsworth'ego. Opracowała Maria Danilewiczowa.	1957	B. Świdorski London		Contributors: Joseph Conrad; Maria Danilewicz Zielińska	31	- (Letters in English with Polish translation.)
52.	Na giełdzie Forsyte'ów	1957	PIW, W-a *	On Forsyte 'change	Tadeusz Jakubowicz	218	-w.1.(wg wyd. Heinemanna z 1930)
53.	Za rzeką	1957	PIW, W-a	Over the river	Maria Godlewska	298	-
54.	Babie lato jednego z Forsyte'ów	1960	PIW, W-a	Indian summer of a Forsyte In chancery	Rychliński, Jerzy Bohdan .	349	- w.3.
55.	Saga rodu Forsyte'ów T.6 Mijający się w mroku ; Łabędzi śpiew	1960	PIW, W-a	Passers by , Swan song	Tadeusz Jakubowicz, Kragen Wanda	355	- w.3.
56.	Saga rodu Forsyte'ów. 1, Posiadacz	1960	PIW, W-a	Man of property	Róża Cetnerszwerowa	351	- w.3.
57.	Saga rodu Forsyte'ów. T.4. Biała małpa	1960	PIW, W-a	Modern comedy White monkey	Zofia Lasocka	295	- w.3.
58.	Saga rodu Forsyte'ów. T.5 Milczące zaloty; Srebrna łyżka	1960	PIW, W-a	Silent wooing, Silver spoon	Krystyna Czerewijowska;	313	- w.3.
59.	Saga rodu Forsytów. 3, Przebudzenie ; Do wynajęcia	1960	PIW, W-a	Forsyte saga Awakening To let	Józef Birkenmajer	315	- w.3.
60.	Babie lato jednego z Forsyte'ów ; W matni	1962	PIW, W-a	Indian Summer of a Forsyte	Rychliński, Jerzy Bohdan .	349	W 4 .
61.	Biała małpa	1962	PIW, W-a	White monkey	Zofia Lasocka	295	- w.4.
62.	Mijający się w mroku ; Łabędzi śpiew	1962	PIW, W-a	Passers by , Swan song	Tadeusz Jakubowicz, Kragen Wanda	355	- w.4.
63.	Milczące zaloty ; Srebrna łyżka	1962	PIW, W-a	Silent wooing ,	Czerewijowska, Krystyna,	313	- w.4.

				Silver spoon	Jakubowicz, Tadeusz		
64.	Posiadacz	1962	PIW, W-a	Man of property	Róża Cetnerszwerowa	351	- w.4.+ 3.!
65.	Przebudzenie Do wynajęcia	1962	PIW, W-a	Awakening, To let	Józef Birkenmajer	315	- w.4.
66.	Karawana	1963	Wydawnictwo Poznańskie	Caravan	Izabela Czermakowa i Wanda Kragen ;	475	- w.1.
67.	Karawana	1966	Wydawnictwo Poznańskie	Caravan	Wanda Kragen, Izabela Czermakowa	475	- Wyd. 2.
68.	Szantaż	1969	Książka i Wiedza, W-a	Blackmail Wybór z "Carawan"	Wanda Kragen, Izabela Czermakowa	107	-1.Zbawienie Forsyte'a, 2. Piorun, 3.Szantaż.
69.	Babie lato jednego z Forsyte'ów ; W matni	1971	PIW, W-a	Forsyte saga, Indian Summer of a Forsyte, In chancery,	Rychliński, Jerzy Bohdan .	349	- w.5.
70.	Posiadacz	1971	PIW, W-a	Man of property	Róża Cetnerszwerowa	351	- w.5.
71.	Przebudzenie Do wynajęcia	1971	PIW, W-a	Awakening , To let	Józef Birkenmajer	315	- w.5.
72.	Saga rodu Forsyte'ów. 1, Posiadacz	1971	PIW, W-a	The Forsyte saga  Man of property	Róża Cetnerszwerowa	351	- [T.1, Saga rodu Forsyte'ów] w.5.
73.	Saga rodu Forsyte'ów. 2, Babie lato jednego z Forsyte'ów ; W matni	1971	PIW, W-a	Forsyte saga ,  Indian Summer of a Forsyte ,  In chancery,	Jerzy Bohdan Rychliński.	349	- w.5.
74.	Saga rodu Forsytów. 3, Przebudzenie ; Do wynajęcia	1971	PIW, W-a	Forsyte saga  Awakening To let	Józef Birkenmajer		- w.5.
75.	Babie lato jednego z Forsyte'ów ; W matni	1972	PIW, W-a	Forsyte saga, Indian Summer of a Forsyte, In chancery,	Rychliński, Jerzy Bohdan .	315	-w,6.
76.	Biała małpa	1972	PIW, W-a	White monkey	Zofia Lasocka	293	- w.5.
77.	Biała małpa	1972	PIW, W-a	White monkey	Zofia Lasocka	293	- w.6.
78.	Mijający się w mroku ; Łabędzi śpiew	1972	PIW, W-a	Passers by ,  Swan song	Tadeusz Jakubowicz, Kragen Wanda	347	- w.5.
79.	Milczące zaloty ; Srebrna łyżka	1972	PIW, W-a	Silent wooing ,  Silver spoon	Czerwijowska, Krystyna, Jakubowicz,	285	- w.6.

					Tadeusz		
80.	Nowoczesna komedia. 1, Biała małpa	1972	PIW, W-a	Modern comedy. 1, White monkey	Lasocka Zofia	293 277	- w. 5 . - w. 6. [326]
81.	Nowoczesna komedia. 2, Milczące zaloty ; Srebrna łyżka	1972	PIW, W-a	The modern comedy, Silent wooing , Silver spoon	Czerwijowska, Krystyna, Jakubowicz, Tadeusz	285	- w.6.
82.	Nowoczesna komedia. 2, Milczące zaloty ; Srebrna łyżka	1972	PIW, W-a	The modern comedy, Silent wooing , Silver spoon	Czerwijowska, Krystyna, Jakubowicz, Tadeusz	308	- w.5.
83.	Nowoczesna komedia. 3, Mijający się w mroku ; Łabędzi śpiew	1972	PIW, W-a	Passers by , Swan song	Tadeusz Jakubowicz, Kragen Wanda	326	- w.6
84.	Nowoczesna komedia. 3, Mijający się w mroku ; Łabędzi śpiew	1972	PIW, W-a	Passers by , Swan song	Tadeusz Jakubowicz, Kragen Wanda	347	- w.5.
85.	Przebudzenie Do wynajęcia	1972	PIW, W-a	Awakening , To let	Józef Birkenmajer	292	- w.6.
86.	Saga rodu Forsyte'ów. 1, Posiadacz	1972	PIW, W-a	Man of property	Róża Cetnerszwerowa	327	- w.6.
87.	Saga rodu Forsyte'ów. 2, Babie lato jednego z Forsyte'ów ; W matni	1972	PIW, W-a	Forsyte saga , Indian Summer of a Forsyte , In chancery,	Jerzy Bohdan Rychliński.	315	- w.6.
88.	Saga rodu Forsytów. 3, Przebudzenie ; Do wynajęcia	1972	PIW, W-a	Forsyte saga Awakening To let	Józef Birkenmajer		- w.6.
89.	Jabłoń : opowiadania	1974	Książka i Wiedza, W-a	Apple-tree	Izabela Czermakowa, Wanda Kragen.	157	- w.2. Zawiera: Jabłoń, Zbawienie Forsyte`a.
90.	Dziewczyna czeka	1975	PIW, W-a	Maid in waiting	Stela Landy	303	-w.2. [patrz > Koniec rozdziału]
91.	Koniec rozdziału	1975	PIW, W-a	End of the chapter (cz.1-3) Maid in waiting Flowering wilderness One more river	T. 1 Dziew-czyna czeka T.2 Kwiat na pustyni T.3 Za rzeką	303 234	-w.2.  Landy, Stella  Godlewska M. Godlewska M.

						269	
92.	Kwiat na pustyni	1975	PIW, W-a	Flowering wilderness	Maria Godlewska	234	-w.2. [patrz > Koniec rozdziału]
93.	Za rzeką	1975	PIW, W-a	Over the river	Maria Godlewska	269	-w.2. [patrz > Koniec rozdziału]
94.	Ostatni stoik	1976	Książka i Wiedza, W-a	A Stoic	Izabela Czermakowa	143	- Wyd. 11 [i.e. 2].
95.	Babie lato jednego z Forsyte'ów ; W matni	1987	Książka i Wiedza, W-a	Forsyte saga, Indian Summer of a Forsyte, In chancery,	Rychliński, Jerzy Bohdan .	270	838511905X w.6.
96.	Posiadacz	1987	Książka i Wiedza, W-a	Man of property	Róża Cetnerszwerowa	285	- w.6. 8305116611 9788305116619 8305119041 9788305119047
97.	Saga rodu Forsyte'ów. 1, Posiadacz	1987	Książka i Wiedza, W-a	Man of property	Róża Cetnerszwerowa	285	Wyd. 6 i. e. 9. 83-05-11904-1
98.	Saga rodu Forsyte'ów. 2, Babie lato jednego z Forsyte'ów ; W matni	1987	Książka i Wiedza, W-a	Forsyte saga , Indian Summer of a Forsyte , In chancery	Jerzy Bohdan Rychliński.	270	Wyd. 6 i. e. 9 83-05-11661-1 9788305116619 8305119068
99.	Biała małpa	1988	Książka i Wiedza, W-a	White monkey	Zofia Lasocka	232	w.6. 8305116611 (całość) 8305121097
100.	Mijający się w mroku ; Łabędzi śpiew	1988	Książka i Wiedza, W-a	Passers by , Swan song	Tadeusz Jakubowicz, Kragen Wanda	284	w.7. 8305121224 8305116611 (całość)
101.	Milczące zaloty ; Srebrna łyżka	1988	Książka i Wiedza, W-a	Silent wooing, Silver spoon	Krystyna Czerewijowska; Tadeusz Jakubowicz;	239	8305121216
102.	Na giełdzie Forsyte'ów	1988	Książka i Wiedza, W-a	On Forsyte 'change	Tadeusz Jakubowicz	174	8305122387 8305116611
103.	Nowoczesna komedia. 1, Biała małpa	1988	Książka i Wiedza, W-a	Modern comedy. 1, White monkey	Zofia Lasocka	232	w.6.i.e..7. 83-05-11661-1 (całość). – 83-05-121097 (t.1.)
104.	Nowoczesna komedia. 2, Milczące zaloty ; Srebrna łyżka;	1988	Książka i Wiedza, W-a	The modern comedy, Silent wooing , Silver spoon	Krystyna Czerewijowska; Tadeusz	239	w.6 wł. 7; 83-05-11661-1 (całość). 83-05-12121-6

					Jakubowicz.		
105.	Nowoczesna komedia. 3, Mijający się w mroku ; Łabędzi śpiew	1988	Książka i Wiedza, W-a	Passers by , Swan song	Tadeusz Jakubowicz, Kragen Wanda	284	- w.6 i.e.7. 8305121224
106.	Przebudzenie Do wynajęcia	1988	Książka i Wiedza, W-a	Awakening , To let	Józef Birkenmajer	246	w.6. 8305116611 8305119068 [t.3.]
107.	Saga rodu Forsyte'ów. 3, Przebudzenie ; Do wynajęcia	1988 (1987 ?)	Książka i Wiedza, W-a	The Forsyte saga". "Awakening" ; "To let".	Józef Birkenmajer	246	Wyd. 6 i.e. 9 83-05-11661-1 83-05-11906-8
108.	Saga rodu Forsytów. 3, Przebudzenie ; Do wynajęcia	1988	Książka i Wiedza, W-a	Forsyte saga Awakening To let	Róża Cetnerszwerowa ??	246	- w.6.
109.	The Forsyte Saga = Saga rodu Forsyte'ów. 1 .Posiadacz	1988	PWN, W-a	The Forsyte Saga; The man of property;	Ida Godziszewska-Pac, Jerzy Godziszewski.	215	8301074582 fragmenty: tekst równoległy w jęz. angielskim i polskim 83010745827
110.	Na giełdzie Forsyte'ów {Cz. 7 cyklu pt. Saga rodu forsytów]	1989	Książka i Wiedza, W-a	On Forsyte 'change	Tadeusz Jakubowicz	174	Tekst PIW 1957 8305-22387 (t. 7) 83-05-11661-1
111.	Babie lato jednego z Forsyte'ów ; W matni	1992	Da Capo, W-a	Forsyte saga, Indian Summer of a Forsyte, In chancery,	w red. Aleksandry Frybesowej i Ewy Krasnowolskiej	428	8385373071 [Tekst wg PIW]
112.	Przebudzenie Do wynajęcia	1992	Da Capo, W-a	Awakening , To let	Józef Birkenmajer	382	8385373071 Text wg PIW.
113.	Saga rodu Forsyte'ów. 1, Posiadacz	1992	Da Capo, W-a	The Forsyte saga The Man of property	Róża Cetnerszwerowa i. e. Centnerszwerowa	430	w.1.[Tekst wg. wyd. PIW] 83-85373-07-1 [tekst w red. Aleksandry Frybesowej i Ewy Krasnowolskiej].
114.	Saga rodu Forsyte'ów. T. 2, Babie lato jednego z Forsyte'ów ; W matni	1992	Da Capo, W-a	Forsyte saga, Indian summer of a Forsyte ; In chancery.	Jerzy Bohdan Rychliński.	428	83-85373-07-1 (Tekst wg wyd, PIW)
115.	Saga rodu Forsyte'ów. T. 3,	1992	Da Capo, W-a	Forsyte saga	Józef Birkenmajer	382	83-85373-07-1 (Tekst wg wyd,

	Przebudzenie ; Do wynajęcia /			Awakening To let			PIW)
116.	Dziewczyna czeka	1993					
117.	Koniec rozdziału. 1, Dziewczyna czeka /	1993	Wyd. Literackie, Kraków	End of the chapter , Maid in waiting	Stela Landy	368	8302024874 , 9788308024874 (całość), w.3. Stanowi cz. 3 cyklu, cz. 1 pt.: Saga Rodu Forsytów, cz. 2 pt.: Nowoczesna komedia. Tekst wg wyd.: Warszawa : "Rój", 1937.
118.	Koniec rozdziału. 2. Kwiat na pustyni	1993	Wyd. Literackie Kraków	End of the chapter Flowering wilderness	Maria Godlewska	293	w.3. 8308024874
119.	Koniec rozdziału. 3, Za rzeką	1993	Wyd. Literackie, Kraków	End of the chapter , One more river	Maria Godlewska	338	8302024874 (całość) w.3.
120.	Nowoczesna komedia. 2 vol	1993	Da Capo, W-a [T. 1] : Biała małpa. - 1992. - [T. 2] : Milczące zaloty ; Srebrna łyżka .	The modern comedy; White monkey  Silent wooing,  Silver spoon	Zofia Lasocka  Krystyna Czerwijowska Tadeusz Jakubowicz;	375  389	Tekst wg wyd. Państwowego Instytutu Wydawniczego, przejrz. i popr.. 83-85373-17-9 (całość)
121.	Szantaż	1993	Folium, W-a *	Blackmail Wybór z "Carawan"	Wanda Kragen, Izabela Czerma- kowa	80	83-85707-03-4 (wg wyd. Książki i Wiedzy 1969) (Tekst przejrzany i poprawiony).
122.	Za rzeką	1993	Wyd. Literackie Kraków	One more river	Maria Godlewska	358	w.3. 8308024 874
123.	Forsyte'owie , by Suleika Dawson	1996	Świat Książki W-a	Translation of: The Forsytes. A continuation of John Galsworthy's Forsyte saga	Puchalska Joanna	590	8371292708 : 9788371292705 (To osobna publikacja prze- dłużająca Sagę, napisana przez innego autora )
124.	Babie lato jednego z Forsyte'ów ; W matni	1998	Książka i Wiedza, W-a	Indian summer of a Forsyte In chancery.	Jerzy Bohdan Rychliński.	314	w.7. 83-05-13027-4, 9788305130271
125.	Posiadacz	1998	Książka i	Man of property	Róża Cetner-	319	83-05-13026-6

			Wiedza, W-a		szwerowa		wyd. 7.
126.	Przebudzenie Do wynajęcia	1998	Książka i Wiedza, W-a	Awakening; To let.	Józef Birkenmajer	283	83-05-13028-2 9788305130288 w.7.(Patrz Saga rodu Forsyt`eów T.3.)
127.	Saga rodu Forsyte'ów. 1, Posiadacz	1998	Książka i Wiedza, W-a	The Man of property	Róża Cetnerszwerowa	319	w.7. 83-05-13026-6
128.	Saga rodu Forsyte'ów. 2, Babie lato jednego z Forsyte'ów ; W matni	1998	Książka i Wiedza, W-a	Forsyte saga ,  Indian Summer of a Forsyte ,  In chancery,	Jerzy Bohdan Rychliński.	314	w.7. 8305130274
129.	Saga rodu Forsyte'ów. 3, Przebudzenie ; Do wynajęcia	1998	Książka i Wiedza, W-a	The Forsyte saga". "Awakening" ; "To let".	Józef Birkenmajer	283	w.7. 83-05-13028-2
130.	Saga rodu Forsytów. 3, Przebudzenie ; Do wynajęcia	1998	Książka i Wiedza, W-a	Forsyte saga  Awakening To let	Róża Cetner- szwerowa ??	283	w.7. 8305130282
131.	Babie lato jednego z Forsyte'ów ; W matni	1999	Prószyński i S-ka, W-a	Saga rodu Forsy- te'ów II. Indian summer of a Forsyte In chancery.	Jerzy Bohdan Rychliński.	295	83-7255-323-8 9788372553232
132.	Posiadacz	1999	Prószyński i S-ka, W-a	Man of property	Róża Cetner- szwerowa	293	83-7255-323-8
133.	Przebudzenie Do wynajęcia	1999	Prószyński i S-ka, W-a	The Forsytes Saga, Awake- ning, To let.	Józef Birkenmajer	269	83-7255-323-8
134.	Saga rodu Forsyte'ów. 1, Posiadacz	1999	Prószyński i S-ka, W-a	The Forsyte saga  Man of property	Róża Cetnerszwerowa	293	8372553238 (3t.) Biblioteka Noblistów
135.	Saga rodu Forsyte'ów. 2, Babie lato jednego z Forsyte'ów ; W matni	1999	Prószyński i S-ka, W-a	Forsyte saga ,  Indian Summer of a Forsyte ,  In chancery,	Jerzy Bohdan Rychliński.	295	8372553238 Biblioteka Noblistów
136.	Saga rodu Forsytów. 3, Przebudzenie ; Do wynajęcia	1999	Prószyński i S-ka, W-a	Forsyte saga  Awakening To let	Józef Birkenma- jer	269	Biblioteka Noblistów
137.	Na giełdzie Forsyte'ów	2002	Amercom	On Forsyte 'change	Tadeusz Jakubowicz	224	978837458588

138.	Dziewczyna czeka	2009	Videograf II, Katowice *	Maid in waiting	Stella Landy	341	Wg: PIW 1962 9788371837197 (seria) 9788371837166 (T. 1) w.9.
139.	Mijający się w mroku ; Łabędzi śpiew;	2009	Videograf II, Katowice, *	Passers by, Swan song	Tadeusz Jakubowicz; Wanda Kragen	355	W. 9. wg. PIW 1962. 9788371836985 (t. 3) 9788371836992 (całość)
140.	Milczące zaloty ; Srebrna łyżka	2009	Videograf II, Katowice *	Silent wooing, Silver spoon	Krystyna Czerewijowska; Tadeusz Jakubowicz;	316	Wg: PIW 1962 9788371836978 (t. 2 w.9. 9788371836992 (całość)
141.	Na giełdzie Forsyte'ów	2009	Videograf II, Katowice, *	On Forsyte 'change	Tadeusz Jakubowicz	222	9788371837494 w.9.
142.	Nowoczesna Komedia 1 Biała małpa	2009	Videograf II, Katowice *	The Modern Comedy 1. The White monkey	Zofia Lasocka	298	Wg: PIW 1962 9788371836961 (t. 1) w.9. 9788371836992 (całość)
143.	Saga rodu Forsyte'ów Babie lato jednego z Forsyte'ów ; W matni	2009	Videograf II, Katowice	The Forsyte Saga	Jerzy Bohdan Rychliński.	346	Wg: PIW 1962 978837183677-0 (t. 2) w.9. 9788371836756 (całość)
144.	Saga rodu Forsyte'ów Koniec rozdziału 2 Kwiat na pustyni	2009	Videograf II, Katowice *	Flowering wilderness	Maria Godlewska.	263	Wg: PIW 1962 9788371837197 (seria) 9788371837173 (T. 2) w.9.
145.	Saga rodu Forsyte'ów Przebudzenie Do wynajęcia	2009	Videograf II, Katowice *	The Forsyte Saga Awakening To let	Józef Birkenmajer	319	Wg: PIW 1962 9788371836787 (t. 3) w.9. 9788371836756 (całość)
146.	Saga rodu Forsyte'ów Koniec rozdziału Za rzeką	2009	Videograf II, Katowice *	End of the Chapter Over the River	Maria Godlewska.	303	Wg: PIW 1962 978-83-7183-719-7 (seria) 978-83-7183-718-0 (T. 3)
147.	Saga rodu Forsyte'ów 1. Posiadacz	2009	Videograf II, Katowice	Forsyte saga Man of property	Róża Cetnerszwerowa	350	Wg: PIW 1962 9788371836763 (t. 1) w.9. 9788371836756 (całość)
148.	Saga rodu Forsyte'ów, t.1.	2009	Videograf II, Katowice *	The Modern Comedy, 1. The	Lasocka Zofia	304	9788371836961



	Biała małpa			White Monkey			
149.	Saga rodu Forsyte'ów, t.1. Koniec rozdziału; Dziewczyna czeka.	2009	Videograf II, Katowice *	End of the Chapter, Maid in Walking	Landy Stella	344	9788371837166
150.	Saga rodu Forsyte'ów, t.2. Koniec rozdziału Kwiat na pustyni	2009	Videograf II, Katowice *	End of the Chapter, Flowering wilderness	Godlewska Maria	264	9788371937173
151.	Saga rodu Forsyte'ów, t.2. Nowoczesna komedia; Milcząca zaloty; Srebrna łyżka.	2009	Videograf II, Katowice *	The Modern Comedy, The Silent Wooding, 2.The Silver Spoon,	Czerwijowska Krystyna, Jakubowicz Tadeusz	320	9788371836978
152.	Saga rodu Forsyte'ów, t.3. Nowoczesna komedia, Tom 3. Mijający się w mroku, Łabędzi śpiew.	2009	Videograf II, Katowice *	The Modern Comedy,	Jakubowicz Tadeusz, Kragen Wanda	360	9783711836985
153.	Saga rodu Forsyte'ów, t.3.. Koniec rozdziału Xa rzeką	2009	Videograf II, Katowice *	End of the Chapter, Over the River	Godlewska Maria	304	9788371937180

**17, Gal-y, Polskie wydania przekładów prac wg wydawców**

[Znak gwiazdki \* w kolumnie czwartej oznacza, że w tabelach 20 i 21 są spisy zawartości lub notki wydawcy]

L. p	Tytuł polski	Rok	Wydawca	Tytuł angielski	Tłumacz	Stron	ISBN, EAN, albo uwagi
1.	Dziewczyna czeka	1993					
2.	Po tamtej stronie	1929	?	Beyond	?	242	- (1920 ?)
3.	„Braterstwo ludów” : powieść	1922	[s.n.] W-a	Fraternity	Bronisława Neufeldówna.	268	-
4.	Posiadacz	1930	„Rój”, W-a	Man of property	Róża Cetnerszwerowa	455	-
5.	Łabędzi śpiew	1931	„Rój”, W-a	Swan song	Wanda Kragen	407	-
6.	Na giełdzie Forsyte’ów	1932	„Rój”, W-a	On Forsyte ‘change	Tadeusz Ihnatowicz, Tadeusz Jakubowicz,	301	-
7.	Po tamtej stronie	1932	„Rój”, W-a	Beyond	T. Ihnatowicz	342	-
8.	Kwiat na pustyni	1933	„Rój”, W-a	Flowering wilderness	Maria Godlewska	348	-
9.	Mozaika	1932	„Rój”, W-a *	A Motley	Zofja Lasocka	228	-
10.	Saga rodu Forsytów. 3, Przebudzenie ; Do wynajęcia	1930	„Rój” W-a	Awakening , To let	Józef Birkenmajer	396	-( 3 vol ?)
11.	Biała małpa	1931	„Rój” W-a	White monkey	Zofia Lasocka	357	-
12.	We dworze	1931	„Rój” W-a	Country house	Stella Landy - Landauowa	300	-
13.	Dziewczyna czeka	1933	„Rój” W-a	Maid in waiting	Stela Landy	403	-
14.	Święty	1933	„Rój” W-a	Saints progress	Stella Landauowa	371	-
15.	Święty	1935	„Rój” W-a	Saints progress	Stella Landauowa	371	- w.2.
16.	Za rzeką	1936	„Rój” W-a	Over the river	Maria Godlewska	435	-
17.	Dziewczyna czeka	1937	„Rój” W-a	Maid in waiting	Stela Landy	403	- w.2.
18.	Przebudzenie Do wynajęcia	1930	„Rój” W-a	Awakening, To let	Józef Birkenmajer	396	-
19.	Babie lato ostatniego Forsyta	1930	„Rój”, W-a	Indian Summer of a Forsyte	Jerzy Bohdan Rychliński].	415	-
20.	Nowoczesna komedia. Cz. 1, Biała małpa	1931	„Rój”, W-a	White monkey	Zofia Lasocka	357	-
21.	Srebrna łyżka	1931	„Rój”, W-a	The Silver spoon	Tadeusz Jakubowicz.	376	-
22.	Posiadacz	1948	„Wiedza” Spół-	Man of property	Róża	452	-

			dzielnia Wyd., W-a		Cetnerszwerowa		
23.	Babie lato ostatniego Forsyta ; Bankructwo	1948	„Wiedza” Spółdzielnia Wydawnicza W-a	Indian Summer of a Forsyte	Jerzy Bohdan Rychliński].	416	-
24.	Na giełdzie Forsyte’ów	2002	Amercom	On Forsyte 'change	Tadeusz Jakubowicz	224	978837458588
25.	Ciemny kwiat	1923	B. Rudzki, W-a	Dark flower	Konstancja Mayzłówna	310	-
26.	Listy do Johna Galsworth'ego. Opracowała Maria Danilewiczowa.	1957	B. Świdzki London		Contributors: Joseph Conrad; Maria Danilewicz Zielińska	31	- (Letters in English with Polish translation.)
27.	Babie lato jednego z Forsyte’ów ; W matni	1992	Da Capo, W-a	Forsyte saga, Indian Summer of a Forsyte, In chancery,	w red. Aleksandry Frybesowej i Ewy Krasnowolskiej	428	8385373071 [Tekst wg PIW]
28.	Przebudzenie Do wynajęcia	1992	Da Capo, W-a	Awakening , To let	Józef Birkenmajer	382	8385373071 Text wg PIW.
29.	Saga rodu Forsyte’ów. 1, Posiadacz	1992	Da Capo, W-a	The Forsyte saga  The Man of property	Róża Cetnerszwerowa i. e. Centnerszwerowa	430	w.1.[Tekst wg. wyd. PIW] 83-85373-07-1 [tekst w red. Ale- ksandry Frybe- sowej i Ewy Krasnowolskiej].
30.	Saga rodu Forsyte’ów. T. 2, Babie lato jednego z Forsyte’ów ; W matni	1992	Da Capo, W-a	Forsyte saga,  Indian summer of a Forsyte ;  In chancery.	Jerzy Bohdan Rychliński.	428	83-85373-07-1 (Tekst wg wyd, PIW)
31.	Saga rodu Forsyte’ów. T. 3, Przebudzenie ; Do wynajęcia /	1992	Da Capo, W-a	Forsyte saga  Awakening To let	Józef Birkenmajer	382	83-85373-07-1 (Tekst wg wyd, PIW)
32.	Nowoczesna komedia. 2 vol	1993	Da Capo, W-a  [T. 1] : Biała małpa. - 1992. - [T. 2] : Milczące zaloty ; Srebrna łyżka .	The modern comedy; White monkey  Silent wooing,  Silver spoon	Zofia Lasocka  Krystyna Czerwijowska Tadeusz Jakubowicz;	375  389	Tekst wg wyd. Państwowego Instytutu Wydawniczego, przejrz. i popr.. 83-85373-17-9 (całość)
33.	Patrycjusz (Patricij)	1927	Dom Książki Polskiej, W-a	Patrician	?	322	-

34.	Szantaż	1993	Folium, W-a *	Blackmail Wybór z "Carawan"	Wanda Kragen, Izabela Czerma- kowa	80	83-85707-03-4 (wg wyd. Książki i Wiedzy 1969) (Tekst przejrzany i poprawiony).
35.	Przebudzenie Do wynajęcia	1949	Książka i Wiedza, W-a	Awakening , To let	Józef Birkenmajer	383	-
36.	Saga rodu Forsytów. 3, Przebudzenie ; Do wynajęcia	1949	Książka i Wiedza, W-a	Forsyte saga  Awakening; To let	Józef Birkenmajer	383	-
37.	Walka	1949	Książka i Wiedza, W-a	Strife	Mondschein, Józef Gabriel	63	- Biblioteczka Świetlicowa, nr 45
38.	Biała małpa	1950	Książka i Wiedza, W-a	White monkey	Zofia Lasocka; Interludium: Krystyna Czer- wujowska	375	-
39.	Łabędzi śpiew	1950	Książka i Wiedza, W-a	Swan song	Wanda Kragen	407	-
40.	Srebrna łyżka [Saga rodu Forsytów}	1950	Książka i Wiedza, W-a	Silver spoon	Tadeusz Jakubowicz ; interludium w przekładzie Krystyny Czerwujowskiej]	375	-
41.	Walka	1950	Książka i Wiedza, W-a	Strife	W adaptacji scenicznej Tadeusza Żuchniewskiego	61	-
42.	Babie lato jednego z Forsyte'ów ; W jarmie	1951	Książka i Wiedza, W-a	Forsyte saga, Indian Summer of a Forsyte, In chancery,	Rychliński, Jerzy Bohdan .	325	-
43.	Saga rodu Forsyte'ów. 1, Posiadacz	1951	Książka i Wiedza, W-a	Man of property	Róża Cetnerszwerowa	346	
44.	Saga rodu Forsyte'ów. 3; Przebudzenie; Do wynajęcia	1952	Książka i Wiedza, W-a	Awakening , To let	Józef Birkenmajer	317	- w.2. powojenne
45.	Szantaż	1969	Książka i Wiedza, W-a	Blackmail Wybór z "Carawan"	Wanda Kragen, Izabela Czerma- kowa	107	-1.Zbawienie Forsyte`a, 2. Pio- run, 3.Szantaż.
46.	Jabłoń : opowiadania	1974	Książka i Wiedza, W-a	Apple-tree	Izabela Czermakowa, Wanda Kragen.	157	- w.2. Zawiera: Jabłoń, Zbawie- nie Forsyte`a.
47.	Ostatni stoik	1976	Książka i	A Stoic	Izabela	143	- Wyd. 11 [i.e. 2].

			Wiedza, W-a		Czermakowa		
48.	Babie lato jednego z Forsyte'ów ; W matni	1987	Książka i Wiedza, W-a	Forsyte saga, Indian Summer of a Forsyte, In chancery,	Rychliński, Jerzy Bohdan .	270	838511905X w.6.
49.	Posiadacz	1987	Książka i Wiedza, W-a	Man of property	Róża Cetnerszwerowa	285	- w.6. 8305116611 9788305116619 8305119041 9788305119047
50.	Saga rodu Forsyte'ów. 1, Posiadacz	1987	Książka i Wiedza, W-a	Man of property	Róża Cetnerszwerowa	285	Wyd. 6 i. e. 9. 83-05-11904-1
51.	Saga rodu Forsyte'ów. 2, Babie lato jednego z Forsyte'ów ; W matni	1987	Książka i Wiedza, W-a	Forsyte saga , Indian Summer of a Forsyte , In chancery	Jerzy Bohdan Rychliński.	270	Wyd. 6 i. e. 9 83-05-11661-1 9788305116619 8305119068
52.	Biała małpa	1988	Książka i Wiedza, W-a	White monkey	Zofia Lasocka	232	w.6. 8305116611 (całość) 8305121097
53.	Mijający się w mroku ; Łabędzi śpiew	1988	Książka i Wiedza, W-a	Passers by , Swan song	Tadeusz Jakubowicz, Kragen Wanda	284	w.7. 8305121224 8305116611 (całość)
54.	Milczące zaloty ; Srebrna łyżka	1988	Książka i Wiedza, W-a	Silent wooing, Silver spoon	Krystyna Czerewijowska; Tadeusz Jakubowicz;	239	8305121216
55.	Na giełdzie Forsyte'ów	1988	Książka i Wiedza, W-a	On Forsyte 'change	Tadeusz Jakubowicz	174	8305122387 8305116611
56.	Nowoczesna komedia. 1, Biała małpa	1988	Książka i Wiedza, W-a	Modern comedy. 1, White monkey	Zofia Lasocka	232	w.6.i.e..7. 83-05-11661-1 (całość). – 83-05-121097 (t.1.)
57.	Nowoczesna komedia. 2, Milczące zaloty ; Srebrna łyżka;	1988	Książka i Wiedza, W-a	The modern comedy, Silent wooing , Silver spoon	Krystyna Czerewijowska; Tadeusz Jakubowicz.	239	w.6 wł. 7; 83-05-11661-1 (całość). 83-05-12121-6
58.	Nowoczesna komedia. 3, Mijający się w mroku ; Łabędzi śpiew	1988	Książka i Wiedza, W-a	Passers by , Swan song	Tadeusz Jakubowicz, Kragen Wanda	284	- w.6 i.e.7. 8305121224

59.	Przebudzenie Do wynajęcia	1988	Książka i Wiedza, W-a	Awakening , To let	Józef Birkenmajer	246	w.6. 8305116611 8305119068 [t.3.]
60.	Saga rodu Forsyte'ów. 3, Przebudzenie ; Do wynajęcia	1988 (198 7 ?)	Książka i Wiedza, W-a	The Forsyte saga". "Awakening" ; "To let".	Józef Birkenmajer	246	Wyd. 6 i.e. 9 83-05-11661-1 83-05-11906-8
61.	Saga rodu Forsytów. 3, Przebudzenie ; Do wynajęcia	1988	Książka i Wiedza, W-a	Forsyte saga  Awakening To let	Róża Cetner- szwerowa ??	246	- w.6.
62.	Na giełdzie Forsyte'ów {Cz. 7 cyklu pt. Saga rodu forsy- tów]	1989	Książka i Wiedza, W-a	On Forsyte 'change	Tadeusz Jakubowicz	174	Tekst PIW 1957 8305-22387 (t. 7) 83-05-11661-1
63.	Babie lato jednego z Forsyte'ów ; W matni	1998	Książka i Wiedza, W-a	Indian summer of a Forsyte In chancery.	Jerzy Bohdan Rychliński.	314	w.7. 83-05-13027-4, 9788305130271
64.	Posiadacz	1998	Książka i Wiedza, W-a	Man of property	Róża Cetner- szwerowa	319	83-05-13026-6 wyd. 7.
65.	Przebudzenie Do wynajęcia	1998	Książka i Wiedza, W-a	Awakening; To let.	Józef Birkenmajer	283	83-05-13028-2 9788305130288 w.7.(Patrz Saga rodu Forsyt'eów T.3.)
66.	Saga rodu Forsyte'ów. 1, Posiadacz	1998	Książka i Wiedza, W-a	The Man of property	Róża Cetnerszwerowa	319	w.7. 83-05-13026-6
67.	Saga rodu Forsyte'ów. 2, Babie lato jednego z Forsyte'ów ; W matni	1998	Książka i Wiedza, W-a	Forsyte saga ,  Indian Summer of a Forsyte ,  In chancery,	Jerzy Bohdan Rychliński.	314	w.7. 8305130274
68.	Saga rodu Forsyte'ów. 3, Przebudzenie ; Do wynajęcia	1998	Książka i Wiedza, W-a	The Forsyte saga". "Awakening" ; "To let".	Józef Birkenmajer	283	w.7. 83-05-13028-2
69.	Saga rodu Forsytów. 3, Przebudzenie ; Do wynajęcia	1998	Książka i Wiedza, W-a	Forsyte saga  Awakening To let	Róża Cetner- szwerowa ??	283	w.7. 8305130282
70.	Walka : dramat socjalny w 3-ch aktach	1922	Nakł. Wydaw- ictwa „Epoka”, W-a, Kraków	Strife	Mondschein, Józef Gabriel	125	-
71.	Nowoczesna	19uu	PIW, W-a	Modern comedy.			- w.1. 3 vol.:

	komedia.						v.1.Biała małpa, v.2.Milczące zaloty-Srebrna łyżka, v.3.Mijający się w mroku- Łabędzi śpiew.
72.	Babie lato jednego z Forsyte'ów: W matni	1956	PIW, W-a	Indian Summer of a Forsyte	Rychliński, Jerzy Bohdan .	349	- [T.2 Saga rodu Forsyte'ów]
73.	Biała małpa	1956	PIW, W-a	The White monkey	Zofia Lasocka	295	-
74.	Mijający się w mroku	1956	PIW, W-a	Passers by , Swan song	Tadeusz Jakubowicz, Kragen Wanda	355	-
75.	Milczące zaloty	1956	PIW, W-a	Silent wooing, Silver spoon	Krystyna Czerewijowska;	313	-
76.	Nowoczesna komedia. 1, Biała małpa	1956	PIW, W-a	Modern comedy. 1, White monkey	Zofia Lasocka	295	- w.2.
77.	Nowoczesna komedia. 3, Mijający się w mroku ; Łabędzi śpiew	1956	PIW, W-a	Passers by , Swan song	Tadeusz Jakubowicz, Kragen Wanda	355	- w.2.
78.	Nowoczesna komedia. T. 2, Milczące zaloty ; Srebrna łyżka	1956	PIW, W-a	Silent wooing , Silver spoon	Krystyna Czerewijowska; Tadeusz Jakubowicz	313	-w.2.
79.	Przebudzenie Do wynajęcia	1956	PIW, W-a	Awakening , To let	Józef Birkenmajer	315	- [T.3. Saga rodu Forsyte'ów]
80.	Saga rodu Forsyte'ów, Posiadacz	1956	PIW, W-a	The Forsyte saga Man of property	Róża Cetnerszwerowa	349	- [T.1, Saga Rodu Forsyte'ów]
81.	Saga rodu Forsytów. 3, Przebudzenie ; Do wynajęcia	1956	PIW, W-a	Forsyte saga Awakening To let	Józef Birkenmajer	312	-
82.	Koniec rozdziału; Dziewczyzna czeka;	1957	PIW, W-a	End of the chapter (cz.1-3) Maid in waiting Flowering wilderness One more river	Landy, Stella; Godlewska Maria; T. 1 Dziew-czyzna czeka T.2 Kwiat na pustyni T.3 Za rzeżą	331 254 298	w.1. Landy, Stella Godlewska M. Godlewska M.
83.	Kwiat na pustyni	1957	PIW, W-a	Flowering	Maria Godlewska	254	-

				wilderness			
84.	Za rzeką	1957	PIW, W-a	Over the river	Maria Godlewska	298	-
85.	Babie lato jednego z Forsyte'ów	1960	PIW, W-a	Indian summer of a Forsyte In chancery	Rychliński, Jerzy Bohdan .	349	- w.3.
86.	Saga rodu Forsyte'ów T.6 Mijający się w mroku ; Łabędzi śpiew	1960	PIW, W-a	Passers by , Swan song	Tadeusz Jakubowicz, Kragen Wanda	355	- w.3.
87.	Saga rodu Forsyte'ów. 1, Posiadacz	1960	PIW, W-a	Man of property	Róża Cetnerszwerowa	351	- w.3.
88.	Saga rodu Forsyte'ów. T.4. Biała małpa	1960	PIW, W-a	Modern comedy White monkey	Zofia Lasocka	295	- w.3.
89.	Saga rodu Forsyte'ów. T.5 Milczące zaloty; Srebrna łyżka	1960	PIW, W-a	Silent wooing, Silver spoon	Krystyna Czerewijowska;	313	- w.3.
90.	Saga rodu Forsytów. 3, Przebudzenie ; Do wynajęcia	1960	PIW, W-a	Forsyte saga Awakening To let	Józef Birkenmajer	315	- w.3.
91.	Babie lato jednego z Forsyte'ów ; W matni	1962	PIW, W-a	Indian Summer of a Forsyte	Rychliński, Jerzy Bohdan .	349	W 4 .
92.	Biała małpa	1962	PIW, W-a	White monkey	Zofia Lasocka	295	- w.4.
93.	Mijający się w mroku ; Łabędzi śpiew	1962	PIW, W-a	Passers by , Swan song	Tadeusz Jakubowicz, Kragen Wanda	355	- w.4.
94.	Milczące zaloty ; Srebrna łyżka	1962	PIW, W-a	Silent wooing , Silver spoon	Czerewijowska, Krystyna, Jakubowicz, Tadeusz	313	- w.4.
95.	Posiadacz	1962	PIW, W-a	Man of property	Róża Cetnerszwerowa	351	- w.4.+ 3.!
96.	Przebudzenie Do wynajęcia	1962	PIW, W-a	Awakening, To let	Józef Birkenmajer	315	- w.4.
97.	Babie lato jednego z Forsyte'ów ; W matni	1971	PIW, W-a	Forsyte saga, Indian Summer of a Forsyte, In chancery,	Rychliński, Jerzy Bohdan .	349	- w.5.
98.	Posiadacz	1971	PIW, W-a	Man of property	Róża Cetnerszwerowa	351	- w.5.
99.	Przebudzenie Do wynajęcia	1971	PIW, W-a	Awakening , To let	Józef Birkenmajer	315	- w.5.
100.	Saga rodu	1971	PIW, W-a	The Forsyte saga	Róża	351	- [T.1, Saga rodu



	Forsyte'ów. 1, Posiadacz			Man of property	Cetnerszwerowa		Forsyte'ów] w.5.
101.	Saga rodu Forsyte'ów. 2, Babie lato jednego z Forsyte'ów ; W matni	1971	PIW, W-a	Forsyte saga ,  Indian Summer of a Forsyte ,  In chancery,	Jerzy Bohdan Rychliński.	349	- w.5.
102.	Saga rodu Forsytów. 3, Przebudzenie ; Do wynajęcia	1971	PIW, W-a	Forsyte saga  Awakening To let	Józef Birkenmajer		- w.5.
103.	Babie lato jednego z Forsyte'ów ; W matni	1972	PIW, W-a	Forsyte saga, Indian Summer of a Forsyte, In chancery,	Rychliński, Jerzy Bohdan .	315	-w,6.
104.	Biała małpa	1972	PIW, W-a	White monkey	Zofia Lasocka	293	- w.5.
105.	Biała małpa	1972	PIW, W-a	White monkey	Zofia Lasocka	293	- w.6.
106.	Mijający się w mroku ; Łabędzi śpiew	1972	PIW, W-a	Passers by ,  Swan song	Tadeusz Jakubowicz, Kragen Wanda	347	- w.5.
107.	Milczące zaloty ; Srebrna łyżka	1972	PIW, W-a	Silent wooing ,  Silver spoon	Czerwijowska, Krystyna, Jakubowicz, Tadeusz	285	- w.6.
108.	Nowoczesna komedia. 1, Biała małpa	1972	PIW, W-a	Modern comedy. 1, White monkey	Lasocka Zofia	293 277	- w. 5 . - w. 6. [326]
109.	Nowoczesna komedia. 2, Milczące zaloty ; Srebrna łyżka	1972	PIW, W-a	The modern co- medy, Silent wooing , Silver spoon	Czerwijowska, Krystyna, Jakubowicz, Tadeusz	285	- w.6.
110.	Nowoczesna komedia. 2, Milczące zaloty ; Srebrna łyżka	1972	PIW, W-a	The modern co- medy, Silent wooing , Silver spoon	Czerwijowska, Krystyna, Jakubowicz, Tadeusz	308	- w.5.
111.	Nowoczesna komedia. 3, Mijający się w mroku ; Łabędzi śpiew	1972	PIW, W-a	Passers by ,  Swan song	Tadeusz Jakubowicz, Kragen Wanda	326	- w.6
112.	Nowoczesna komedia. 3, Mijający się w mroku ; Łabędzi śpiew	1972	PIW, W-a	Passers by ,  Swan song	Tadeusz Jakubowicz, Kragen Wanda	347	- w.5.
113.	Przebudzenie Do wynajęcia	1972	PIW, W-a	Awakening , To let	Józef Birkenmajer	292	- w.6.
114.	Saga rodu	1972	PIW, W-a		Róża	327	- w.6.

	Forsyte'ów. 1, Posiadacz			Man of property	Cetnerszwerowa		
115.	Saga rodu Forsyte'ów. 2, Babie lato jednego z Forsyte'ów ; W matni	1972	PIW, W-a	Forsyte saga ,  Indian Summer of a Forsyte ,  In chancery,	Jerzy Bohdan Rychliński.	315	- w.6.
116.	Saga rodu Forsytów. 3, Przebudzenie ; Do wynajęcia	1972	PIW, W-a	Forsyte saga  Awakening To let	Józef Birkenmajer		- w.6.
117.	Dziewczyna czeka	1975	PIW, W-a	Maid in waiting	Stela Landy	303	-w.2. [patrz > Koniec rozdziału]
118.	Koniec rozdziału	1975	PIW, W-a	End of the chapter (cz.1-3) Maid in waiting  Flowering wilderness One more river	T. 1 Dziew-czyna czeka T.2 Kwiat na pustyni T.3 Za rzeką	303 234 269	-w.2.  Landy, Stella  Godlewska M. Godlewska M.
119.	Kwiat na pustyni	1975	PIW, W-a	Flowering wilderness	Maria Godlewska	234	-w.2. [patrz > Koniec rozdziału]
120.	Za rzeką	1975	PIW, W-a	Over the river	Maria Godlewska	269	-w.2. [patrz > Koniec rozdziału]
121.	Na giełdzie Forsyte'ów	1957	PIW, W-a	* On Forsyte 'change	Tadeusz Jakubowicz	218	-w.1.(wg wyd. Heinemanna z 1930)
122.	Babie lato jednego z Forsyte'ów ; W matni	1999	Prószyński i S-ka, W-a	Saga rodu Forsyte'ów II. Indian summer of a Forsyte In chancery.	Jerzy Bohdan Rychliński.	295	83-7255-323-8 9788372553232
123.	Posiadacz	1999	Prószyński i S-ka, W-a	Man of property	Róża Cetner- szwerowa	293	83-7255-323-8
124.	Przebudzenie Do wynajęcia	1999	Prószyński i S-ka, W-a	The Forsytes Saga, Awake- ning, To let.	Józef Birkenmajer	269	83-7255-323-8
125.	Saga rodu Forsyte'ów. 1, Posiadacz	1999	Prószyński i S-ka, W-a	The Forsyte saga  Man of property	Róża Cetnerszwerowa	293	8372553238 (3t.) Biblioteka Noblistów
126.	Saga rodu Forsyte'ów. 2, Babie lato jednego z Forsyte'ów ; W matni	1999	Prószyński i S-ka, W-a	Forsyte saga ,  Indian Summer of a Forsyte ,  In chancery,	Jerzy Bohdan Rychliński.	295	8372553238 Biblioteka Noblistów
127.	Saga rodu	1999	Prószyński i	Forsyte saga	Józef Birkenma-	269	Biblioteka

	Forsytów. 3, Przebudzenie ; Do wynajęcia		S-ka, W-a	Awakening To let	jer		Noblistów
128.	The Forsyte Saga = Saga rodu Forsyte'ów. 1 .Posiadacz	1988	PWN, W-a	The Forsyte Saga; The man of property;	Ida Godziszewska- Pac, Jerzy Godziszewski.	215	8301074582 fragmenty: tekst równoległy w jęz. angielskim i polskim 83010745827
129.	The Silver box : a comedy on three acts	1953	PZWS, W-a	-	Oprac. Stanisła- wa Dłuska	116	- tekst angielski
130.	Powszechne braterstwo : powieść	1923 1924 ?	skł. gł. „Ignis”,	Fraternity	Bronisława Neufeldówna	268	- Biblioteka Powieściowa "Kuriera Polskiego", t. 1
131.	Forsyte'owie , by Suleika Dawson	1996	Świat Książki W-a	Translation of: The Forsytes. A continuation of John Galsworthy's Forsyte saga	Puchalska Joanna	590	8371292708 : 9788371292705 (To osobna publikacja prze- dłużająca Sagę, napisana przez innego autora )
132.	Na giełdzie Forsyte'ów	2009	Videograf II , * Katowice,	On Forsyte 'change	Tadeusz Jakubowicz	222	9788371837494 w.9.
133.	Saga rodu Forsyte'ów Babie lato jedne- go z Forsyte'ów ; W matni	2009	Videograf II, Katowice	The Forsyte Saga	Jerzy Bohdan Rychliński.	346	Wg: PIW 1962 978837183677-0 (t. 2) w.9. 9788371836756 (całość)
134.	Saga rodu Forsyte'ów 1. Posiadacz	2009	Videograf II, Katowice	Forsyte saga  Man of property	Róża Cetner- szwerowa	350	Wg: PIW 1962 9788371836763 (t. 1) w.9. 9788371836756 (całość)
135.	Saga rodu Forsyte'ów Przebudzenie Do wynajęcia	2009	Videograf II, Katowice *	The Forsyte Saga Awakening To let	Józef Birkenmajer	319	Wg: PIW 1962 9788371836787 (t. 3) w.9. 9788371836756 (całość)
136.	Dziewczyna czeka	2009	Videograf II, Katowice *	Maid in waiting	Stella Landy	341	Wg: PIW 1962 9788371837197 (seria) 9788371837166 (T. 1) w.9.
137.	Milczące zaloty ; Srebrna łyżka	2009	Videograf II, Katowice *	Silent wooing,  Silver spoon	Krystyna Czerewijowska; Tadeusz Jakubowicz;	316	Wg: PIW 1962 9788371836978 (t. 2 w.9. 9788371836992 (całość)

138.	Nowoczesna Komedia 1 Biała małpa	2009	Videograf II, Katowice *	The Modern Comedy 1. The White monkey	Zofia Lasocka	298	Wg: PIW 1962 9788371836961 (t. 1) w.9. 9788371836992 (całość)
139.	Saga rodu Forsyte'ów Koniec rozdziału 2 Kwiat na pustyni	2009	Videograf II, Katowice *	Flowering wilderness	Maria Godlewska.	263	Wg: PIW 1962 9788371837197 (seria) 9788371837173 (T. 2) w.9.
140.	Saga rodu Forsyte'ów Koniec rozdziału Za rzeką	2009	Videograf II, Katowice *	End of the Chapter Over the River	Maria Godlewska.	303	Wg: PIW 1962 978-83-7183- 719-7 (seria) 978-83-7183- 718-0 (T. 3)
141.	Saga rodu Forsyte'ów, t.1. Biała małpa	2009	Videograf II, Katowice *	The Modern Comedy, 1. The White Monkey	Lasocka Zofia	304	9788371836961
142.	Saga rodu Forsyte'ów, t.1. Koniec rozdzia- łu; Dziewczyna czeka.	2009	Videograf II, Katowice *	End of the Chapter, Maid in Walking	Landy Stella	344	9788371837166
143.	Saga rodu Forsyte'ów, t.2. Koniec rozdziału Kwiat na pustyni	2009	Videograf II, Katowice *	End of the Chapter, Flowe- ring wilderness	Godlewska Maria	264	9788371937173
144.	Saga rodu Forsyte'ów, t.2. Nowoczesna komedia; Milczą- ce zaloty; Srebr- na łyżka.	2009	Videograf II, Katowice *	The Modern Comedy, The Silent Wooding, 2. The Silver Spoon,	Czerwijowska Krystyna, Jakubowicz Tadeusz	320	9788371836978
145.	Saga rodu Forsyte'ów, t.3. Nowoczesna ko- media, Tom 3. Mijający się w mroku, Łabędzi śpiew.	2009	Videograf II, Katowice *	The Modern Comedy,	Jakubowicz Tadeusz, Kragen Wanda	360	9783711836985
146.	Saga rodu Forsyte'ów, t.3.. Koniec rozdziału Xa rzeką	2009	Videograf II, Katowice *	End of the Chapter, Over the River	Godlewska Maria	304	9788371937180
147.	Mijający się w mroku ; Łabędzi śpiew;	2009	Videograf II, Katowice, *	Passers by, Swan song	Tadeusz Jakubowicz; Wanda Kragen	355	W. 9. wg. PIW 1962. 9788371836985 (t. 3) 9788371836992 (całość)

148.	Koniec rozdziału. 2. Kwiat na pustyni	1993	Wyd. Literackie Kraków	End of the chapter Flowering wilderness	Maria Godlewska	293	w.3. 8308024874
149.	Za rzeką	1993	Wyd. Literackie Kraków	One more river	Maria Godlewska	358	w.3. 8308024 874
150.	Koniec rozdziału. 1, Dziewczyna czeka /	1993	Wyd. Literackie, Kraków	End of the chapter , Maid in waiting	Stela Landy	368	8302024874 , 9788308024874 (całość), w.3. Stanowi cz. 3 cyklu, cz. 1 pt.: Saga Rodu Forsytów, cz. 2 pt.: Nowoczesna komedia. Tekst wg wyd.: Warszawa : "Rój", 1937.
151.	Koniec rozdziału. 3, Za rzeką	1993	Wyd. Literackie, Kraków	End of the chapter , One more river	Maria Godlewska	338	8302024874 (całość) w.3.
152.	Karawana	1963	Wydawnictwo Poznańskie	Caravan	Izabela Czermakowa i Wanda Kragen ;	475	- w.1.
153.	Karawana	1966	Wydawnictwo Poznańskie	Caravan	Wanda Kragen, Izabela Czermakowa	475	- Wyd. 2.

**18. Gal-y, Właściwy podział tytułów „Forsyte Saga” [ Saga Rodu Forsyte`ów] [Próba !]**

(W nawiasach: rok pierwszego wydania)

**Forsyte Saga****Saga Rodu Forsyte`ów ; tom 1**

1. The Man of Property (1906)	Posiadacz (1930)
2. In Chancery (1920)	W matni (1930)
3. To Let (1921)	Do wynajęcia (1930)

**Forsyte Saga : A Modern Comedy****Saga Rodu Forsyte`ów: Nowoczesna komedia; tom 2**

1. The White Monkey (1924)	Biała małpa (1931)
2. The Silver Spoon (1926)	Srebrna łyżka (1931)
3. Swan Song (1928)	Łabędzi śpiew !931)

**Forsyte Saga : End of the Chapter****Saga Rodu Forsyte`ów: Koniec rozdziału; tom 3**

1. Maid in Waiting (1932)	Dziewczyna czeka (1933)
2. Flowering Wilderness (1933)	Kwiat na pustyni (1933)
3. Over the River (1933)	Za rzeką (1936)

Polskie przekłady:

<b>Wydawnictwo:</b> Tytuł:	<b>Rój</b> 1930-37	<b>Książka i Wiedza</b> 1948-98	<b>PIW</b> 1931-75	<b>Da Capo</b> 1992-93	<b>Wyd. Literackie</b> 1993	<b>Prószyński</b> 1999	<b>Videograf</b> 2009
Saga rodu Forsytów - T.1	(Posiadacz 1930)	Posiadacz 1948	Posiadacz 1956	Posiadacz 1992		Posiadacz, Koniec rozdziału, Dziewczyna czeka.	Posiadacz, Koniec rozdziału, Dziewczyna czeka.
Saga rodu Forsytów - T.2	(Babie lato ostatniego Forsyta 1930)	Babie lato jednego z Forsyte'ów 1951 W matni 1951	Babie lato jednego z Forsyte'ów 1960, W matni 1960	Babie lato jednego z Forsyte'ów 1992 W matni 1992		Babie lato jednego z Forsyte'ów, W matni ,	Babie lato jednego z Forsyte'ów, W matni ,
Saga rodu Forsytów - T.3	(Przebudzenie 1930, Do wynajęcia 1930)	Przebudzenie 1949, Do wynajęcia 1949	Przebudzenie 1956, Do wynajęcia 1956	Przebudzenie 1992, Do wynajęcia 1992		Przebudzenie Do wynajęcia.	Koniec rozdziału, Za rzeką.

Nadtytuł: Saga rodu Forsyte'ów:

Nowoczesna komedia [Cz.1; Tom 1.]	(Biała małpa 1930)	Biała małpa 1950	Biała małpa 1956	Biała małpa 1992			Biała małpa
Nowoczesna komedia T.2	(Srebrna łyżka 1931)	Milczące zaloty 1950, Srebrna łyżka 1950,	Milczące zaloty 1956, Srebrna łyżka 1962,	Milczące zaloty 1993, Srebrna łyżka 1993,			Milczące zaloty, Srebrna łyżka.
Nowoczesna komedia T.3.	(Łabedzi śpiew. 1931)	Mijający się w mroku 1956, Łabedzi śpiew 1950	Mijający się w mroku 1956, Łabedzi śpiew 1956				Mijający się w mroku, Łabedzi śpiew.

Koniec rozdziału T. 1.	(Dziewczyna czeka 1933)		Dziewczyna czeka 1957		Dziewczyna czeka		Dziewczyna czeka
Koniec rozdziału T. 2.	(Kwiat na pustyni 1933)		Kwiat na pustyni 1957,		Kwiat na pustyni		Kwiat na pustyni
Koniec rozdziału T. 3.	(Za rzeką 1936)		Za rzeką 1957		Za rzeką		Za rzeką

**19. - Gal-y. - Zawartość niektórych polskich przekładów (Tytuły wg alfabetu)**

L.p.	Tytuł	Rok	Zawartość
1.	Mozaika	1932	Portret; Poławiacz dusz; Więzień; Odwaga; Rendez-vous; Banda; Sprawiedliwość; Radość życia; Bajecznie kolorowe, Pielgrzymka; Króle; Apoteoza; Wyrobnicy; Młynarz z Dee; Rozstanie; Juczne bydłę; Lipa; Sąsiedzi; Włóczęgi; Atawizm; Kobieta; „Bęben”; Na zawsze; U szczytu; Wybór; Japońska pigwa; Jeszcze raz; Zachwycenie.
2.	Na giełdzie Forsyte`ów	1957 2002	- Sprzączki "Superior Dosseta" - Klepsydra czasu - Mała przejażdżka Estery - Tymoteusz w opałach - Konkury o ciotkę Julę - Mikołaj-król - Przykra historia - Bunt w domu Rogera - Pierwsze Kulawe Kaczątko June - Pies w domu Tymoteusza - Letni szal - Hondecoeter - Krzyk pawia - Cudzoziemski żebrak Franciszki - Czwórkowy Forsyte - Wady Tweetymana - Bracia syjamscy - Forsyte wchodzi w lud - Soames i sztandar
3.	Szantaż	1993	1. Zbawienie Forsyte`a, 2. Piorun, 3. Szantaż.
4.	Posiadacz	1998	<b>Część Pierwsza;</b> Przyjęcie u starego Jolyona, Stary Jolyon idzie na operę, Obiad u Swithina, Projekt budowy, Forsytowska para małżeńska, James mówi, co myśli, Przewinienie starego Jolyona, Plany domu, Śmierć ciotki Anny, <b>Cz. Druga;</b> Postępy budowy, Eskapada June, Przejażdżka ze Swithinem, James jedzie sam obejrzeć dom, Korespondencja Soamesa z Bisinneyem, Stary Jolyon w Ogrodzie Zoologicznym, Popołudnie u Tynoteusza, Bal u Rogera, Wieczór w Richmond, Definicja Forsyte`a, Zaufać Bosinneyowi, June składa wizyty, Wykończenie domu, Soames siedzi na schodach. <b>Cz. Trzecia;</b> Świadectwo pani MacAnder, Noc w parku, Spotkanie w Ogrodzie Botanicznym, Zstąpienie do piekieł, Rozprawa sądowa, Soames wyjawia nowinę, Zwycięstwo June, Śmierć Bosinneya, Powrót Ireny.
5.	Do wynajęcia (Saga rodu Forsyte`ów 3 Przebudzenie, Do Wynajęcia	1998	Przebudzenie, Księga III, Do wynajęcia, <b>Część pierwsza;</b> Spotkanie, Fine Fleur Forsyte, W Robin Hill, Mauzoleum, Ojczyście wrzosy, Jon, Fleur, Idylla wśród zieleni, Goya, Trio, Duet, Kaprys, <b>Część druga ;</b> Matka i syn, Ojcowie i córki, Spotkania, Na Green Street, Sprawy czysto forsytowskie, Prywatne życie Soamesa, June bierze się do rzeczy, Na ostre, Oliwa do ognia, Decyzja, Tymoteusz proro-kuje, <b>Część trzecia;</b> Stary Jolyan nawiedza swój dom, Wyznanie, Ireno!, Soames rozmyśla, Idee fixe, W rozpacz, Poselstwo, Posępna nuta, Pod dębem, Zaślubiny Fleur, Ostatni ze starych Forsyte`ów.



6.	Babie lato jednego z Forsyte`ów 2	1998	<p>Babie lato jednego z Forsyte`ów, Księga II, W matni:  <b>Część pier- wsza;</b> U Tymoteusza, Światowiec schodzi ze sceny, Soames zamie- rza działać, Soho, James ma przywidzenia, Joluom, już niemłody, w domu, Roczniaki, Jolyon w roli wykonawcy testamentu, Val się dowiaduje, Soames układa sobie przyszłość, Soames wraca w przeszłość, Na Gieldzie Forsyte`ów, Jolyon zaczyna widzieć jasno, Soames już wie, czego chce,  <b>Część druga;</b> Trzecie pokolenie, Soames próbuje dopiąć swego, Wizyta u Ireny, Czego się boją Forsyte`owie, Jolly ocenia wypadki, Jolyon na rozdrożu, Dartie contra Dartie, Wyzwanie, Obiad u Jamesa, Śmierć psa Baltazara, Tymoteusz protestuje, Trop w trop, „Znowu to samo”, Noc cudzo- ziemiska,  <b>Część trzecia;</b> Soames w Paryżu, W sieci, Richmond Parkk, Nad rzeką, Soames działa, W letni dzień, Letnia noc, James oczekuje, Zerwana sieć, Przeminał wiek, Zapał stygnie, Narodziny Forsyte`a, Jamesowi mówią, Jego własne.</p>
7.	Nowoczesna komedia T.2.	1993	<p>Milczące zaloty, Księga II; Srebrna łyżka,  <b>Część pierwsza;</b> Cudzo- ziemiec, Zmiana, Michał ocenia sytuację, Tylko rozmowy, Na mar- ginesie, Soames czuwa, Odgłosy nocy, Wokół sprawy, Kury i koty, Francis Wilmot zmienia front, Soames zwraca się do prasy, Michał rozmyśla, Wszczęcie sprawy, Dalsze rozważania,  <b>Część druga;</b> Michał wygłasza mowę, Rezultaty, Marjorie Ferrar w domu, Fons et origo, Sprawa posuwa się naprzód, Michał odwiedza Bethnal Green, Kontrasty, Gromadzenie dowodów, Volte face, Fotografia, Cienie, Cienie gęstnieją,  <b>Część trzecia;</b> Widowiska, O tym nie mowmy!, Soames wraca do domu, Przesłuchanie, Dzień rozprawy, Przed kratkami, „Wyżej uszu”, Fantoches, Raut u pani Magussie, Nowa karta, Walka z wiatrakami, Envoi.</p>
8.	Nowoczesna komedia T.1 Biała małpa	1992	<p>Księga I; Biała małpa,  <b>Część pierwsza:</b> Spacer, W domu, Koncert, Obiad, Ewa, „Stary Forsyte” i „Stary Mont”, „Stary Mont” i „stary Forsyte, Bicket, Powikłania, Zgon sportsmena, Na los szczęścia, Cyfry i fakty, Katusze,  <b>Część druga;</b> Marka spada, Wiktosia, Michał spaceruje i rozmyśla, Jej ciało, Jej dusza, Michał dowiaduje się „dla- czego”, Akt, Soames zaczyna działać, Szpicel, Twarz, „Kapelusz na bakier”, Na Wschód,  <b>Część trzecia:</b> Dzień świąteczny, W biurze wydawnictwa, Popołudniowe driady, Popołudnie Bicketa, Michał udziela rad, Porachunki, Soames stara się przeniknąć Eldersona, Ulotnił się, Soames gwizdże na wszystko, Lecz nie pozostawia nic przypadkowi, Przez małe :n”, Pod pręgierzem, Soames doprowadzony do ostateczności, Na torturach, Cisza.</p>

**20, - Gal-y. – Notki niektórych polskich przekładów** (Tytuły wg alfabety)

L.p.	Tytuł	Rok	Zawartość
1.	Na giełdzie Forsythów	2009  2002	<p>„Na giełdzie Forsyte'ów” to zbiór kilkunastu „apokryficznych opowieści”, jak je nazywa sam Autor, którymi Galsworthy żegna się ze sławnym rodem. Opisywane w nich wydarzenia rozgrywają się na przestrzeni niemal całego stulecia, pomiędzy rokiem 1821 i 1918. Usprawiedliwiając się niejako przed czytelnikami, których cierpliwość wystawia na ciężką próbę - jest to wszak dziesiąty tom cyklu poświęconego tej mieszczańskiej rodzinie - angielski noblista pisze w przedmowie: „...trudno rozstać się nagle i ostatecznie z tymi, z którymi obcowało się tyle czasu...”, dodając, iż „...te pośpieszne noty mogą przyczynić się naprawdę do uzupełnienia kronik rodu Forsyte'ów”.</p> <p>Kontynuacja "Sagi rodu Forsyte'ów", pasjonującego cyklu powieściowego, który przyniósł Johniwo Galsworthy'emu literacką Nagrodę Nobla! Wielka epicka opowieść o angielskich wyższych strefach przełomu XIX i XX wieku.</p> <p>"Na giełdzie Forsyte'ów" to zbiór kilkunastu "apokryficznych opowieści", jak je nazywa sam Autor, którymi Galsworthy żegna się ze sławnym rodem.</p>
2.	Nowoczesna komedia. Saga rodu Forsyte'ów . Tom 1. (Biała małpa)	2009	<p>Kontynuacja "Sagi rodu Forsyte'ów", pasjonującego cyklu powieściowego, który przyniósł Johniwo Galsworthy'emu literacką Nagrodę Nobla! Wielka epicka opowieść o angielskich wyższych strefach przełomu XIX i XX wieku. "Nowoczesna komedia" to kolejna trylogia powieściowa poświęcona rodzinie Forsyte'ów. W jej skład wchodzi: "Biała małpa" (1924), "Milczące zaloty. Srebrna łyżka" (1926) i "Mijający się w mroku. Łabędzi śpiew" (1928). Następuje w niej metamorfoza głównego bohatera, Soamesa, który z egoisty i dorobkiewicza przeistacza się w dostojnego, uduchowionego dżentelmena. Pokolenie, które Galsworthy krytykował wcześniej za zdradę wartości ogólnoludzkich, staje się teraz według niego ich nosicielem. Krytyce poddana zostaje natomiast najmłodsza generacja, przesiąknięta hedonizmem i nihilizmem.</p>
3.	Nowoczesna komedia. Tom 1 (Biała małpa)	2009	<p>„<b>Nowoczesna komedia</b>” to kolejna trylogia powieściowa poświęcona rodzinie Forsyte'ów. W jej skład wchodzi: Biała małpa (1924), Srebrna łyżka (1926) i Łabędzi śpiew (1928). Następuje w niej metamorfoza głównego bohatera, Soamesa, który z egoisty i dorobkiewicza przeistacza się w dostojnego, uduchowionego gentlemana. Pokolenie, które Galsworthy krytykował wcześniej za zdradę wartości ogólnoludzkich, staje się teraz według niego ich nosicielem; krytyce poddana zostaje natomiast najmłodsza generacja,</p>

			prześnięta hedonizmem i nihilizmem. Akcja pierwszego tomu rozpoczyna się w roku 1922, a kończy rok później. Fleur, córka Soamesa, prowadzi salon towarzyski, w którym bywają modni artyści. Michał podejrzewa, że żona go zdradza, jednak pewnego dnia Fleur zaskakuje go informacją, że spodziewa się potomka... Stary Soames, po wielu perypetiach zawodowych związanych z oszustwami jednego z dyrektorów, rezygnuje z posady w zarządzie Towarzystwa Ubezpieczeniowego.
4.	Sag rodu Forsyte'ów Koniec roszdziału Tom 1 (Dziewczyna czeka)	2009	'Koniec rozdziału" to ostatnia trylogia powieściowa poświęcona rodzinie Forsyte'ów. Składają się na nią: "Dziewczyna czeka", "Kwiat na pustyni", "Za rzeką". Zamyka ona wielki cykl powieściowy poświęcony kilku pokoleniom zamożnej mieszczańskiej rodziny. Pierwszy tom trylogii przedstawia losy skoligaconej z Forsyte'ami Dianny Cherwell i jej rodzeństwa siostry Diany i brata Hyberta. Mąż Diany od lat przebywa w zakładzie dla umysłowo chorych. Kiedy pewnego dnia niespodziewanie pojawia się w domu, rodzina i przyjaciele, mając w pamięci jego brutalną naturę, wpadają w popłoch. Siostry usiłują wydobyć z więzienia swego brata Huberta, oskarżonego o zabicie Metysa. Ten obyczajowy skandal wprowadza w życie londyńskiej śmietanki atmosferę sensacji i przygody.
5.	Sag rodu Forsyte'ów Koniec rozdziału Tom 2 (Kwiat na pustyni)	2009	'Koniec rozdziału' to ostatnia trylogia powieściowa poświęcona rodzinie Forsyte'ów. Składają się na nią: 'Dziewczyna czeka' (1930), 'Kwiat na pustyni' (1932) i 'Za rzeką' (1933). Zamyka ona wielki cykl poświęcony kilku pokoleniom zamożnej mieszczańskiej rodziny. Drugi tom trylogii, którego akcja rozgrywa się w roku 1930, opisuje historię wielkiej miłości głównej bohaterki trylogii, Dinny Cherrell do poety Wilfryda Deserta. Na przeszkodzie ich szczęściu staje fakt, że Wilfryd, przebywając w Afryce, zmienił wyznanie, w obliczu grożącej mu śmierci. Kochankowie muszą zatem stawić czoła bezwzględnej opinii publicznej, piętnującej czyn niegodny Anglika.
6.	Saga rodu Forsyte'ów Koniec rozdziału Tom 3 (Za rzeką)	2009	„Koniec rozdziału” to ostatnia trylogia powieściowa poświęcona rodzinie Forsyte'ów. Składają się na nią: 'Dziewczyna czeka' (1930), 'Kwiat na pustyni/ (1932) i 'Za rzeką' (1933). Zamyka ona wielki cykl poświęcony kilku pokoleniom zamożnej mieszczańskiej rodziny. W trzeciej części, zatytułowanej 'Za rzeką', ukazane zostały perypetie rozwodowe Klary, młodszej siostry Dinny Cherrell, która opuszcza swego męża sadystę i wraca z Cejlonu do Anglii. Na statku poznaje Tonny'ego Crooma. Jego rosnące uczucie do Klary oraz sensacyjna sprawa rozwodowa to główne wątki tej pełnej prostoty i humoru powieści obyczajowej.
7.	Saga rodu Forsyte'ów t.2. Nowoczesna komedia, Milczące zaloty, Srebrna łyżka.	2009	„ <b>Nowoczesna komedia</b> ” to kolejna trylogia powieściowa poświęcona rodzinie Forsyte'ów. W jej skład wchodzi: Biała małpa (1924), Srebrna łyżka (1926) i Łabędzi śpiew (1928). Akcja drugiego tomu rozpoczyna się w roku 1924. Młody Jon Forsyte, przebywający w Ameryce, poślubia młodą Amerykankę Annę Wilmot. Tom

			„Srebrna łyżka” rozpoczyna się od wizyty brata Anny, Francisa, w domu Fleur i Michała Montów. Michał jest w tym czasie członkiem parlamentu, a Fleur prowadzi salon towarzyski, skupiając wokół siebie wpływowe osoby. Jedną z uczestniczek przyjęć u Fleur, Marjorie Ferrar, pisze o niej zjadliwą notatkę w gazecie, nazywając ją snobką. Ojciec Fleur Soames wyprasza Marjorie z domu. Kobieta wnosi pozew do sądu o zniesławienie. Podczas procesu obrońcy Fleur udowadniają Marjorie niemoralne życie. To zwycięstwo kończy jednak karierę towarzyską Fleur, która wyjeżdża z ojcem w podróż dookoła świata. Francis Wilmot „nieszczęśliwie zakochany w Marjorie”, wraca ze złamanym sercem do Ameryki.
8.	Saga rodu Forsyte`ów t.3. Nowoczesna komedia, Mijający się w mroku	2009	„ <b>Nowoczesna komedia</b> ” to kolejna trylogia powieściowa poświęcona rodzinie Forsyte'ów. W jej skład wchodzi: Biała małpa (1924), Srebrna łyżka (1926) i Łabędzi śpiew (1928). Akcja tomu trzeciego, uznawanego przez krytyków za najlepszy w cyklu, rozgrywa się w 1926 roku, po powrocie Fleur i jej ojca, Soamesa, z podróży dookoła świata. Z Ameryki powraca też do Anglii Jon Forsyte, którego Fleur była pierwszą miłością. Fleur próbuje wskrzesić ich uczucie, jednak Jon wybiera ostatecznie uczucie do żony. W galerii obrazów starego Soamesa wybucha pożar. Soames ratuje córkę, jednak sam w wyniku poniesionych obrażeń umiera.
9.	Saga rodu Forsyte`ów T. 3, (Przebudzenie, Do wynajęcia)	2009	Kontynuacja "Sagi rodu Forsyte`ów", pasjonującego cyklu powieściowego, który przyniósł Johnowi Galsworthy'emu literacką Nagrodę Nobla! Wielka epicka opowieść o angielskich wyższych sferach przełomu XIX i XX wieku. "Nowoczesna komedia" to kolejna trylogia powieściowa poświęcona rodzinie Forsyte`ów. W jej skład wchodzi: "Biała małpa" (1924), "Milczące zaloty. Srebrna łyżka" (1926) i "Mijający się w mroku. Łabędzi śpiew" (1928). Następuje w niej metamorfoza głównego bohatera, Soamesa, który z egoisty i dorobkiewicza przeistacza się w dostojnego, uduchowionego dżentelmena. Pokolenie, które Galsworthy krytykował wcześniej za zdradę wartości ogólnoludzkich, staje się teraz według niego ich nosicielem. Krytyce poddana zostaje natomiast najmłodsza generacja, przesiąknięta hedonizmem i nihilizmem. ?????
10.	Saga rodu Forsyte`ów Tom 1-3.		"Saga rodu Forsyte'ów" to bardzo ciekawy opis Anglii czasów wiktoriańskich. Tytułowi Forsyte'owie to rodzina bogatych dorobkiewiczów, czyli burżuazji. Część z nich to rentierzy, część pracuje. W większości jednak nie przemęczają się i żyją tzw. życiem towarzyskim. Ciekawe wątki miłosne - miłość jest tu ukazana przez pryzmat nieodpartej chęci posiadania, która stanowi wspólną cechę wszystkich członków rodziny. Postaci są niejednoznaczne - raz śmieją swoją "dulszczyzną", a innym razem budzą współczucie. Całość wciąga, choć mało uważnemu czytelnikowi mogą się mylić osoby - samych Jolyonów jest chyba ze czterech. Mimo to książka jest warta polecenia - daje nie tylko pojęcie o kulturze i obyczajowości wiktoriańskiej (a także początku XX wieku), lecz

			również o naturze ludzkiej. Jak pisał Galsworthy - takich Forsyte'ów jest bardzo wielu wśród nas.
11.	Saga rodu Forsyte'ów t.2. (Srebrna łyżka)	2009	Nowoczesna komedia to kolejna trylogia powieściowa poświęcona rodzinie Forsyte'ów. W jej skład wchodzi: <b>Biała małpa</b> (1924), <b>Srebrna łyżka</b> (1926) i <b>Łabędzi śpiew</b> (1928). Akcja drugiego tomu rozpoczyna się w roku 1924. Młody Jon Forsyte, przebywający w Ameryce, poślubia młodą Amerykankę Annę Wilmot. Tom "Srebrna łyżka" rozpoczyna się od wizyty brata Anny, Francisca, w domu Fleur i Michała Montów. Michał jest w tym czasie członkiem parlamentu, a Fleur prowadzi salon towarzyski, skupiając wokół siebie wpływowe osoby. Jedną z uczestniczek przyjęć u Fleur, Marjorie Ferrar, pisze o niej zjadliwą notatkę w gazecie, nazywając ją snobką. Ojciec Fleur "Soames" wyprasza Marjorie z domu. Kobieta wnosi pozew do sądu o zniesławienie. Podczas procesu obrońcy Fleur udowadniają Marjorie niemoralne życie. To zwycięstwo kończy jednak karierę towarzyską Fleur, która wyjeżdża z ojcem w podróż dookoła świata. Francis Wilmot "nieszczęśliwie zakochany w Marjorie" wraca ze złamanym sercem do Ameryki.
12.	Saga rodu Forsyte'ów t.3. (Łabędzi śpiew)	2009	„ <b>Nowoczesna komedia</b> ” to kolejna trylogia powieściowa poświęcona rodzinie Forsyte'ów. W jej skład wchodzi: Biała małpa (1924), Srebrna łyżka (1926) i Łabędzi śpiew (1928). Akcja tomu trzeciego, uznawanego przez krytyków za najlepszy w cyklu, rozgrywa się w 1926 roku, po powrocie Fleur i jej ojca, Soamesa, z podróży dookoła świata. Z Ameryki powraca też do Anglii Jon Forsyte, którego Fleur była pierwszą miłością. Fleur próbuje wskrzesić ich uczucie, jednak Jon wybiera ostatecznie uczucie do żony. W galerii obrazów starego Soamesa wybucha pożar. Soames ratuje córkę, jednak sam w wyniku poniesionych obrażeń umiera
13.	Saga rodu Forsyte'ów Koniec rozdziału t.1 (Dziewczyna czeka)	2009	" <b>Koniec rozdziału</b> " to ostatnia trylogia powieściowa poświęcona rodzinie Forsyte'ów. Składają się na nią: "Dziewczyna czeka", "Kwiat na pustyni", "Za rzeką". Zamyka ona wielki cykl powieściowy poświęcony kilku pokoleniom zamożnej mieszczańskiej rodziny. Pierwszy tom trylogii przedstawia losy skoligaconej z Forsyte'ami Dianny Cherwell i jej rodzeństwa siostry Diany i brata Hyberta. Mąż Diany od lat przebywa w zakładzie dla umysłowo chorych. Kiedy pewnego dnia niespodziewanie pojawia się w domu, rodzina i przyjaciele, mając w pamięci jego brutalną naturę, wpadają w popłoch. Siostry usiłują wydobyć z więzienia swego brata Huberta, oskarżonego o zabicie Metysa. Ten obyczajowy skandal wprowadza w życie londyńskiej śmietanki atmosferę sensacji i przygody.
14.	Saga rodu Forsyte'ów Koniec rozdziału t.2 (Kwiat na pustyni)	2009	" <b>Koniec rozdziału</b> " to ostatnia trylogia powieściowa poświęcona rodzinie Forsyte'ów. Składają się na nią: "Dziewczyna czeka", "Kwiat na pustyni", "Za rzeką". Zamyka ona wielki cykl

			powieściowy poświęcony kilku pokoleniom zamożnej mieszczańskiej rodziny. Pierwszy tom trylogii przedstawia losy skoligaconej z Forsyte'ami Dianny Cherwell i jej rodzeństwa siostry Diany i brata Hyberta. Mąż Diany od lat przebywa w zakładzie dla umysłowo chorych. Kiedy pewnego dnia niespodziewanie pojawia się w domu, rodzina i przyjaciele, mając w pamięci jego brutalną naturę, wpadają w popłoch. Siostry usiłują wydobyć z więzienia swego brata Huberta, oskarżonego o zabicie Metysa. Ten obyczajowy skandal wprowadza w życie londyńskiej śmietanki atmosferę sensacji i przygody.
15.	Saga rodu Forsyte'ów Koniec rozdziału t.3 (Za rzeką)	2009	„ <b>Koniec rozdziału</b> ” to ostatnia trylogia powieściowa poświęcona rodzinie Forsyte'ów. Składają się na nią: „Dziewczyna czeka” (1930), „Kwiat na pustyni” (1932) i „Za rzeką” (1933). Zamyka ona wielki cykl poświęcony kilku pokoleniom zamożnej mieszczańskiej rodziny. W trzeciej części, zatytułowanej „Za rzeką”, ukazane zostały perypetie rozwodowe Klary, młodszej siostry Dinny Cherrell, która opuszcza swego męża sadystę i wraca z Cejlonu do Anglii. Na statku poznaje Tonny'ego Crooma. Jego rosnące uczucie do Klary oraz sensacyjna sprawa rozwodowa to główne wątki tej pełnej prostoty i humoru powieści obyczajowej.
16.	Saga rodu Forsytów Tom 1	2009	„Saga rodu Forsyte'ów” obejmuje losy kilku pokoleń bogatej mieszczańskiej rodziny. Historia zaczyna się w 1886 roku w Londynie. Rodzina Forsyte'ów spotyka się na wystawnym przyjęciu w domu starego Jolyona, aby świętować zaręczyny młodej June Forsyte z architektem Filipem Bosinneyem. Wśród zgromadzonych obecny jest Soames Forsyte ze swą piękną żoną Ireną, jego najbardziej cenioną własnością. To spotkanie zapoczątkuje ciąg dramatycznych zdarzeń, które na zawsze podzielią rodzinę. „Posiadacz” ukazał się w 1906 r. i został przez krytykę i czytelników przyjęty na ogół entuzjastycznie. Sam autor, wspominając po latach pracę nad tą powieścią, stwierdził: „Wiedziałem, że to najlepsza książka ze wszystkich, jakie napisałem”.
17.	Saga rodu Forsytów Tom 2	2009	Soames Forsyte, będąc od wielu lat w separacji z żoną, uświadamia sobie w końcu, że Irena nigdy do niego nie wróci. Starzejącemu się bogaczowi zależy jednak na spłodzeniu dziedzica. Po dwunastu latach rozłąki dochodzi do konfrontacji między małżonkami. Widok żony budzi w Soamesie wspomnienia minionej namiętności i chęć odzyskania tego, co do niego należało. Na drodze staje jego kuzyn Jolyon Forsyte, który obiecuje chronić Irenę. Kolejny poważny rozdźwięk w rodzinie prowadzi do rosnącej zazdrości, nienawiści i strachu. Tym razem niemożliwych do wybaczenia.
18.	Saga rodu Forsytów Tom 3	2009	Akcja trzeciego tomu rozpoczyna się w 1920 roku, około dwudziestu lat po ślubie Ireny i młodego Jolyona. Soames Forsyte ułożył sobie życie z drugą żoną Anetką i całą uwagę skupił na swojej ukochanej córce Fleur. Grzechy przeszłości ojca rzucają jednak cień na

			przyszłość jego córki. Kiedy porywca Fleur spotyka idealistę Jona Forsyte'a, wydaje się, że przeznaczeniem kolejnych pokoleń rodu jest cierpienie za błędy przeszłości.
19.	Saga rodu Forsytów Tom 2	1999	Żaden z utworów J.G.-ego nie cieszył się taką poczytnością jak „Saga rodu Forsyte`ów”. Co decyduje o tym, że cykl ten intryguje kolejne pokolenia czytelników?. Krytycy pisali o epickim rozmachu i kronikarskim obiektywizmie, starannie wyważonej narracji, bezstronności i chłodnym dystansie w kreowaniu bohaterów, Zgoda, ale jest jeszcze jeden walor – psychologia. Mistrzowskie operowanie introspekcją, opisy wakań moralnych i uczuciowych, finezyjne wyrażanie stanów wewnętrznych, szczególnie w sytuacjach krańcowych - oto wartości, które sprawiają, że „Saga rodu Forsyte`ów” zachowała świeżość do dziś.
20.	Saga rodu Forsytów Tom3	1999	„Saga rodu Forsyte`ów”, największe osiągnięcie G-ego, miała zaiste ciekawe losy. Otóż nazwisko Forsyte nosił już jeden z bohaterów opowiadania opublikowanego w zbiorze „Człowiek z Devon” (1901). W pięć lat później wydana została powieść „Posiadacz”, ale G. nie myślał wtedy jeszcze o cyklu. Forsyte`owie pojawili się w jego twórczości ponownie dopiero w roku 1918, kiedy to wyszedł drukiem tom pt. „Pięć opowieści”. Najpiękniejsza z nich nosiła tytuł „Babie lato jednego z Forsyte`ów”. To liryczne interludium zadecydowało o powstaniu sagi. G. pracował bardzo intensywnie. Już w 1920 ukazały się „W matni” oraz „Przebudzenie”, a w roku następnym „Do wynajęcia”. Po dwudziestu latach „Saga rodu Forsyte`ów” została ukończona. W całości po raz pierwszy trafiła do księgarń w 1932 roku.
21.	Koniec rozdziału	1993	Koniec rozdziału: Dziewczyna czeka, Kwiat na pustyni, Za rzeką – trylogia Johna Galsworthy`ego, <u>amerykańskiego</u> (sic !) noblisty z 1912 roku – jest ostatnią częścią <i>Sagi rodu Forsytów</i> . Diny Cherrell – główna postać łącząca wszystkie trzy powieści – w pierwszej części trylogii odważnie i energicznie uczestniczy w próbach wydobywania z więzienia swego brata Huberta, oskarżonego o zabicie Metysa. Obraz salonowego życia jednego z najstarszych rodów angielskich, ożywia atmosfera sensacji i przygody.
22.			
23.			
24.			

**21, - Gal-y, Inni autorzy o G.J, w książkach i czasopismach wg alfabetu**

L.p.	Autor	Rok	Tytuł	Wydawca	Strony
1.	?	1960	John Galsworthy	PIW, W-a [Tł. Jerzy Bohdan Rychliński]	
2.	Dupre, Catherine	1976	John Galsworthy: a biography.	Collins, L	315
3.	Frechet, Alec	1981	John Galsworthy, l'homme, le romancier, le critique social	Service de Reproduction des Theses Universite de Lille III, 1981.	648
4.	Palczewski, Juliusz K.	1981	John Galsworthy, Klasycy literatury XX wieku	Czytelnik, W-a, 8307005795 9788307005799	100
5.	Palczewski, Juliusz K.	1992	Ukryte źródła sagi rodu Forsyte'ów	Odra 1992 nr 7/8 s. 105-106	
6.	Dyboski Roman	1933	John Galsworthy	Kraków "Odbitka z 'Przeglądu Współczesnego', nr. 133, Maj 1933."	30
7.	Helsztyński Stanisław	1939	John Galsworthy	W-a	
8.					
9.					
10.					

**22, - Gal-y, Inni autorzy o G.J, w książkach i czasopismach wg roku**

L.p.	Autor	Rok	Tytuł	Wydawca	Strony
1.	Dyboski Roman	1933	John Galsworthy	Kraków "Odbitka z 'Przeglądu Współczesnego', nr. 133, Maj 1933."	30
2.	Helsztyński Stanisław	1939	John Galsworthy	W-a	
3.	?	1960	John Galsworthy	PIW, W-a [Tł. Jerzy Bohdan Rychliński]	
4.	Dupre, Catherine	1976	John Galsworthy: a biography.	Collins, L	315
5.	Frechet, Alec	1981	John Galsworthy, l'homme, le romancier, le critique social	Service de Reproduction des Theses Universite de Lille III, 1981.	648
6.	Palczewski, Juliusz K.	1981	John Galsworthy, Klasycy literatury XX wieku	Czytelnik, W-a, 8307005795 9788307005799	100
7.	Palczewski, Juliusz K.	1992	Ukryte źródła sagi rodu Forsyte'ów	Odra 1992 nr 7/8 s. 105-106	



**23. - Gal-y, Inne polskie wydania i Anthologie zawierające prace J.G.**

L.p.	Rok	Autor [Edytor]	Tytuł	Wydawca [Źródło]	Stron
1.	1958	Stanley J. Weyman	Córka żyrondy i inne opowiadania; zawiera: „Młynarz z Dee” > J.G.	Śląsk, Katowice	47
2.	1958	Libelt, K.F.	Gra w szachy i inne opowiadania; zawiera: „Salta pro nobis” > J.G.	Śląsk, Katowice	56
3.					
4.					
5.					

**24, - Gal-y, zestawienie nazwisk tłumaczy polskich (oraz redaktorów)**

1.	Tłumacz	Lata życia	Przetłumaczył [między innymi]
1.	Birkenmajer, Józef	1897 - 1939	Przebudzenie; Do wynajęcia;
2.	Centnerszwerowa, Róża [Cetneszwerowa]	1867 -	Posiadacz;
3.	Czermakowa, Izabela	1898 - 1964	Szantaż; Piorun; Zbawienie Forsytea. Jabłoń; Ostatni stoik; Karawana;
4.	Czerwijowska, Krystyna [Czerewijowska]	? - 1956	Milczące zaloty; Biała małpa,
5.	Danilewicz - Zielińska Maria	?	Listy do Johna Galsworth'ego.
6.	Frybesowa Aleksandra [Olędzka] (red.)	1923 -	Babie lato jednego z Forsyte`ów, W matni;
7.	Godlewska, Maria	1880 - 1945	Kwiat na pustyni; Za rzeką;
8.	Godziszewska-Pac Ida [red]		Posiadacz;
9.	Godziszewski Jerzy [red.]		Posiadacz;
10.	Ihnatowicz T.		Na giełdzie Forsyt`ów; Po tamtej stronie;
11.	Jakubowicz, Tadeusz	1887 - 1985	Na giełdzie Forsyt`ów; Po tamtej stronie; Srebrna łyżka; Mijający się w mroku;
12.	Kragen, Wanda	1893 - 1982	Łabędzi śpiew; Szantaż; Jabłoń; Karawana;
13.	Krajewska Zofia		?
14.	Krasnowolska, Ewa (red.)		Babie lato jednego z Forsyte`ów, W matni;
15.	Landy, Stella [Landauowa]	/ - 1943	We dworze; Dziewczyna czeka; Święty;
16.	Lasocka Zofia		Mozaika; Biała małpa;
17.	Mayzłówna Konstancja		Ciemny kwiat;
18.	Mondschein, Józef Gabriel	1883 - 1961	Walka;
19.	Neufeldówna, Bronisława	1857 - 1931	Braterstwo ludów; Powszechne braterstwo;
20.	Olędzka-Frybesowa, Aleksandra (red.)	1923 -	Babie lato jednego z Forsyte`ów, W matni;
21.	Puchalska Joanna	?	Forsyte`owie
22.	Rychliński, Jerzy Bohdan	1892 - 1974	Babie lato ostatniego Forsyta, Bankructwo; Babie lato jednego z Forsyte`ów, W matni; Babie lato ostatniego Forsyta, W jarzmie;

**25, - Gal-y, Cytaty i aforyzmy przypisywane jemu (ale nie tylko) [alfabetycznie]**

- Kobieta, jeśli nawet nie kocha, jest wdzięczna za miłość, którą ją obdarzają.
- Lepiej kochać mniej z początku niż wcale przy końcu.
- Małżeństwo składa się ze wspólnych interesów i wzajemnego pożądanego. Pierwsze wzrasta z latami, drugie zanika.
- Starzy głupcy są najgorsi.
- Wszyscy ludzie wydają się śmieszni z wyjątkiem nas samych.
- Zabawna rzecz dzieje się z końmi: wychodzą z użycia, a wchodzi w modę.
- Złe przyzwyczajenia są jedynymi przyzwyczajeniami, których ludzie nie potrafią się wyrzec bezboleśnie.
- \* Jeżeli ktoś nie potrafi troszczyć się o swoje rzeczy, nie jest godzien ich posiadać.
- \* Rozwaga jest główną podstawą męstwa.
- \* Kto zna swoje granice, ten już jest w połowie mędrce.

26. - Gal-y, - Źródła opracowania

1. – Katalogi bibliotek zagranicznych dostępnych w Internecie
2. – Katalogi polskich bibliotek dostępnych w Internecie i katalog kartkowy Biblioteki Jagiellońskiej
3. - Oferty sprzedawców książek w Internecie
4. - Wydruki komputerowe na temat „Galsworthy John”
5. - Wikipedia z Internetu
6. - Bibliografia literatury tłumaczonej na język polski, 1945-76, Czytelnik W-a, 1977
7. - „ „ „ „ „ „ , 1977-80 „ „ 1981
8. - Polska Bibliografia literacka 1991-1993

Niewykorzystane – nie dostępne dla mnie bibliografie i zestawy

L.p.	Rok	Autor [Edytor]	Tytuł	Wydawca [Źródło]	Stron
1.	1928	Marrot H.V.	A Bibliography of the Works of John Galsworthy; [wiele reprintów i wznowień]	ELKIN MATHEWS & MARROT LTD ENG; Auflage: 1 <sup>st</sup> Edition. Philadelphia : R. West, 1977. 084921839X	276 252
2.	1932	John Galsworthy	THE PLAYS OF JOHN GALSWORTHY	Dickworth 1932 Third Printing	1149
3.	2010	John Galsworthy	Complete Plays Of John Galsworthy	General Books LLC 9781153596725 1153596725	678
4.	2010	John Galsworthy	The Complete Essays Of John Galsworthy	General Books LLC 9781443212885 1443212881	100
5.	1971	Mikhail, E. H.	John Galsworthy the dramatist: a bibliography of criticism	Troy, N.Y., Whitston Pub. Co 0878750096	91
6.	1980	Stevens, Earl E.	John Galsworthy An annotated bibliography about him	Northern Illinois Univ.Press 0-87580-073-4	484
7.	1987	Watson George [ed.]	The New Cambridge Bibliography of English Literature 5 Volume	St John's College, Cambridge 052134378X 9780521343787	5 vol.

[Informacja] Inne prace - książki Jerzego Gronau:Tematyka: nazewnictwo ryb

[ poz. 2,3,4,5-13 dostępne: w Bibliotece Jagiellońskiej w Krakowie; poz. 5-13 w Bibliotece Narodowej W-a., oraz w INTERNECIE]

1. - Polsko-łaciński i łacińsko polski słownik popularnych nazw ryb, wraz z systematyką ryb, 1994, 227 stron  
[w sprzedaży, Księgarnia Akademicka Kraków, ISBN 83-901154-9-2]
2. - Łacińskie nazwy rodzajów i rodzin współczesnych ryb, 1996, 369 stron
3. - Nazwy ryb: pełne nazwy naukowe – łacińskie oraz indeks alfabetyczny występujących nazw polskich, 1996, 220 stron
4. - Nazewnictwo współczesnych ryb całego świata w siedmiu językach wraz z systematyką, 1996, 1792 stron, 1 tom!
5. - **NAZEWNICTWO** współczesnych RYB w 9-ciu tomach. 2008
 

	Tom 1, Systematyka, rodziny, rzędy,, występowanie, .....	216	stron.
6. -	Tom 2, Rodzaje i gatunki: Abalistes-Chaenodichthys, .....	203	„
7. -	Tom 3, „ : Chanos – Halieutaea, .....	219	„
8. -	Tom 4, „ : Haulieutella – Mugil hoeferli,, .....	203	„
9. -	Tom 5, „ : Mugil incilia – Pterygiocottus, .....	209	„
10. -	Tom 6, „ : Pterygiocottus macouni – Zyrichthys, .....	212	„
11.	Tom 7, Skorowidz synonimów łacińskich, .....	168	„
12	Tom 8, Skorowidze nazw polskich, angielskich, francuskich, niemieckich, i hiszpańskich, .....	185	„
13.	Tom 9, Skorowidz nazw rosyjskich (transkrypcja i alfabet rosyjski), .....	205	„

Tematyka: bibliograficzna

wszystkie pozycje dostępne w Bibliotece Jagiellońskiej jak również w INTERNECIE Google - „Jerzy Gronau opracowania” lub „WWW.jerzygronau.prv.pl”; oraz – poz. od 3 wzwyż - w Bibliotece Narodowej W-a

L.p.	Przed-Tytuł	Bibliografia dotyczy - Autora	Okres życia autora	Rok wydania	Ilość stron
1.	Wędrowki po bibliografii autorki powieści-romantycznych	<b>Jadwiga COURTHS-MAHLER</b>	[1867 – 1950]	2002	78
2.	Wędrowki po bibliografii autorki powieści-romantycznych	<b>Friede BIRKNER</b>	[1891 – 1985]	2004	24
3.	Wędrowki po bibliografii angielskiego autora powieści sensacyjno-kryminalnych	<b>Edgar WALLACE</b>	[1875 – 1932]	2004	134
4.	Wędrowki po bibliografii angielskiej autorki powieści kryminalnych	<b>Agatha CHRISTIE</b>	[1890 – 1976]	2005	162
5.	Wędrowki po bibliografii angielskiego autora – twórcy postaci Sherlocka Holmesa	<b>Arthur Conan DOYLE</b>	[1859 – 1930]	2005	207
6.	Wędrowki po bibliografii angielskiego autora - twórcy postaci księdza Browna	<b>Gilbert Keith CHESTERTON</b>	[1874 – 1936]	2006	133
7.	Wędrowki po bibliografii angielsko - polskiego autora	<b>Joseph CONRAD – Józef Teodor Konrad KORZENIOWSKI</b>	[1857 – 1924]	2006	204
8.	Wędrowki po bibliografii angielskiego autora	<b>Graham GREENE</b>	[1904 – 1991]	2006	110
9.	Wędrowki po bibliografii angielskiego autora	<b>Rudyard KIPLING</b>	[1865 - 1936]	2007	250
10.	Wędrowki po bibliografii angielskiego autora	<b>Archibald Joseph CRONIN</b>	[1896 – 1981]	2007	50
11.	Wędrowki po bibliografii angielskiego (amerykańskiego) autora	<b>Thomas Stearns ELIOT</b>	[1888 – 1965]	2007	166
12.	Wędrowki po bibliografii angielskiego autora	<b>Aldous Leonard HUXLEY</b>	[1894 - 1963]	2007	113
13.	Wędrowki po bibliografii irlandzkiego autora (piszącego po angielsku)	<b>William Butler YEATS</b>	[1865 – 1939]	2008	200
14.	Wędrowki po bibliografii angielskiego autora: Roku	<b>Georg ORWELL</b> właściwie: Eric	[1903 – 1950]	2008	151

	<i>1984 i Folwarku zwierzęcego</i>	Arthur <b>BLAIR</b>			
15.	Wędrowki po bibliografii angielskiego autora o pseudonimie	<b>Ford Madox FORD</b>	[1873 – 1939]	2008	52
16.	Wędrowki po bibliografii angielskiej autorki	<b>Virginia WOOLF</b>	[1882 – 1941]	2008	132
17.	Wędrowki po bibliografii angielskiego autora pochodzenia Irlandzkiego	<b>George Bernard SHAW</b>	[1856 – 1950]	2009	202
18.	Wędrowki po bibliografii angielskiej autorki	<b>Victorii Mary SACKVILLE-WEST</b>	[1892 – 1962]	2009	44
19.	Wędrowki po bibliografii angielskiego autora	<b>Herbert George WELLS</b>	[1866 – 1946]	2009	187
20.	Wędrowki po bibliografii irlandzkiego autora (piszącego po angielsku)	<b>James JOYCE</b>	[1882 – 1941]	2010	130
21.	Wędrowki po bibliografii angielskiego autora	<b>John GALSWORDY</b>	[1867 – 1933]	2010	150

JERZY GRONAU [1924 - 20-- ] Cykl opracowań bibliograficznych [25] pod tytułem:

### Wędrowki po bibliografii...

Dotyczy autorów: wykaz alfabetyczny!

L.P.	NAZWISKO	Okres życia autora	Rok wydania
1.	<b>BIRKNER Friede</b>	[1881 – 1985]	2004
2.	<b>CHESTERTON Gilbert Keith</b>	[1874 – 1936]	2006
3.	<b>CHRISTIE Agatha</b>	[1890 – 1976]	2005
4.	<b>CONRAD Joseph – Józef Teodor Konrad Korzeniowski</b>	[1857 – 1924]	2006
5.	<b>COURTHS-MAHLER Jadwiga</b>	[1867 – 1950]	2002
6.	<b>CRONIN Archibald Joseph</b>	[1896 – 1981]	2007
7.	<b>DICKENS Charles</b>	[1812 – 1870]	Plan
8.	<b>DOYLE Arthur Conan</b>	[1859 – 1930]	2005
9.	<b>ELIOT Thomas Stearns</b>	[1888 – 1965]	2007
10.	<b>FORD Ford Madox</b>	[1873 – 1939]	2008
11.	<b>GALSWORDY, John</b>	[1867 – 1933]	2010
12.	<b>GREENE Graham</b>	[1904 – 1991]	2006
13.	<b>HUXLEY Aldous Leonard</b>	[1894 - 1963]	2007
14.	<b>JOYCE James</b>	[1882 – 1941]	2010
15.	<b>KIPLING Rudyard</b>	[1865 - 1936]	2007
16.	<b>MOORE George</b>	[1852 – 1933]	Plan
17.	<b>ORWELL Georg</b> właściwie: Eric Arthur Blair	[1903 – 1950]	2008
18.	<b>PRIESTLEY John Boynton</b>	[1894 – 1984]	Plan
19.	<b>SACKVILLE-WEST Victoria Mary</b>	[1892 – 1962]	2009
20.	<b>SHAW George Bernard</b>	[1856 – 1950]	2009
21.	<b>WALLACE Edgar</b>	[1875 – 1932]	2004
22.	<b>WELLS Herbert George</b>	[1866 – 1946]	2009
23.	<b>WILDE Oscar</b>	[1854 – 1900]	2011
24.	<b>WOOLF Virginia</b>	[1882 – 1941]	2008
25.	<b>YEATS Wiliam Butler</b>	[1865 – 1939]	2008